



Postfach 11 33
63201 LANGEN
Tel: 06103-52560
Fax: 06103-92 92 25
rmtoplum@aol.com
info@hessen-toplum.de

l, Hessisch, aber Türkisch!

Kostenlose Monatliche Informations-Zeitung

T.C. Berlin Büyükelçisi İrtemçelik'ten Hessen Hükümeti'ne AB konulu mesaj! "Türkiye'ye Hayır!" tavrı Almanyalı Türkler'i üzer

● Hessen Başbakanı Roland Koch'un yanısıra Eyalet Parlamentosu Başkanı ve çok sayıda bakanı ziyaret eden T.C. Berlin Büyükelçisi Mehmet Ali İrtemçelik, Türkiye'nin üyelik yolunda kararlı yürüyüşünü sürdürdüğünü söyledi. Büyükelçi, bunu görmezlikten gelen muhafazar kesimin -karşı tavrının- AB'nin geleceğine de zarar vereceğini de belirtti.



T.C. Berlin
Büyükelçisi
İrtemçelik,
Hessen
Başbakanı
Koch ile...
Foto: Z. Şahin

Almanyalı her
T.C. vatandaşına
özel sorumluluk

● Büyükelçi İrtemçelik, AB yolunda ilerleyebilmek için, devlete olduğu kadar, özellikle Almanya'daki Türk sivil toplum örgütleri ve bireylere de çok önemli görevler düştüğünü hatırlattı. (Haber 10. Sayfada)

Hessen'i ayağa
kaldıran sergi!

● Frankfurt'ta 18 Nisan'a dek açık olan bir sergide, insan ve hayvan cesetlerinin plastik sanatıyla işlenmiş orijinal bir tasarımı teşhir ediliyor. (S. 5'te)



Bence

Mehmet Canbolat

www.hessen-toplum.net

Sosyal Demokratların Geleceği

Hessen'de Roland Koch Hükümeti, "Tasarruf Önlemleri Paketi" yüzünden son birkaç aydır, özellikle öğretmen gibi kamu çalışanları ile sosyal alanda etkin olmaya gayret gösteren hizmet kuruluşlarının şimşegini üzerine çekiyor. Ama Berlin'deki Schröder Hükümeti de, "Agenda 2010" adlı Reform Paketi ile, kamuoyunun gözünde büyük yara almışa benziyor. Özellikle, işsizlik ve muayenehane ayakbasta ücreti başta olmak üzere yeni yılda uygulamaya sokulan bir dizi yasal değişikliğe yönelik tepkiler, medyaya da çok iyi malzeme üretiyor. Dünyanın neresine bakarsanız bakın, iktidar olmak kolay bir iş değil. 16 yıllık Kohl Hükümeti'nin saltanat döneminden sonra ağır bir yük devralan SPD-Yeşiller Federal Koalisyonu, mevcudiyetini riske sokarak, hatta kendisini iktidara getiren tabanla ters düşerek, ülkenin selameti için doğru gördüğü önlemleri almaktan hiç geri adım atmadı.

Federal Hükümetin büyük ortağı Sosyal Demokratlar'ın, ülkenin içinde bulunduğu çıkmazdan kurtuluşu için doğru; ancak tabanın günlük beklentilerine ters düşen politikasından ötürü maalesef, her geçen gün kan kaybediyor. Öyle ki, teşkilattan istifa edenler arasında, "militan" diyebileceğimiz, yıllanmış, yaşını başını bu mücadele uğrunda ağartmış çok sayıda eski tüfek te var. Geçtiğimiz ay kendisine layık görülen "Dirk Ödülü"nü almak amacıyla Frankfurt'a gelen Federal Meclis Başkanı, Sosyal Demokrat düşüncesi adamı Wolfgang Thierse'nin tören öncesinde yaşadığı protesto ile, SPD Genel Sekreteri Franz Müntefering'in davetli olduğu Kreis Offenbach'taki bir yeni yıl kabulünde genel merkezi eleştiren kınama tepkileri, Sosyal Demokrat Parti'nin ağır bir sorunla karşı karşıya bulunduğunu gösteriyor. Müntefering, tepkiler eksenine oturttuğu konuşmasında, "partinin mevcudiyet riski"nden söz ederken, Hükümetteki "yoldaş"larına "ciddi bir uyan" yapar gibiydi. Aynı şekilde Parlamento Başkanı Thierse de, "Sosyal Devlet" in yıkımından veya toplumun bölünmesinden söz ederken, daha ağır mesajları, giderken götürüp, Berlin'deki muhataplarına sanki teslim etmeyi düşünüyordu. Duyarlı bir siyaset adamı olarak bunu yapmak zorunda. Zira, 2004, Almanya'da 14 ayrı seçimle adeta maraton yılı olacak. Bu seçimler, Sosyal Demokratlar için bir "ara sınav" niteliğinde. Ama buradan çıkacak olan sonuçlar, muhtarlık için olsa bile, Schröder'in geleceğini belirleyecek.

Amaç, yabancı çocuklara küçük yaşta Almanca öğretebilmek! Eğitim artık beşikte başlıyor

● "Frühstart - Bildung ab 3" adını taşıyan yeni proje, çocuk yuvalarında Almanca dil bilgisi- nin yanı sıra, merkezlerde çalışanların çift kül- türlü eğitim yöntemlerine hazırlanmasını ve an- ne babaların ço- cuk eğitimi konu- sunda aydınlatıl- masını hedefliyor.



Projeyi omuzlayan kurum ve kuruluş temsilcileri (soldan sağa) Dr. Roland Kaehlbrandt (Hertie Vakfı), Giessen Anakent Belediye Başkanı H.- Peter Haumann, Eyalet Sosyal İşler Bakanı Silke Lautenschlager, Frankfurt Belediyesi Okul Eğitim Siyasi Sorumlusu Jutta Ebbeling, Dr. Yaşar Bilgin (TASV), Wetzlar Belediye Başkanı Wolfram Dette, Wolfgang R. Assman (Herbert Quandt Vakfı), Hertie Yönetim Kurulu 2. Başkanı Bernhard Wunderlin ve Hessen Eğitim Bakanı Karin Wolff görülüyor.

● Hessen Sosyal İşler Bakanlığı ve Eğitim Bakanlığı'nca 500 bin Euro ile desteklenen projeye Herbert Quandt Vakfı, Hertie Vakfı ve Türk Alman Sağlık Vakfı öncülük ediyor. Proje, ilk etapta belediyelerin desteği altında Frankfurt, Giessen ve Wetzlar'da uygulanacak. (Sayfa 6'da)

Internet kriminal olaylarına karşı yoğun takip başlıyor

Internet kanalıyla yapılan kriminal olaylara karşı, Hessen İçişleri Bakanlığı yoğun önlemler hazırlıyor. Eyalet İçişleri Bakanı Volker Bouffier'in (altta solda) verdiği bilgiye göre, Hessen Polisi bu yılın sonuna kadar 7 ayrı bölgede internet uzmanlarının kontrolünde denetimlerini yapacak. Hessen eyalet hükümetinin bu denetimleri kolaylaştıracak teknik donanımın finansmanı için 750 bin Euro ek bir kaynak yarattığını sözlerine ekleyen Bakan Volker Bouffier, özellikle çocukları kullanan porno filmlere, 0190'lı hatlar başta olmak üzere birçok alanda internetin imkanlarını suistimal eden kişi ve kuruluşlara karşı, karşı amansız bir mücadele verileceğini söyledi. Öte yandan Eyalet İstatistik Dairesi'nin verilerine göre, Hessen'de her iki evden birisinde internet bağlantısı bulunuyor.



Başbakan Yazıyor

Roland KOCH

Hessen Eyaleti Başbakanı

Almanca destekleme projesinde öncüyüz

Değerli Okurlarımız, Dilsiz bir yaşamı hiç tasavvur edebilir misiniz? İnsanın temel ihtiyaçlarından biri de, hiç kuşkusuz başka insanlarla konuşabilmek, özel yaşamda olduğu kadar okulda veya meslek hayatında iletişimi sağlayabilmektir.

Eğer bir başka insanla iletişim kurma imkânımız sınırlı ise, o zaman kendi yaşamımızı özgürce yönlendirmekte de zorluğumuz var demektir. Almanya'da göçmen olarak yaşayan insanlar da, içinde bulundukları toplumun dil öğrenme imkânını iyi değerlendirmesi halinde, önündeki şansları da sonuna kadar kullanma fırsatını yakalamış olacaktır.

Çünkü çalıştığı işyerinde veya gittiği her kurum ve kuruluşta Almanca konuşmak zorundadır. Onların çocukları da aynı şekilde, bu ülkenin dilini iyi öğrenirse, o zaman okulda da başarılı olacaktır. Arkadaşlarının da kullandığı dil-den geçtiğini unutmamak gerekir.

Başka kültür çevresinden gelen ve örneğin çocukları Almanya'da okula giden insanların li-

san konusundaki çabalarını destekleme yönünde siyasetçilere de önemli bir görev düşüyor. Özellikle çocuklar açısından bakıldığında, mümkün olduğu kadar erken başlayan Almanca destekleme geliştirme projeleri, çocuğun kendisinden çok şey bekleyen okul eğitimi sırasındaki işini kolaylaştıracaktır. Çünkü eğitimde dilbilgisi eksikliği, çocuğun başarısını azaltan ancak yenilmesi de mümkün olan bir konudur. Bu bağlamda Hessen olarak göçmen aile çocuklarının çok erken yaşlarda Almanca konusunda yetiştirilmesini ve bu işe daha 3 yaşında iken başlanmasını istiyoruz.

Bu yüzden "Frühstart" adını verdiğimiz proje ile, aslında Hessen Eyalet Hükümeti'nin 2002 yılında başlattığı, okula öncesi çocukların Almanca dilbilgisini geliştirmeyi hedefleyen ve ülke genelinde ilgi çeken projenin yeni bir aşamasıdır. Bu aşamada artık ana aktörler, yani eğitimciler, veliler, yerel yönetimler, yuvalar ve eyalet hükümeti ortak bir projeyi birlikte omuzluyor. Dil geliştirme, interkültürel eğitim ve veli çalışması ile daha yuvada ike çocuğu okul dönemine iyi şekilde hazırlamak istiyoruz. Göçmen aile çocukları açısından daha yuvada iken böylesi bir çalışma ayrı önem taşıyor.

Hessen eyalet genelinde böylesi bir kapsamlı çalışma içinde bulunan ilk eyalet oluyor. Amacımız, bu yolla ülkemizde yaşayan herkese olabildiğince en iyi yaşam perspektifleri sunabilmektir.



Eyalet İstatistik Dairesi verilerine göre, Hessen, 2003'te işsizlik rekoru kırdı

Global krizler, geçen yıl Hessen'i de vurdu

Dünyada son yıllarda yaşanan küresel krizler, Almanya genelinde olduğu gibi, istihdam açısından oldukça bereketli Hessen eyaletini de olumsuz yönde etkiledi.

İşsizliğin, diğer eyaletlere kıyasla genellikle çok düşük düzeyde seyrettiği Hessen'de istihdam edilen kişi sayısı açısından, Eyalet İstatistik Dairesi verilerine göre, 2003'te 38 bin civarında azalma oldu. Bu sayının %1,3 oranına tekabül ettiğini belirten uzmanlar, 2002 yılındaki olumsuz ge-

lişmenin sadece 7700 civarında kaldığını da hatırlatıyor. 2003 yılında işsizler ordusuna katılan Hessenli işgücü oranının, diğer eyaletlerdeki benzeri kayıtlara kıyasla daha fazla olduğunu da altını çizen uzmanlar, özellikle üretim sektörünün büyük ölçüde kan kaybettiğini söylüyor. buna göre, üretim sektöründe işini kaybeden insan sayısı 25 bin civarında seyrettiği geri kalanı ise hizmet sektöründe yaşandı. Bilindiği gibi Hessen'deki toplam istihdamın dörtte üçü, hizmet

sektöründe çalışıyor. Hessen'de toplam 3 milyon kişi istihdam ediliyor.

Öte yandan Uluslararası Çalışma Örgütü ILO verilerine göre, 2003 yılında dünyada halen 185,9 milyon kişi işsiz bulunuyor ve bunlar arasında gençlerin sayısı büyük yer tutuyor. Bu sayı 1997 yılında 160 milyon iken, 2000 yılında 174 milyona çıkmıştı. ILO rekor düzeye ulaşan 2003 işsiz sayısını azaltmak için sanayileşmiş ülkelere önemli görevler düştüğünü dile getiriyor.

Hessen-3. Sınıflararası Sigara Karşıtı Mücadele Yarışması

Hessen eyaletindeki 265 okul arasında "Sigara İçmeyen Sınıflar Yarışması"na toplam 750 sınıf katılıyor. 18 bin 750 öğrencinin aktif olarak katıldığı bu yarışmada, genç kuşaklar arasında sigaranın sağlığa ve keseye olan zararları konusunda duyarlılık kazanmalarını sağlamayı hedefliyor. Gençlerin birbirlerini kontrol yöntemiyle devam eden ve öğrencileri 5 ay süreyle sigaradan uzak durmaya çağıran bu eyalet yarışmasının ilk ayında olumlu bilgiler geldiğini belirten organizasyon sorumluları, genç kuşakların duyarlılığının büyük

önem taşıdığının altını çiziyor ve "Çünkü, sigara içen insanların yüzde 80'inde bu kötü alışkanlık 18 yaşına kadar olan dönemde kıvamını buluyor. Bu yüzden 18 yaşına kadar olan genç kuşakları, daha okul sıralarında iken bu alışkanlıktan vazgeçirtmek gerekir. Sağlıklı bir toplum için bunu her alanda gerçekleştirilmeliyiz." diyor. Avrupa ülkeleri kıyaslamasında Alman öğrenciler, sigaraya erken başlama konusunda birinci sırada bulunuyor. ve 12-17 yaşları arasındaki kuşağın yüzde 28'i sigara kullanıyor.



Serbest Meslek Sahipleri... İŞVERENLER... Girişimciler...

Yaşadığımız ve yarınlarımız için çabaladığımız Almanya'da, çoğu kez birçok önemli konuyu ihmal ettiğimizi biliyor musunuz?

- İŞYERİ SİGORTASI (her türlü işletme için)
Geschäftsinhaltsversicherung-Gewerbehaftpflicht

- SAĞLIK SİGORTASI
(Krankenvollvers.-Krankenzusatzvers.)

- EMEKLİLİK SİGORTASI

- MESLEKİ HUKUK SİGORTASI
Rechtsschutzversicherung

- OTOMOBİL SİGORTASI

- KAZA SİGORTASI

gibi konularda görüşmemiz, size maddi kazanımlar sağlamakla birlikte, uzman ve dürüst bir danışmanın da sürekli yanınızda olacağını unutmayınız.

VICTORIA - Gazi Güleş
Hauptagentur der VICTORIA-
Versicherungs Gesellschaft

Alt Fechenheim 114, 60386 Frankfurt/M.
Büro Tel: 069-416779 . Faks: 069-40806077
Mobil Tel: 0172-673 74 35

IMPRESSUM: Toplum: Regional; Hessisch, aber Türkisch! Toplumsal siyaseti ilke edinen, Hessen'e özgü, yerel, aylık, Türkçe bağımsız bir gazetedir. Ücretsiz dağıtılır. Anschrift: Postfach 11 33 - 63201 LANGEN Tel: 06103/52560 Fax: 06103/929225 El-mek: rmtoplum@aol.com Internet: www.hessen-toplum.de Herausgeber/Sahibi: Mehmet Canbolat. Beratung / Danışman: Kemal Şener, Nermin Aksoy - Produktion/Üretim: Ozan Basın Yayın Servisi İst. TR. - Dağıtım: S. Kocazeybek, Cemali Anul, Aydın Küllanbey, Tarkan Özdemir und Co. Druck/Basım: Interprint Media - Mörfelden/W. "Toplum" übernimmt keine Haftung für den Inhalt der erscheinenden Anzeigen. Toplum ist als Medium für Zuwanderer im Internationaler Presse-Treff Frankfurt am Main e.V. (IPT) organisiert.

Hessen Sosyal İşler Bakanlığı'nın bir araştırması, "Kadın Erkek Eşitliği" ilkesinin kağıt üzerinde kaldığını ortaya koyuyor

Kamu yöneticiliğinde erkek egemenliği var

Batılı ülkelerde kadınların iş yaşamında erkekler kadar güçlü olduğu yolundaki söylemler, Hessen Sosyal İşler Bakanlığı'na yaptırılan ve eyaletteki kamu kurum ve kuruluşlarındaki görev dağılımını içeren bir araştırmanın sonuçları ile çürütülüyor.

Bir diğer deyişle, pozisyonun politik işlevi büyüdükçe, bu görevi yürüten kadınların sayısı da o derece azalıyor, yani erkek egemenliği ağır basıyor. Sosyal İşler Bakanlığı'nın yaptırdığı araştırma sonucuna göre, kadınlar çeşitli projelere yönelik oluşturulan çalışma gruplarında üçte bir oranında yer tutuyor.

Ancak, kamu kurum ve kuruluşlarında görev basamağı yükseldikçe, kadınların oranı gide-

rek azalıyor.

Örneğin kamu kurum ve kuruluşları içinde oluşturulan inceleme komisyonlarında kadınların oranı yüzde 10,9. Yani bu komisyon- da 10 üye var ise, bun- lardan sadece % 1'i kadın oluyor. Aynı şekilde diğer bazı kurum ve kurulu- şlarda durum şöyle bir görün- tü veriyor:

Bilirkişi Komis- yonları: %9,3, Meclis: %8,1, İda- ri Konsey: %3,6, Va- kıflar: %2,3, Komisyonlar: %1,5, Yönetim Ku- rulu: %1,5, Seçim ve Değerlendirme Komisyo- nu: % 1,3 ve Denetim Konseyi: %0,3.

Hessen Sosyal İşler Bakanlığı uzmanları, kadın erkek oranları arasındaki dengesizliğin ana kaynağının, eyalet hükümetindeki önemli po- zisyonların erkeklerin elinde olduğunu vurgu- luyor. Hessen'de "Gleichberechtigungsgesetz" diye bilinen yasa, kamu kurum ve kurulu- şlarında kadın ve erkek ayrımı gözetmeksi- zin, herkesin eşit muamele öngörüyor.



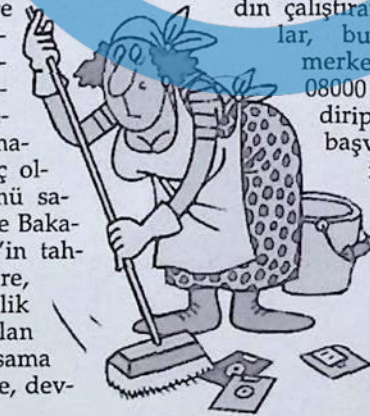
Kadının yeri işte o kadar!

Almanya, evlerde özel hizmetkar çalıştırmaya sıkı denetim getiriyor

Federal Hükümet, evlerde ve- ya özel servislerde ağırlıklı olarak temizlik işlerinde istih- dam yüzünden devletin bü- yük oranda vergi kaybıyla yüz yüze kaldığı gerekçesiyle, bu alanda sıkı denetimler planlı- yor. Kaçak işlerin önünü kes- mekte kararlı görünen Schrö- der Hükümeti, özellikle evler- de 1,2 ve 2.9 milyon arasında bir kişinin istihdam edildiğine ve bunun için devlete herhan- gi bir vergi bildiriminde bulu- numladığına dikkati çekiyor. Temizlik işlerinde çalışan ka- dınları "potansiyel suçlu" gör- mek gibi bir niyetlerinin olma- dığını belirten hükümet çevre-

leri, "Minijob" uygulaması ile, bu alanda da bir kolaylık sağ- landığını söylüyor. Federal Ekonomi Bakanı Wolfgang Clement, evlere yönelik kontrol- lerin bu yıl için- de sıklaştırılaca- ğına işaret ede- rek, vergi kaçırma- nın, adı bir suç ol- madığı görüşünü sa- vunuyor. Maliye Baka- nı Hans Eichel'in tah- minlerine göre, evlerde temizlik amacıyla yapılan istihdamın kapsama alınması halinde, dev-

letin kasasına yılda 1 milyar Euro ek bir vergi girmiş ola- cak. Resmi açıklamalara göre, evinde örneğin temizlikçi ka- dın çalıştıran özel şahus- lar, bunu Minijob merkezine (Tel: 08000 - 200 504) bil- dirip, bir istihdam başvuru belgesi isteyebilecek veya aynı b e l g e y i www.mini- job-zentra- le.de internet adresinden de indirebi- lecek.



Diş Doktoru

Zahnärztin

BEGÜM

KARAKAŞ-BİLİMER

Muayenehane/Praxis:

Kaiser-Wilhelm-Ring 31-33

55118 MAINZ

Tel: 06131-6230230

Faks: 06131-6274860

E-Mail: dr.bilimer@web.de

KREDİ

"Türk Finanz'tan sorulur"



Türk Finanz

• Ev, eşya, araba, borç kapatma, tatil ve bankada çoğalmış kredileri tek Kredi haline dönüştürme gibi daha bir dizi hizmet!

TÜRK FINANZ - Gazi Gülec Alt-Fechenheim 114 . 60386 FRANKFURT

Tel: 069-416779 . Tel: 0172/6737435

Internet: www.turk-finanz.de

e-mail:gaziguelec@turk-finanz.com - Fax: 069-40806077

Yazı Yorum

Kemal ŞENER

www.kemalsener.de

Uygurluk-Özel Yaşam



İnsanların özel yaşamlarına burnumuzu sokmak, on- ların paraları pulları ile uğraşmak, kimin ne aylık al- dığına varıncaya kadar öğrenmeye çabalamak birço- ğumuza neden böylesine dayanılmaz bir uğraşı heve- si veriyor, anlamak mümkün değil.

Bunun son örneğini bugünlere bir kere daha yaşa- dık. Milli Piyangodan zengin olanları bulup deşifre et- mek için yapmadığımız kalmadı. Onlar köşe buca- ka kaçtıkça biz kovaladık ve bunu da gazetecilik adına -hem de sanki iyi bir marifet sergiliyormuşuz gibisi- ne- yapıp durduk.

Yetmişe yaklaşan ömrümün yarısı yurt dışında - Ba- tı ülkelerinde - geçti. Oraların hiç birinde, insanların bizim gibi başkalarının özel yaşamları ile ilgilendikle- rine, paralarını pullarını kendilerine böylesine dert yaptıklarına asla tanık olmadım. O ülkelerde de, tı- pki bugün bizim Milli Piyangomuzdan kazananlar ol- duğu gibi büyük para kazananlar var. Bazen bu ra- kamlar, değil bir-iki trilyonu, onlarca ve hatta yüzler- ce trilyona ulaşıyor da, kimsenin aklına o paraları ka- zananların kimler olduğunu araştırmak nedense gel- miyor. O paraları kazananlar kendiliklerinden ortaya çıkmadıkça hiçbir gazeteci de peşlerine düşmüyor. Şu manzaraya bakın: Biz sadece piyango talihlilerini değil, talih kuşunun konduğu biletleri satanlara vara- na kadar insanların özel yaşamlarını didik didik edi- yoruz. Hem de bu işleri, daha birkaç gün evvel "pi- yangodan para kazandım" diye şaka yapan biri- nin komşuları tarafından nasıl hunharca öldürüldüğü- nü okuduğumuz haberlerin mürekkebi bile kuruma- dan, o cinayetini TV görüntüleri belleklerimizde hala canlılığını koruduğu bir sırada yapıyoruz.

Bu da, gelişmişliğin ve uygarlığın bir başka gösterge- si olsa gerek. Uygur toplumlarda -kimse kusura bak- masın- böyle hokkabazlıklara ne rastlanıyor, ne de izin veriliyor. Oralarda, piyangolardan, lotodan para kazananları gizli tutmak bir kural haline getirilmiş bu- lunuyor. Piyango idareleri, kazananları gazetecilere açıklamak şöyle dursun, onların en yakınlarına, ço- cuklarına, ailesine bile bildirmek hakkına sahip bu- lunmuyorlar.

Biz ise, biletin nerede, kime, ne zaman ve nasıl satıl- dığına kadar açıklamadığımız bir detay bırakmıyoruz. Para ödenirken, bankaya yatırılırken çekilen resimler gazete sayfalarında, TV ekranlarında boy gösteriyor. Üstelik adam tanınmak istemediği halde...Deşifre ol- mamak için çırpınıp durduğu halde...

İnsanların özel yaşamlarına böylesine burnumuzu so- karken, onların hayatlarını tehlikeye atacağımızı, mesleklerini ve geleceklerini mahvedebileceğimizi hiç mi ama hiç aklımıza getirmiyoruz.

Şimdi soruyorum: Yarı bu insanlardan biri, piyan- godan para kazandığı şakasını yapan gibi öldürülür- se bunun sorumlusu kim olacak? Bu işleri yapanların vicdanları hiç mi sızlamayacak? Böyle bir cinayetin suçlusu olarak sadece o eylemin failini mi yargıla- makla yetineceğiz? Evet, insanların özel yaşarı alan- larına - paraları için olsun, ilişkileri için olsun - hiç- bir şekilde ve hiç bir gerekçenin arkasına saklanarak asla girilmemelidir. O alanlar kimseyi, ama hiç kim- seyi ilgilendirmemelidir.

Ama işte hep birlikte izliyoruz ki, bir çoğumuz hala bu bilince ulaşmış görünmüyoruz. Türkiye'de "Ço- cuklar Duyması" adlı serinin başarılı sanatçısını, onun özel yaşamını didik didik edenler bitirip tüket- mediler mi? Onun, yalnızca kendisinden ve ailesin- den başka hiç kimseyi ilgilendirmemesi gereken ya- şamına burnumuzu sokmamızın verdiği sonuçlar, vic- danlarımızı kanatmadı mı? Kanatmasına kanatıyor da, bir çoğumuz bu huyumuzdan hala vazgeçemiyor- uz. Öyle olmasa, piyango şakacısının öldürüldüğü haberini kaleme alanlar, hemen ertesi gün yeni talih kuşu zenginlerinin peşine düşerler miydi?

Hessen Toplum Gazetesi, bölgesel ilan ve duyurularınız için güvenebileceğiniz adres- tir. Tel: 06103-52560 . 0172-6083525 Faks: 06103-929225 . e-mail: rmtoplum@aol.com

Hessen Toplum
10. Yılı
Postfach 11 33
63201 Langen/H.
Tel: 06103-52560
Fax: 06103-52560
E-Mail: rmtoplum@aol.com

"Kadın Cumhurbaşkanı"
Alemiyette Cumhurbaşkanı konusuna 23 Mayıs 2004'te yerleştirildi. Jüri üyesi Prof. Dr. Yılmaz. Kadınlar arasında Cumhurbaşkanı seçildi. Kadınlar arasında Cumhurbaşkanı seçildi. Kadınlar arasında Cumhurbaşkanı seçildi.

Dünya Kadın Hakları Günü

bağlamında okurları için
tiyatro akşamı düzenliyor

KADININ FENDİ



TIYATRO-DİYALOG KARLSRUHE

(2 Perdelik Müzikal Güldürü - Giriş 10 Euro)

Organizasyon: Hessen-Toplum Gazetesi
Davetiye rezervasyonları için yanda
adı geçen derneklerimiz veya :
Tel: 0172-6083525 . 06103-52560

Stadthalle Langen . Südliche-Ringstr.

5 MART 2004 Cuma - Saat 20:00

Organizasyona destek veren derneklerimiz:

Langen Türk Alman Dostluk Derneği: 06103-201590 - Rüsselsheim Türk Veliler ve Öğretmenler Dayanışma Derneği: 06142-504430 - Darmstadt Türk Alman Dostluk Derneği: 06150-12142 - Rödermark Türk Alman Dostluk Derneği: 06074-93592 - Obertshausen Türk Alman Dostluk Derneği: 06182-7653 - Frankfurt Türk Alman Kulübü: 069-889594 - Offenbach Türk Alman Dostluk Derneği: 069-821140 - TSD-Frankfurt: 069-676268 - Frankfurt Halkevi: 069-253208 - Kulturtreff Frankfurt: 069-7392341 - Hanau Avrupa Burdurular Derneği: 06181-252512 - Rüsselsheim Barışevi: 06142-81484 - Anadolu Üniversitesi Öğrenci ve Mezunları Derneği: 0171-7166285 - Hochtaunus Türk Veliler Derneği: 06081-43058 - Avrupa Rumeli Türkleri Kültür ve Dayanışma Derneği: 069-24264036 - Hessen Alevi Aydınlar Grubu: 06074-93592 - KUBİ-Kültür ve Eğitim Derneği-Frm.: 069-94592084 - TÖDER-Hessen: 0172-6507938 - Hattersheim AKM: 06190-73695 - Rodgau AKM: 06106-772750 - Rodgau Veliler Birliği: 0179-6901513 - TELB - Hessen: 0173-9483092



Kültüre katkılarından ötürü teşekkürler...



Toplum - 10. Türk Halk Dansları Yarışması

30 MAYIS 2004 . Stadthalle Langen/H.



▼ T.C. Kültür Bakanlığı ve İzmir Ege Üniversitesi'nden özel bir jürinin görev yaptığı ve Langen Belediyesi'nin desteklediği bu geleneksel etkinliğimize katılmak isteyen, 12 yaşından büyük, en az 7 kişilik ekipler için son başvuru süresi 30 Nisan 2004'tür.

▼ 10. jübile yılı bağlamında Avrupa'nın değişik ülkelerinden Türk halk dansları topluluklarına da açık olan bu seneki yarışmamızda, ekipler açısından canlı müzik şartı aranmamaktadır.

▼ İlk üçe girecek topluluklara, bu yılda bölgesel sponsorlarımızın parasal ödülleri verilecektir.

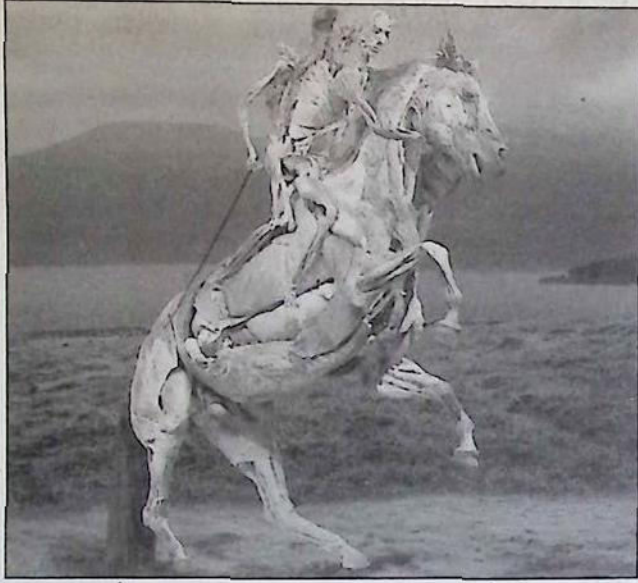


▼ ilgi duyan toplulukların, ekibi yakından tanıtan bir video kasetini de başvuru ve bilgilendirme yazısına eklemesi gerekmektedir.

▼ Yarışmayı seyirci olarak izlemek isteyen gruplar ve Türk halk dansları dostları için önemli duyuru: Bilet rezervasyonları ancak en az 5 kişilik gruplar için yapılmaktadır ve satışlar 1 Nisan 2004 tarihinden itibaren başlayacaktır.

▼ Yarışmaya gerek ekip olarak katılmayı, gerek seyirci konumunda izlemeyi düşünen rezervasyon yaptırmak isteyenler için başvuru adresimiz şöyle:

▼ "Hessen Toplum . Postfach 11 33 63201 Langen/H. Tel: 06103-52560 . 0172-6083525. rmtoplum@aol.com"



Tartışma yaratan ilginç bir sergi!

Almanya'nın uluslararası üne sahip plastik sanatlar ustası **Günter von Hagens**'in (altta) kadavra ve fantazilerden oluşan "**Vücutlar Dünyası - Körperwelten**" Sergisi, gittiği her yerde olduğu gibi Frankfurt'ta da kamuoyunu ikiye böldü. Frankfurt Fechenheim semtindeki **Naxoshalle** isimli dev salonda sergilenen ve görenleri hayrete sürükleyen eserler, önce yerel yönetim tarafından yasaklanmak istendi ancak bundan başarı sağlanamayınca, bazı eserlere kısmen sansür uygulanarak teşhir edildi. Bugüne kadar 13,5 milyon insanın gezip gördüğü ve hergün yüzlerce meraklının da 16 Ocak'tan bu yana akın ettiği Frankfurt'taki sergi **18 Nisan'a dek gezilip görülebilecek**. Münih'ten sonra ilk kez Frankfurt'ta yerel yönetimin kısmi sansürüne uğrayan serginin sahibi, **Günter von Hagens**, "Bu yasakçı anlayış, Goethe'nin doğum yeri olan ünlenen ve aynı şahsiyetin anatomik araştırmalar için en uygun mekan olarak görüp desteklediği Frankfurt'a hiç yakışmıyor." dedi. Dini çevrelerin de yoğun tepkisine yol açan sergi, ziyaretçi sayısının en büyük ilgi



gören sanatsal etkinliği olarak yorumlanıyor. Bu sergide teşhir edilen eserler, insanın iç anatomik dünyasına yolculuk şeklinde algılanırken, etkinliğe sınıf halinde gelen öğrenciler, "iyi bir biyoloji dersi gördüklerinden" söz ediyor. Sergiye karşı çıkan çevreler, eserlerin "**çizmeyi aşan, ölen insanların onurlarını ayaklar altına alan**" bir anlayışa sahip olduğunu öne sürerken, taraftarları ise, "**Tabuları yıkmak gerekir. Sağlıklı yaşam için bundan güzel bir araştırma imkanı olamazdı. Ayrıca, gezen insanlar, kendi vücutlarında ne gibi organların olduğunu, iskeletin yapısını açık biçimde görebiliyor.**" diyor. 1977 yılında **Günter von Hagens** tarafından geliştirilen plastik sanatta kullanılan cesetler, özellikle Çin'de satın alınmış ve özel bir işlemle geçirilerek sanatsal bir formda kamuoyunun ilgisine sunulmuş. 25 ayrı eserden oluşan sergiyi yorumlayan eleştirmenler, plastik yapıtların tıp dünyası açısından da önemli bir gözlem fırsatı olduğunu söylüyor ve burada alınan bilgi ve gözlemler ışığında insanın kendi sağlığı, yaşamı ve ölümü konusunda şimdiden fikir yürütmesine olanak sağladığını belirtiyor.



ATİAD Başarı Ödülleri

Kısa adı ATİAD olan Avrupa Türk İşadamları ve Sanayicileri Derneği'nin öğrenci ve akademisyenler arasında düzenlediği geleneksel "Başarı Ödülleri" için başvuru süresi **31 Mart 2004** tarihine kadar uzatıldı.

Başkan **Eşref Ünsal**'ın verdiği bilgiye göre, normal olarak 15 Ocak'ta son bulması gereken başvurusu süresinin uzatılması kararının altında daha fazla öğrenci ve akademisyeni projeden yararlandırabilme düşüncesi yatıyor.

Yarışmada derece alacak başarılı öğrenci ve akademisyenlere çeşitli miktarlarda para ödülleri dağıtılıyor. Yarışmanın detayı ve katılma koşulları hakkında daha geniş bilgi www.atiad.org internet adresinden de alınabileceği gibi, 0211-502121 numaralı telefondaki yetkiliye de sorular yöneltilebilecek.

Eşref Ünsal, "neden sadece Türk öğrencilere ödül?" yolundaki sorulara karşılık, "Alman öğrenciler için teşvik ödülleri-nin yeterince olduğu, Türk öğrencilerin dışlanmışlık duygusunu yenmek için böylesi bir yarışmayı açtıkları" şeklinde yanıt verdi. ATİAD bu arada, 2005 yılından itibaren "**Yarınların Liderleri**" isimli bir başka teşvik projesini daha yaşama geçirecek.

Ote yandan ATİAD genç girişimcileri teşvik etmek amacıyla ayda sadece 150 Euro aidat ile yeni bir üye kazanma kampanyası açıyor.



Hanau Atom Santrali ne olacak?

Avrupa'da "**Kızıl Dany**" lakabıyla bilinen ve halen Yeşiller listesinden Avrupa Parlamentosu'nda milletvekili olarak görev yapan **Daniel Cohn Bendit**, Hanau'daki Atom Santrali'nin Çin Halk Cumhuriyeti'ne ihraç edilme niyetleri yüzünden partisinin de ortağı olduğu **Schröder-Fischer Hükümeti**'ni ağır bir dille eleştirdi.

Söz konusu hesapların SPD ile Yeşiller arasında koalisyon anlaşması ilkelerine aykırı olduğunu belirten Frankfurtlu "**aykırı politikacı**", adı geçen tesislerin parça parça ihraç edilme gerekçelerine rağmen, atom silahı üretilebileceğini öne sürdü ve bunun Çin'e yönelik "**silah ambargosu**"nun ihlali anlamına geleceğini vurguladı.

Yeşil milletvekili, adı geçen tesislerin bir başka ülkeye ihraç edilebilmesi için Avrupa Birliği Komisyonu'nun özel iznine tabi olunması gerektiğini sözlerine ekleyerek, bu bağlamda AB Dış İlişkiler Yüksek komiseri **Chris Patten**'e bir mektup yazdığını ve Schröder Hükümeti'nin "**Hanau atom tesislerini Çin'e satma niyeti**"nin inceleme-y alınmasını talep ettiğini belirtti.

Pekin yönetiminin söz konusu tesisleri sivil amaçlı kullanma yönünde verdiği sözlerine hatırlatılması üzerine, **Daniel Cohn**

Bendit "**Çin Hükümeti, insan hakları konusunda da çok söz vermişti. Hatta bu alanda uluslararası sözleşmeye de imza attı. Ancak uygulamalar çok farklı. O yüzden Çin yönetiminin atom santralinin kullanılması yönünde verdiği sözlerden, insan hakları konusunda söyledikleri kadar kuşku duyuyorum.**" dedi.

Cohn Bendit, Federal Başbakan **Gerhard Schröder**'i ekonomiye canlılık kazandırma bağlamında bu tür dış satıma yanaştığı yolundaki gerekçeye karşılık "**Schröder, büyük bir yanılgı içinde**" dedi.

Daniel Cohn Bendit, Çin'in Almanya'dan almaya hazır olduğu tesislerin ihracı önünde engel oluşturan kimseye yaramayacağı, aksine Fransa veya ABD'nin böyle bir tesisi satmaya hazır olduğu yolundaki söylemlere karşılık ise şu görüşleri savundu: "**Bizim Federal ortaklar olarak, atom enerjisini aşamalı olarak terketme yönünde anlaşmamız var ve bununla uzun bir mücadeleyi de göze aldık. Buna sadık kalmalıyız. Eğer biz yaptığımız anlaşmayı ihlal edersek, Avrupa genelinde inandırıcılığımız ortadan kalkar. Schröder bu tavrıyla kendi imzaladığı koalisyon anlaşmasına aykırı hareket ediyor.**"

Göçmen emekliler için özel buluşma

Frankfurt Halkevi bünyesinde oluşturulan "**Cafe (H)alteplatz**" adlı girişim grubu, 8 Şubat Pazar günü bölgede yaşayan çeşitli uluslardan emekli göçmenleri bir araya getiriyor. Kurban Bayramı ve Yeni Yıl Tarih Pohaçası Kutlaması adıyla organize

edilen bu etkinlik, "**Türk Halkevi Werstr. 29 . 60486 Frankfurt**" adresinde saat 14'ten itibaren olacak. Halkevi yetkilileri, Frankfurt ve yöresinde yaşayan Türk emekli göçmenlerin de bu buluşmaya katılmasını arzu ettiklerini haber verdi.

Toplum Gazetesi ilan ve duyurularınız için güvenilir bir adrestir.
Tel: 06103-52560 . 0172-6083525 . e-mail: rmtoplum@aol.com

Frankfurt, Wetzlar ve Giessen'deki toplam 12 yuvada, göçmen aile çocuklarına Almanca lisan bilgisi oyunlarla öğretilecek

Fırsat eşitliğine uzanan yol erken eğitimden geçer

Hessen Sosyal İşler ve Eğitim Bakanlığı ile Giessen, Wetzlar, Frankfurt kentlerinde model proje olarak Nisan ayında başlayacak proje, yuvalarda bazı görevlilerin iki kültürlü eğitim modelleri konusunda yetiştirilmesini amaçlıyor. 500 bin Euro bütçe ayrılan projeyi, Hertie Vakfı, Herbert Quandt Vakfı ve Türk Alman Sağlık Vakfı yönlendirecek.

Hessen'de yaşayan göçmen aile çocuklarının, eğitim şanslarını ve dolayısıyla geleceklerini güvence altına almak amacıyla eyalet hükümetince desteklenen programlar dizisine "Frühstart - Bildung ab 3" adı altında yeni bir proje daha eklendi.

Eyalet Eğitim ve Sosyal İşler Bakanlığı ile, Hertie, Herbert Quandt ve Türk Alman Sağlık Vakfı tarafından geliştirilen ve Giessen, Frankfurt ve Wetzlar Belediyelerinin de desteklediği proje, Almanca dil eğitiminin çocuk yuvalarında yoğunlaştırılmasını ve bu merkezlerde görev yapan öğretmenlerin "iki kültürlü eğitim" yönündeki bilgilerle donatılmasını hedefliyor.

Hessen eyalet parlamentosu'nda yapılan özel törende taraflar, 500 bin Euro bütçe ayrılan sözkonusu projeyi kamuoyuna tanıtırken, programın pilot programın Nisan ayından itibaren öncelikle Frankfurt, Giessen ve Wetzlar'da belirlenmiş 12 çocuk yuvasında başlayacağını ve alınacak sonuçlara göre, diğer bölgelere de zaman içinde yaygınlaştırılacağını açıkladı.

Projeyle, yuvaya başlayan göçmen aile çocuklarına Almanca lisan bilgisi bilimsel oyun yöntemleriyle aktarılacak ve kafiye- li şarkı veya masallar da öge olarak kullanılacak. Proje sadece çocuk ve öğretmenlerin donanımını geliştirmekle kalmayıp, velileri de bu yönde aktif olmaya sevkedecek. Bu yönde özel bir eğitimden geçirilen 30 gönüllü refakatçi, iki dilli eğitim konusunda yuva ile aile arasında diyalog faktörü rolünü üstlenecek. Eyalet Sosyal İşler Bakanı Silke Lautenschläger ile Hessen Eğitim Bakanı Karin Wollf, tanıtım toplantısında projenin, çocukların daha erken yaşlarda topluma uyumlarının güçlendireceğine inandıklarını söyledi.

Öte yandan gazetemize özel açıklamada bulunan Hertie Vakfı Genel Müdürü Dr. Roland Kaehlbrandt, projenin üç aşamadan oluştuğunu ve bunların yuvada Almanca eğitimi, öğretmenlerin çift yönlü eğitim bilgileriyle donanımı ve göçmen velilerin yönlendirilmesi ve projenin içine çekilmesini hedeflediğini söyledi.

Dr. Kaehlbrandt, şu görüşleri dile getirdi: "Proje, bize göre, çocukların çok erken yaşlarda dil ve kültürel açıdan önemli kazanımlar sağlayacak boyutta bir projedir. Almanya'daki resmi verilere göre böylesi bir projenin öngördüğü yaşta 1,6 milyon göçmen aile çocuğu bulun-



Projeyi taşıyan vakıflardan biri olan Hertie Vakfı Genel Müdürü Dr. Roland Kaehlbrandt, "Kim Almanca'yı çok iyi öğrenirse, Alman çocuklar gibi eşit şansa sahip olur" görüşünü savunuyor.

yor. Bu model proje ile çocukların çok erken yaşta Almanca dil bilgilerini zenginleştirerek, Alman emsalleriyle eşit düzeye getirmeyi amaçlıyoruz. Bu arada, ek eğitimler yoluyla yuvalarda görev yapan görevlilerin farklı kültürel ve etnik değerler konusunda bilgi - deneyim düzeyine kavuşturulmasını amaçlıyoruz. Örneğin, çocukların getirdiği farklı kültür inanç ve gelenekler konusunda görevlilerin bilgi sahibi olması temel amacımız. Ayrıca yabancı dernekleri de harekete geçirerek, anne babaları bu yönde duyarlı kılmayı, çocuklarını 3 yaşından itibaren yuvaya göndermelerini ve onların Alman eğitim sistemi üzerine bilgi sahibi olmaları istiyoruz. Ayrıca yerel yönetimle-

rin eğitim olanakları konusunda nelere sahip olduğu yönünde velilerin bilgilendirilmesini amaçlıyoruz. 3 vakıf olarak aramızda bir işbölümü yaptık. Özellikle Türk derneklerini harekete geçirmek ve yuva ile veliler arasında diyalogu güçlendirmek için Türk Alman Sağlık Vakfı



Sosyal İşler Bakanı Silke Lautenschläger (solda) ve Eğitim Bakanı Karin Wollf (sağda), projenin entegrasyon çabalarına önemli bir katkı sağlayacağına inanındıklarını söylüyor.

ne önemli bir işlevi üstlenecek. Herbert Quandt Vakfı ise, daha çok interkültürel eğitim ve dinler arası diyalog konusundaki çalışmalarını yönlendirecek. Hertie Vakfı olarak ise biz, amacımıza uygun biçimde göçmen aile çocuklarının dil eğitimine yoğunlaşacağız. Bilindiği gibi, Hertie Vakfı zaten son üç yıldır, özellikle toplumsal ve sosyal alanda da aktif olmaya çalışan yabancı öğrencileri başarıya yönlendirmek için burs programını uyguluyor."

Projenin finansmanın üç vakıf tarafından yapıldığını sözlerine ekleyen Dr. Kaehlbrandt, Sosyal İşler Bakanlığı'nın proje kapsamına girmek için başvuran yuvalara sertifika vereceğini sözlerine ekledi ve "Yerel yönetimler ise, proje konusunda veliler için bilgilendirme toplantılarına katkı sağlayacak" dedi.

Dr. Roland Kaehlbrandt'ın verdiği bilgiye göre, proje kapsamına ilk etapta Frankfurt'tan 6, Giessen ve Wetzlar'dan ise üçer yuva alınıyor.

Gözlem

Prof.Dr. Nevzat GÖZAYDIN

A.Ü. DTC Fakültesi . Halk Bilimi
Anabilim Dalı Başkanı . TDK Üyesi



Türkü Türkü Çığırırız

Türk dilini en güzel örneklerini edebiyatımızın değişik dalları içinde buluyoruz.

Yüzlerce yıldan beri Orta Asya'daki topraklarda, Türkiye'de, Balkanlar'da ve şimdilerde de Batı Avrupa ülkelerinde halkımızın dilinden maniler, atasözleri, deyimler, türküler eksik olmamıştır ve olmamaktadır.

Özellikle türkülerimizin milletimizin hatıralarını, zaferlerini, sevinçlerini, sıkıntılarını, aşklarını, acısını, yaşayışını ve bütün hayat felsefesinin, dünya görüşünü ortaya koyan başarılı edebi örneklerdir. Yüzlerce yıllık göç ve göçebelikle ilgili acı-tatlı anılar, gurbet sancıları, kahramanlık sahneleri, at-avrat-silah sevgisi, gündelik yaşayışın örnekleri Türkçe'nin en temiz ve yalın biçimiyle sergilenmiştir.

Türkülerimizin sözlerinin yanısıra onların müziği de ayrı bir kişilik özelliği taşır. O müzik türüne bakarak türkünün hangi bölgemizden kaynaklandığını kolaylıkla söyleyebiliriz. Bu konularda derleme, araştırma ve yayın yapan sadece bizler değiliz.

Türkiye'deki bizim gibi araştırmacıların, TRT'nin yanısıra, Alman bilim adamlarının da bir hayli emek verdiğini, yayınlar yaptığını, arşivler oluşturduğunu, öğretim sırasında bunlara yer verdiğini biliyoruz. Sözgelimi, Berlin Hür Üniversitesi'nde Müzik Etnolojisi bölümünde Türkiye'den derlenen yüzlerce mani ve türkü, Türkiye'de bile eşine az rastlanan önemli bir zenginlik olarak ayrı bir değer taşımaktadır.

Bölümün başkanı Prof. Dr. Kurt Reinhard ile eşi Ursula Reinhard, 1950'li yıllarda başlattıkları Türkiye derlemelerini "Vor seinen Häusern..." ve "Auf der Fiedel mein..." başlıklarıyla iki kalın cilt olarak Türk ve Alman okuyucularına sunmuşlardır.

Almanya'da Türk folklorünün, yani halk biliminin kaynaklarıyla ilgili çalışmalar ve yayınlar Reinhard'lardan çok önceleri başlamıştı.

Yüzyılın başlarında İstanbul'a ve Anadolu'ya gelenler arasında H. Vambery, H. Ritter, H. Schell, G. Meyer, K. Fey, G. Jacob ve daha niceleri halk biliminin alt dalları olan halk edebiyatı, tiyatrosu, hekimliği, müziği, oyunları, inançları ve eğlenceleri ile uğraşarak metinler derlemiş, bunları da Türkçe ve Almanca olarak yayınlamışlardır.

Bütün bu değerli metinleri zaman zaman okuyucularımızın Almanya'daki kitaplıklardan bulup göz atmalarını, Türk kültürünün, özellikle edebiyatımızın ve türkülerimizin ne kadar büyük bir zenginlik sergilediğine onları inandıracaktır. Kendi dilini, kültürünü iyi bilen ve bunların gücüne inanan insanlarımız, nerede olursa olsunlar, başanya ulaşacaktır. Dilimizin güzelliklerini gösteren türkülerimize bu gözle ve inançla bakıldığında, onların önemi ve değeri daha iyi anlaşılacaktır.



Cemal Reşit Rey'i anma konserleri

Türkiye'de Batı türü klasik müziğin unutulmaz ismi bestekar Cemal Reşit Rey, (üstte solda) Mart ve Nisan aylarında Hessen ve Rheinland Pfalz eyaletlerinde düzenlenecek 4 ayrı konser ile anılacak. Türk bestekarların eserlerinin Avrupa'da tanıtımı yönünde çabalarıyla bilinen Alman sanatçı Wolfgang Schneider'in sahne alacağı bu etkinliklerin baskı günümüze kadar belli olan konser tarih ve adresleri şöyle: 5 Mart Cuma günü ilk konser, Mainz Fransız Enstitüsü (Schillerstr. 11) salonunda saat 19'da başlayacak. 2. konser ise Giessen'de 3 Nisan Cumartesi günü saat 19'da "Brandplatz Liebig Museum am Alten Schloss Netanya Sal" adresinde olacak. Frankfurt Musikhochschule salonunda Nisan ayının ikinci yarısında gerçekleşecek olan 3. konser ve 4. konser hakkındaki kesin bilgileri önümüzdeki ay çıkacak sayımızda görebilirsiniz.

SPD kan kaybediyor

Alman Sosyal Demokrat Parti SPD, ülke genelinde kaybetmeye devam ediyor. Özellikle Federal Hükümetin izlediği politikaların ve özellikle de son sosyal ve sağlık reformlarından düş kırıklığını gerekçe gösteren üyeler, partiden ayrılırken, Hessen eyaleti de bu kan kaybından önemli ölçüde nasibini alıyor. 2003 yılında sadece SPD Frankfurt teşkilatında 300 üye partiye sırtını çevirirken, ayrılanlar arasında uzun yıllardır teşkilatta üye olan ve "taban" sayılabilecek kişilerin de olması, yönetimi kara kara düşündürüyor. SPD Frankfurt teşkilatının açıklamasına göre, 70'li yıllarda 12 bin civarında üyesi bulunan Sosyal Demokrat Parti, 1 Ocak 2003 tarihi itibarıyla 4896 üyeye sahip. 5 Ocak 2004 tarihli kayıtlara göre, Frankfurt teşkilatındaki üye sayısı 4545'e düşerken, üye kaybının yıldan yıla artış göstermesi gelecek açısından da kaygıya yol açıyor. SPD'nin geçen yıl içinde yeni kazandığı üye sayısı ise 82'de kaldı.

Kiliselerde üye telaşı

Almanya'da kiliselerden ayrılanların sayısı son yıllarda artarken, yetkililer, buna gerekçe olarak Federal Hükümetin Vergi reformu ile ülkedeki demografik gelişmeleri gösteriyor. 2003 yılına özgü üye kaybı konusunda kesin sayılar bulunmazken, 2002 yılında Katolik kiliselerinden toplam 119 bin 405 kişi çıktı. Protestan Kilise'ne sırt çeviren üye sayısı henüz bilinmiyor ancak 180 bin civarında tahmin ediliyor. Üye kaybının yoğunluğu açısından Protestan kiliselerinin daha çok olumsuz etkilendiği gözleniyor. İki Almanya'nın birleşmesini izleyen 1992 yılında Protestan kiliselerinden 360 bin kişi ayrılırken, bu sayı Katoliklerde 190 binde kaldı. Resmi verilere göre ayrıca, geçtiğimiz 30 yıl içinde kiliselerden ayrılanların toplam sayısı 5,2 milyonu buldu. 1992 - 2001 yılları arasındaki kan kaybı ise 2,4 milyon civarında seyretti. Kiliselerden ayrılanların büyük bir bölümünde, ödeden kilise vergisinden tasarruf etme düşüncesi gerekçe olarak ortaya çıkarken, üyeliğin iptali için kişinin yerel mahkemeye ve nüfus dairesine başvurması gerekiyor. Üyelikten ayrılmak için yapılan başvuru işlemi ise yaklaşık 50 Euro ödemeyi de zorunlu kılıyor.

Alman muhacirler

Alman kökenli olup, Güneydoğu Avrupa ve dağılan Sovyetler Birliği coğrafyasından Almanya'ya göçeden muhacirlerin sayısında giderek azalma yaşanıyor. Resmi verilere göre, 2003 yılında toplam 72 bin Alman kökenli göçmen Almanya'ya gelirken, bu sayının 2004 yılında 70 binin altına düşmesi bekleniyor. Alman makamları, 1990 yılından bu yana ülkeye 3 milyon civarında Alman kökenli göçmenin geldiğini ve bu kişilerin gelirken aile üyelerini de birlikte getirmesi yüzünden toplumsal uyum sıkıntısının yaşandığına dikkati çekiyor. Yetkililer, ülkeye gelen Alman muhacirlerin yüzde 80'inin aile üyeleri ve ikinci dereceden yakınları olduğuna işaret ediyor. yapılan araştırmalara göre, Güneydoğu Avrupa ve dağılan Sovyetler Birliği'nde yaşayıp, kendisini Alman olarak gören 1,5 milyon insan var. Alman muhacirler içinde en büyük kültür şoku 17 yaşından küçük çocuklar yaşıyor ve okullarda bunlara yönelik özgün bir programın olmaması yüzünden, toplumda önemli bir sorun ortaya çıkıyor.

Değerli Toplum Okurları, Frankfurt'taki kültür merkezleri, 2004 yılında da her kesimden insan için çok çeşitli etkinliklere imza atacak. Burada bu etkinliklerden küçük bir demeti sizler için özellikle ön plana çıkartmak istiyorum. Yerel kültür etkinlikleri elbette finansman sıkıntısından ötürü bir ölçüde etkilendi ancak müzelerimiz ve sergi salonlarımız yine de bir kısmı uluslararası boyutta çok ilginç programları gerçekleştirecek. İşte bunlardan birisi 31 Mart 4 Temmuz 2004 tarihleri arasında Frankfurt Filmmuseum adlı Film Müzesi ile Mimarlık Müzesi'nde olacak. Amerikalı Film Yapımcısı **Stanley Kubrick** ile heyecan dolu buluşma niteliğinde ve "2001: Odysee im Weltraum" adını taşıyan bu organizasyonda, 1999 yılında ölen bu ünlü yapımcının eserlerinden bölümler yer alacak. Mimarlık Müzesi'nde bir başka önemli faaliyet ise, bugünkü Büyük Toptancı Hali'nin yerine inşa edilecek olan Avrupa Merkez Bankası'nın bölgemiz açısından getirilerini içeren bir sergi olacak. Bunun tarihi ise 21 Şubat 14 Mart 2004 arası. Malum, şehir planlaması ve mimari özellikler, Frankfurt kenti için büyük anlam ifade ediyor. Bu yüzden yeni hazırlanan "Yüksek Bina Mimari" konulu ödüllü yarışma 2004 yılında ilk kez verilmiş olacak ve bunun için özel tören 11 Haziran günü **Paulskirche** salonunda yapılacaktır. Bu yarışmaya katılan eserleri içeren bir belgesel sergi, ödül töreninden sonra bir süre Mimarlık Müzesi'nde gezilip görülebilecek. Biliyorsunuz, her yıl olduğu gibi bir dizi kültürel faaliyet bu yıl da Städel, Schirn ve Modern



Petra ROTH

Frankfurt Anakent
Belediye Başkanı

2004'deki kültür olayları

Sanatlar Müzesi'nde yapılacak. Örneğin şu sıralar Schirn Kunsthalle isimli sanat galerisinde Amerikalı Ressam **Julian Schnabel**'in çok büyük ilgi gören ve iz bırakan eserleri teşhir ediliyor. Bu yıl geçen senelere özgü olduğu gibi kültür şölenleri yinelenerek: Örneğin 24 Nisan'da "Müzeler Gecesi" olacak ve o gece bir tek biletle akşam 19'dan başlamak üzere gece yarısı 3'e kadar ziyaretçiler, kentteki tüm müzeleri gezip görebilecek. 18 Mayıs günü ise artık dünyaca tanınan Müzeler Günü, 27-29 Ağustos günleri arası Main nehri'nin her iki yakasında Müze Sahil Şöleni gerçekleşecek. 56. Uluslararası Frankfurt Kitap Fuarı'nın tarihi ise 6-11 Ekim olup, konuk ülke olarak "Arap Dünyası" tanıtılacak. Dediğim gibi, bu saydıklarım 2004'e özgü kültürel olayların küçük bir kesiti. Dileğim, bu biririnden ilginç etkinlikler demetinden sizlerin de yararlanabilmesidir. Esenlikler...

Federal Meclis Başkanı'na Frankfurt'ta protestolu ödül töreni



Wolfgang Thirse, tören öncesinde Federal Hükümetin sosyal alanda izlediği politikaları yanlış bulan grupların protestosuna maruz kaldı. Protestolardan Hessen

bu işe koyuldu." diyerek Schröder Hükümeti'nin izlediği politikayı savundu. Federal Meclis Başkanı, "cesaret ve uyanık olmayı" simgeleyen horoz şeklindeki ödülünü aldıktan sonra yaptığı teşekkür konuşmasında, Almanya'da sosyal devletin tehlikede bulunduğuna işaret etti v protestoları da dikkate alır biçimde: "İnsan sadece işgücüne ve karnını doyuracak bir parça ekmeğe indirgenemez. İçinde bulunduğumuz sıkıntılar, bugüne kadar dayanışmacı ve paylaşımcı toplulumuzu böylecek niteliktedir." dedi.

Toplumda siyaset, birey ve inançlar arasında diyalogu kuran çabalara yönelik verilen ve sosyal alandaki çalışmalarıyla tanınan Yayıncı **Walter Dirk** ve eşi **Marianne** adına düzenlenen ödülü almak için Frankfurt'a gelen Federal Meclis Başkanı

eyaleti Başbakanı **Roland Koch** da "Tasarruf Paketi" yüzünden kısmen alırken, Thirse, öfkeli gruba "Sıkıntının boyutunu biliyorum. Ancak bunun aşılması için değişikliğe de hazır olmamız gerekir. SPD, kendi politik geleceğini riske atarak

Kurban Bayramı gibi özel günler, sadece müslümanlara değil, farklı dinden insanlar ve tüm insanlık alemi için barış, dostluk ve huzur dolu bir yaşama vesile oluşturmaları umuduyla...

Asım Tozoğlu
Lohnsteuerhilfverein
TİCAN (Krone) e.V.
Tel: 069-731919

TÜRK HAVA YOLLARI ve LUFTHANSA
ile ALMANYA'nın bütün şehirlerinden

THY ile, İstanbul, Ankara, İzmir, Antalya, Bodrum, Dalaman, Adana, Trabzon, Gaziantep ve diğer şehirlere...

99,-
Euro'dan başlayan fiyatlarımızla...

Rezervasyon için: **SUNTOP REISEN**

MERKEZ: Goethestr. 3, 60313 Frankfurt/M. Tel: 069/13383655
Faks: 069/289492 - e-mail: suntop-reisen@t-online.de
Frankfurt Havaalanı: Terminal 1 Halle B Gişe No: 697, Tel: 069/69070022





Türkler'de Kicks Boks Salgını!

Almanya'da doğup büyüyen Türk gençliği içinde, Kick-Boks diye bilinen ve giderek gelişen yeni bir spor savunma sanatına ilgi her geçen yıl artıyor. Görüntü açısından "şiddet güdüsünü kamçılayan spor dalı" izlenimi veren ve "Tekme savunma sanatı" olarak tercüme edilen bu branşta değişik ülkelerde düzenlenen yarışmalarda, Türk sporcuların sayıca fazla olması, artan ilginin bir başka kanıtı oluyor. İşte bu etkinliklerden birisi de geçtiğimiz ay Frankfurt'ta Commerbank Plaza salonunda düzenlendi. Hasan Çataltaş'ın Dünya Kick-Boks Federasyonu adına düzenlediği bu turnuva katılan Türk sporcular, büyük başarı sağlarken, bu spor dalına seyirci olarak ilgi gösterenlerin sayısı hiç te az değildi. Hessen eyaletinin değişik kentlerinde yaşayan çeşitli yaşlardan sporcular, bu tür turnuvalar sayesinde enerji topladıklarını söylüyor "Herkes, Kick-Boks'un kavga sporu olduğunu düşünüyor. Bu tamamen önyargıdan başka birşey değil. Bu tür turnuvayı izleyenler bu gerçeği hemen görüyor. Bizim branşta hiçbir zaman kavga yoktur. Başlama düdüğü ile rakiple karşılaşırsınız, Bitiş düdüğüyle, kol kola. Orada centilmenlik ve dürüstlük, dostluk en üst ilkedir. Oysa futbol öyle mi? Sahada, tribünde kavgalar, günler boyu yollarda da devam ediyor. Kick-Boks, bir kavga değil, disiplin sporudur." görüşünü savunuyor. Frankfurt'taki şampiyonaya katılan 6 Türk sporcudan üçü Rüstem Tulu, Özgür Karakoç ve Birol Topuz, karşılaşmaları büyük farkla ka-



zanırken Dünya şampiyonu Burcu Özbek ise, Faslı rakibi ile berabere kaldı. Yahya Gülay, kilosunda Alman rakibine talihli bir maç ile yenik düştü. Frankfurt Turnuvası'nda görüldüğü gibi, bu spor dalına ilgi küçük yaşta çocuklarda da dikkati çekiyor. Kendisi de yıllardır Kick-Boks antrenörlüğü yapan Kamil Polat, 7 ve 11 yaşındaki oğulları Tanner ve Ahmet'in de bu alanda söz sahibi olacağına inandığını söylüyor. (üstte)

Haber: İHSAN GÜMÜŞ

Toplum Gazetesi'nin çok muhterem okurları, Son dönemlerde bu köşede kaleme aldığım yazılara dayanarak, zaman zaman gelen sizlerden gelen mektupları da okumaya çalışıyorum. Ancak, takdir edersiniz ben Akşehir'den çıkıp Frankfurt'a geleli daha 6 ay ancak oldu. daha doğru dürüst kendi işlerimi bile düzene koyamadan, şimdi de dert babası, ağlama duvanı olup çıktım Frankfurt'ta.

Evlenme boşanma, aile birleşimi gibi konularda gelen mektupları, bir kolayını bulup gazetemiz yetkililerine veriyorum. Gazeteci milleti değil mi; herşeyi bilir! O yüzden benden bu konularda akıl isteyenlere bundan böyle de maalesef "Başka kapıya..." diyeceğim.

Ancak öyle mektuplar geliyor ki, vallahi ve billahi çıldırmamak elde değil.

Ve Süphanallahhh...

Ve Süphanallahhh...

Bakin Darmstadt'tan yazan bir okurum ne diyor:

"Çok saygıdeğer Hoca Efendi, Almanya'ya geldiğinizi hiç duymamıştık. Yoksa bu zamana kadar bekler miydik. Sen bizim baştacımızsınız. Hafta sonunda bize bir gel de, akıl makul ver. Alaman komşulardan çektiğimizi bir biz biliriz bir de yüce Rab-bim. Yüce Mevlam."

Offenbach'ta yaşayan bir Adanalı aile ise, dertli mi dertli. Oğlunu başgöz etmek istiyor ancak kız tarafı Kon-yalı. Adam tutturmuş. "Ben Allahsız-imansız Adanalı'ya gız-mız vermem" diye.

"Hocam" diyor. Ocağımıza düştük. Bizim oğlan yemeden içmeden kesildi. Kız da, babasının sözünden çıkacak gibi değil. Hemşerinizi sayılır. Hem sizi kırmazlar hocam. Ne olur, gurbanını olım. Bir akşam beraber gidip şu kıızı isteyelim bizi oğlana..."

Mörfelden'den yazan bir va-



Nasreddin Hoca Almanya'da

Okurlardan gelen mektuplar

tandaşımız, herhalde bu kışta kıyamette aklını yemedi ise, beni Walldorf çıplaklar gölüne davet ediyor.

"Neymiş efendim, -Hocam mış, benim elim yatıkmış, Walldorf gölü bir yoğurt tuttu

mu hen kendinin hem de benim üç sülaleme yetermiş... Miş miş, miş miş."

Bad Nauheim'dan yazan Şefika Hanım'ın derdi de, bizim Karakaçan'ı tanımak. "Hoca Efendi, ne olur bizi kırma.

HOCA'nın liii-Meyil Oltasına Takılanlar...



Wiesbadenli Mustafa Küçük, Muhterem ve Sevgili Kardeşim; gönderdiğin bu güzel resim için gözlerimden hasretle öpüyorum. Zaten epeydir memleketten konu komşu, hısım akraba, tüm köylü boyuna soruyordu: "Hocam goca Almanya'dan bir resmini gönder de görelim artık!" diye... Frankfurt'un meşhur Römer Meydanı'ndan daha iyi hatıra resmi mi olurmuş. Bizim köylü ne ne böbürlenir deee mi muhterem kardeşim! Helal olsun be! Ellerini dert görmesin. Bizim için ne şeref be...! Sen kalk Akşehir'in bozkırından Almanya'nın en güzel tarihi meydanına gel ve dünyanın taaa öte başından gelen o çekik gözlü ufak tefek Caponlar gibi hatıra resmin olsun! Sağolasın Muhterem Kardeşim Mustafa Küçük, varolasin... Ama aklında olsun, bir daha yaparsan, ne olur, bizim Karakaçan'ın kuyruğunu fazla kaldırma havaya... Benden duymuş olma ama, çok bozuldu Hazretleri!

Gel buyur, misafirimiz ol, Al-man komşular da sizi tanımak istiyor." diyor ve gelmez isem, "ölümü öp e mi?" diye bir de eşşğini sağlam kazığa bağlamaya çalışıyor. Frankfurtili Hacı Mahmut Efendi'nin derdi ise, Allah kimsenin başına vermesin. Oğlunun karnışan su yürüye-li çok olmuş olmasına ama, velet inat! Alman arkadaşla-rının aklına uyarak sünnet ol-mam diye ayak diretiyor. Ha-cı Mahmut'un hali perişan. Camiye bile çıkamaz olmuş. Çünkü herkes, ona "Kabuklu Baba" diye takılır olmuş.

Ağlıyor:

El alemin içine çıkamaz ol-duk hocam. Ama ne yapar-sın ki! Evlat bu, atsan atıl-maz, sat-san satılmaz. Ho-cam Allah ve Peygamber aşkına gel bize bir akıl ver, Belki senin tatlı dilin, bizim veledin aklını başına getirir." İşte böyle Muhterem Okur-larım; mektupları aynen ya-zacak olsam, yüreğinin kan ağlar. Ben Anadolulu'yu yıllar boyu karış karış dolaştım, ama açık söyleyeyim, Al-manya'da yaşayan Türkler kadar, kendi kendine ağla-yanını, hep diz dövenini hiç görmedim.

Kabuklu Baba'yı okuyunca aklıma bir başka baba geli-verdi. Tikandı Baba. İyi bili-yorum, içinde şimdi onu pek tanyan yoktur. Olamaz da. Zira o yüzyıllar önce ya-şamış, ve iki yakası biraraya hiç gelmemiş bir insan. Bu-gün kimbilir kimleri anlatı-yor onun öyküsü. Nasıl bir öykü mü? Gelin onu da önümüzdeki ay anlatayım. Sağlıcakla kalın benim muhterem kardeşlerim, biricik hemşerilerim... Mektupl ar-nızı, esprilerinizi bekliyo-rum. Adresim: Toplum . "Hoca Efendi" Postfach 11 33 . 63201 Lan-gen/H . e-mail: rmtop-lum@aol.com . Faks 06103-929225

Başarı Stratejileri konferansı

Bergstrasse Türk Alman Dostluk Derneği, 22 Şubat Pazar günü üyeleri ve ilgilenenler için "Başarı Stratejileri" konu-lu bir konferansa ev sahipliği yapacak. Hessen Eyaleti At-türkçü Düşünce derneği başkanı Makine Yüksek Müh-en-disi Mahmut Telli'nin-konuş-macı olduğu konferansta, ge-rek bireyleri gerek toplumları ilgilendiren başarı stratejileri" ele alınacak. "Bürgerhaus Kronepark Auerbach Darms-tadtterstr. 166 Bensheim" ad-resinde saat 15'te gerçekleş-ecek olan bu etkinlikle ilgili olarak gazetemize bilgi veren Başkan Erhan Songün "İçin-de yaşadığımız toplumda baş-arı sağlamak için böylesi bir konuyu seçtik. Herkesi bekliyoruz" diye konuştu.



Hessenli Polisler Antalya Emniyeti'ni ziyaret etti

Hessen Eyaleti'nin Güneydoğu Emniyet Teşkilatında görev yapan ve bölgedeki Türk toplumu ile daha sıcak diyalog kurmak isteyen bir grup Alman polis memuru, Türkler'in geldikleri ülke hakkında yerinde deneyim toplamak amacıyla, eşle-riyle birlikte geçen ay Antalya'ya gitti. Burada Emniyet Müdürlüğü'nü de ziyaret eden toplam 24 kişilik heyette, Türkçe kurslarında büyük ilerle kaydeden ve temas-larda lisan uygulaması yapma fırsatı da bulan Başkomiser Mathias Bott, Kriminal Başkomiser Bernd Ranft ve Soruşturma Yargıcı Thomas Berner de vardı. Türk meslektaşlarının çalışma koşullarını ve hizmet anlayışını yerinde gören ve bilgi toplayan Alman konuklara, Antalya Emniyet Müdürü Mehmet Yazıcı hem örnek bir konukseverlik sergiledi hem de gelen soruları yanıtlarken, bölgedeki birimlerini gez-dirdi. Kış ayında sıcak bir Antalya yaşayan Hessenli polisler ve eşlerine, Güneydo-ğu Hessen Emniyet Müdürlüğü'nde yabancılar danışmanı olarak görev yapan Semra Kamacı refakat ve ihtiyaç olduğunda çevirmenlik etti. Resimde Antalya Em-niyet Müdürlüğü yetkilileri, Hessenli meslektaş heyetiyle birlikte görülüyor.

Sendikacı Gözüyle

Yılmaz KARAHASAN

(IG Metall Yür. Kur. eski Üyesi)

yilmaz@karahasan.de

Geriye Dönüşe Hayır!

Tam 20 yıl önce IG Metall uzun ve sert grev ve lokavt savaşını sonucu metal ve elektronik sanayiinde haftalık çalışma süresinin, tam ücret denkleştirimi koşuluyla, 35 saate indirilmesi adımı atmış ve 1984-94 yılları arasındaki on yıllık süre içinde de üç kademe "35 saatlik hafta"yı gerçekleştirmişti.

On yıl sonra bugün metal işverenleri, toplu iş sözleşmesi görüşmelerinde, haftalık çalışma süresi konusunda, karşı hücumla geçerek, "geriye dönüşü" gerçekleştirmek istiyorlar. "IG Metall" in ileri sürdüğü ve görüşülmesini istediği sadece "zam" olmasına rağmen, işverenler çalışma süresinin, toplu sözleşmede belirlenecek bir "koridor" kapsamında 40 saate kadar uzatılması olanağının yaratılmasını karşı istem olarak ileri sürüyorlar. İleri sürdükleri bu "karşı istemin" bir "dahası" da var. Metal işverenleri bu konuda kararın, paralı olup olmaması da dahl, toplu iş sözleşmesi tarafları, yani sendika ile işverenler birlikleri arasında değil, her işyeri düzeyinde işyeri yönetimiyle işçi temsilciliği arasında yapılacak anlaşmayla verilmesini istiyorlar.

Diğer bir deyimle, bu konuda sendikayı tamamen devre dışı bırakmak istiyorlar

Metal patronlarının o kadar saf olduğuna inanmıyorum ben. Bir sendikanın kendini devre dışı bırakacak bir anlaşmaya imza koymasının düşünülemeyeceğini onlar da biliyor. Onlar aynı şekilde işyerleri düzeyinde işçi temsilcilikleri ile işyeri yönetimleri arasında, yalnız yasal düzenlemeler nedeniyle değil, örneğin İşyeri Teşkilat Yasası (Betriebsverfassungsgesetz) işçi temsilciliklerinin "iş kavgası silahlarına" başvurmalarını somut olarak yasaklıyor. Güç dengesinin söz konusu olmadığını da çok iyi biliyorlar.

Bir işyeri yönetiminin işçi temsilciliğine, ya bedava beş saat daha fazla çalışmaya "pekiyi" dersiniz, ya da ben bilmem ne kadar işçiyi "yol veririm", veya işyerini bilmem nereye aktarırım direktmesine karşı işçi temsilciliği ne yapabilir? Daha açık bir deyimle, böyle bir düzenleme işçi temsilciliklerini karşı şantaj kapılarını ardına kadar açan bir düzenleme olur.

Bu nedenle de bir sendikanın böyle bir düzenlemeye imza atması kesinlikle düşünülemez.

Buna karşın toplu iş sözleşmeleriyle belirlenmiş çalışma sürelerinin, koşullarının yine sözleşmelerde saptanması yoluyla, yalnız işyerlerinin gereksinimlerinin değil, aynı zamanda çalışanların gereksinimlerinin de dikkate alınarak esnekleştirilmesi düşünülebilir. Ve IG Metall de buna karşı değil. Ancak sendikanın görüşüne göre bu konu, şimdi söz konusu olan toplu iş sözleşmesi görüşmelerinin konusu değil.

Şimdi söz konusu olan toplu iş sözleşmesi görüşmelerinin konusu sadece ücretlere zam. "IG Metall" in istemi yüzde dört. Sözleşmenin süresinin de bir yıl olması. Metal patronlarının bu konuda karşı teklifleri ise yüzde 1.2. Sözleşme süresinin ise üç yıl olması.

Bilinen bir gerçeği bir kez daha vurgulayalım: Toplu iş sözleşmeleri görüşmelerinde, genel sendikal mücaelede haklılık, gereklilik, zorunluluk gibi ekonomik ve sosyal gerekçeler önemli olmakla birlikte, belirleyici olan güçlülük ya da güçsüzlük sorunudur. Uyarı grevlerinin yoğunluğu ve yaygınlığı bunun göstergesi olacaktır.

Zorunlu Bir Düzeltme:

Toplum'un geçen sayısında baş sayfada "yolumuzu gözleyen yasalar" ve 8. sayfada "Almanya'da yeni yasalara DİKKAT!" başlıkları altında yayınlanan Yılmaz Karahasan'ın derlemesinde iki önemli dizgi hatası yapılmıştır. "Baş sayfada "...5 kişiden az eleman çalıştıran küçük işyerlerinde..." değil, "...10 işçiden az eleman çalıştıran küçük işyerlerinde..." olacaktır. Aynı şekilde 8. sayfada "Sağlık reformu" arabaşlığı altında "Sosyal Yardıma muhtaç olanlar, bakım yurtlarında kalanlar da bu ve benzer ödemelerin dışında tutulacaktır..." yer alıyordu. Bunun yerine "...Sosyal yardıma muhtaç olanlar, bakım yurtlarında kalanlar da bu ve benzer düzenlemelerin dışında değiller..." olacak. Düzeltir, özür dileriz. Toplum

Frankfurt Üniversitesi'nde "İslam Dini Vakıf Profesörlüğü" için ilk somut adım



Frankfurt Üniversitesi, Protestan İlahiyat Fakültesi Dekanlığı bünyesindeki İslam Dini Vakıf Profesörlüğü Kürsüsü'nde göreve başlayan Prof. Dr. Mehmet Emin Köktaş, (sağda) akademik anlamıyla resmi giriş dersinde "Modern Türkiye'de İslam Dininin Konumu" konusunu ele aldı.

İslam Dini Vakıf Profesörlüğü Kürsüsü için üniversitenin Westend semtindeki yeni merkezinde bir özel tören düzenlendi. Protestan İlahiyat Fakültesi Dekanı Prof. Dr. Heimbrock tarafından düzenlenen açılış töreninde, T.C. Frankfurt Başkonsolosu Ali Rıza Çolak, T.C. Berlin Büyükelçiliği Din Hizmetleri Müşaviri ve DİTİB Teşkilatı Başkanı Rıdvan Çakır, Frankfurt Goethe Üniversitesi Rektörü Prof. Dr. Rudolf Steinberg başta olmak üzere bilim ve dini çevrelerden çok sayıda şahsiyet hazır bulundu.

Prof. Dr. Mehmet Emin Köktaş, Türk modernleşmesinin ne anlama geldiğini ve bu kavramın temellerini ele aldığı konferansında Türkiye'deki "Laiklik" olgusunun önemini vurguladı ve şöyle dedi: "Cumhuriyeti'nin kuruluşuyla bir-

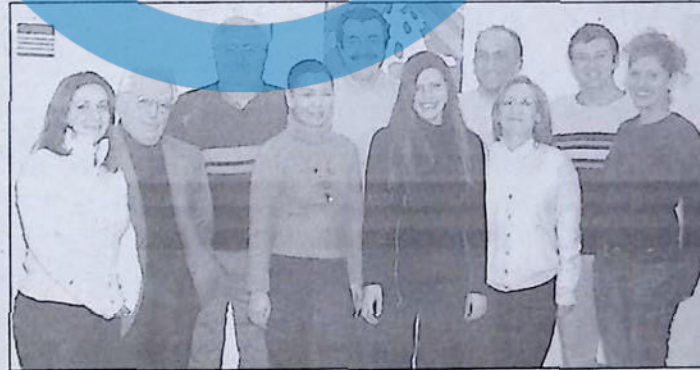
likte, Türkiye, Batı'daki emsallerinden farklı olarak, devletin dışında hiçbir bir dini kurum oluşturmadı. Bunun yerine yine Devlet teşkilatı içinde yer almak üzere, Diyanet 'i kurumsallaştırdı. Bunu yapmak zorundaydı, zira Türkiye'nin genç bir Cumhuriyet olarak, Batı'daki Laiklik modelleri gibi, örneğin bir Kilise" kurumu tecrübesi yoktu. Dolayısıyla devletin dışında dinin nasıl örgütleneceği konusunda kimse'nin deneyimi yoktu. Ayrıca, doğal olarak böyle bir yapılanmadan ötürü, bazı kesimlerin endişeleri de vardı. Diyanetin "Laik Devlet"e uyup uymadığı yolundaki tartışmalar bugünlere kadar devam ediyor. Bugün Türkiye'de yaşanan dini hayatın çeşitli şekillerde modernleşmeden etkilenmediğini ve kendisini de sürekli yenilemeye çalıştığını görüyoruz." Rektör Prof. Steinberg ve diğer bazı konuşmacılar ise, yeni kurulan kürsünün Almanya'da ilk olduğunu ve Hristiyan çevresi'nin müslüman dünyasıyla akademik diyalogu açısından, önemli bir işlevi üstleneceğini kaydetti ve

"Bizler, bu kürsü sayesinde önemli bir fırsatı yakalıyoruz." dediler.



7 aylık ve ücretsiz Ticaret Asistanlığı kursları Mart'ta

Frankfurt'ta kısa adı Berami olan ve göçmenlerin eğitim ve meslek birikimlerine katkı sağlamayı hedefleyen danışma ve eğitim merkezi, 1 Mart - 30 Eylül 2004 tarihleri arasında iş ve işçi bulma kurumuna işsiz olarak kayıtlı Türkler için 7 aylık, ücretsiz "Ticaret Asistanlığı" semineri düzenliyor. Avrupa fonlarından destekli bu eğitim projesi ile, halen işsiz olan Türkler'in piyasada iş bulma şanslarının artırılması hedefleniyor. Berami adına proje sorumlusu Rosina Walter'in verdiği bilgiye göre, bu eğitici kurslara ticari dalda veya benzeri bir kolda eğitim almış veya üniversitede ticari alandaki yüksek öğrenimini herhangi nedenle olursa olsun yarıda bırakmış olan veya ticaret dalında çalışmış ve deneyimi bulunan herkes katılabilir. Ayrıca katılacak kişinin iyi derecede Türkçe ve Almanca altyapısı ve temel bilgisayar bilgisine de haiz olması isteniyor. Projeye ilgi duyan ve koşulları yerine getirdiğine inanan Frankfurt ve yöresinden Türkler'in, bağlı oldukları iş ve işçi bulma kurumundan "Bildungsgutschein" adlı, kursa katılmaya izin belgesini alması gerekiyor. Derslerde, kısa adı ECDL olan Avrupa'da geçerli Bilgisayar Kullanma Ehliyeti'ne ilişkin altyapı verilirken, yine bilgisayar destekli hesap kontrol ve muhasebe, işletme, ekonomi, Dış Ticaret, Türkçe Almanca Ticari Yazışma başta olmak üzere "Ticaret alanında çalışacak herkesi" yakından ilgilendiren bilgiler verilecek. Yetkili Rosina Walter, kurslara katılanlar için bölgedeki Türk işletmeler nezdinde 2 aylık staj imkanının da sağlanacağını söylüyor. Ücreti tamamen iş ve işçi bulma kurumunca karşılanan bu kurslara katılma başvuruları ve geniş bilgi edinme adresi şöyle: berami e.V. Burgstr. 106 . 60389 Frankfurt/M. TEL: 069-913010(19 veya 18 veya 14) Agica Korda . Halime Arslaner ve Şükriye Altun



Rhein-Main Türk Toplumu yeni yönetimi iş başında!

Rhein Main bölgesinde yaşayan Türk toplumunun genel sorun ve istemlerini siyasi düzeyde seslendirmek ve kamuoyu yaratmak amacıyla 10 yıl önce kurulan Türk Toplumu, geçtiğimiz ay sessiz sedasız bir genel kurul yaparak yeni yönetimi belirledi. Başkan Şener Sargut, sağlık sorunları nedeniyle bu göreve yeniden aday olmadı ancak idare heyetinde eşgüdümünden sorumlu üye olarak kalma önerisini kabul etti. Genel Kurul'un ortaya çıkarttığı yeni yönetim yürütme kurulu (üstteki fotoğraf) şu isimlerden oluş-

yor: Başkan Tayfun Çilingir, Başkan Yardımcısı, Hülya Arslaner, Genel Sekreter Yıldız Yanboludan, Koordinatör Şener Sargut, Sayman Çağrı Nakiboğlu, Yazman Fatma Şahin, Üye Abdullah Eldelekli. Yeni Başkan Tayfun Çilingir, Rhein Main Türk Toplumu olarak, "kültürel ve sosyal faaliyetlerden çok toplumsal sorunlarla ilgilinme" temel ilkesine bağlı kalacaklarını belirtti ve yeni yönetim olarak bu alanda Rhein Main bölgesinde yerleşik Türk derneklerle diyaloga yeni dönemde de önem vereceklerini söyledi.



Büyükkelçi Mehmet Ali İrtemçelik, Hessen eyalet hükümeti nezdinde yaptığı temaslarda da, Türkiye'nin AB yolundaki kararlı yürüyüşünün altını çizdi ve Alman politikacıları uyardı. Türkiye AB ilişkilerinin sakatlanması halinde düzelmesinin güç olduğunu belirten Mehmet Ali İrtemçelik, Hessen Başbakanı Roland Koch, İçişleri Bakanı Volker Bouffier, Eyalet Meclisi Başkanı Norbert Kartmann başta olmak üzere Hristiyan Demokrat Partili (CDU) politikacılarla yaptığı görüşmelerde özetle şunları dile getirdi:

"Türkiye'nin AB üyeliğine -evet- derserseniz, bu yürüyüş devam eder ve belki de günün birinde sizler de - aman ne iyi ettik de Türkiye'ye evet dedik- dersiniz. Ancak 'Türkiye'ye Hayır! demeyi sürdürürseniz, Türkiye kadar AB de bundan zarar görür. Bu tavır, geleceği tıkamaktır. Kendinizi mahkum etmektir. Elinizde tutabileceğiniz kozları, bugünden elden çıkartmaktır."

Büyükkelçi, Alman politikacıları, "Türkiye'ye yönelik tavırlarını gözden geçirmeleri" çağrısında bulunurken, "AB ile ilişkilerimizin gelişip gelişmemesi, bu kıtada yaşayan bütün insanlarımızı yansıyacaktır." mesajını verdi.

T.C. Berlin Büyükelçisi Mehmet Ali İrtemçelik Hessen eyaletinde 3 gün süreyle temaslarda bulundu AB yolunda Almanyalı her Türk'ü önemli bir sorumluluk bekliyor!

T.C. Berlin Büyükelçisi Mehmet Ali İrtemçelik, Türkiye'nin AB yolundaki kararlı yürüyüşünde, bu kıtada yaşayan sivil toplum örgütleri kadar, bireylere de önemli görevler düştüğünü söyledi.

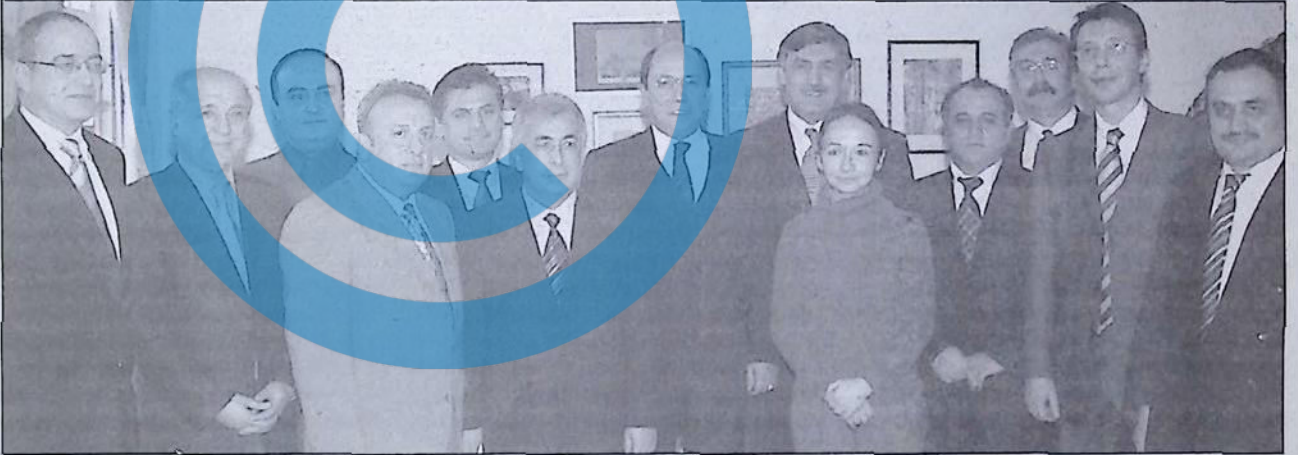
Frankfurt'taki Başkonsolosluk rezidansında Türkçe basın kuruluşlarının yöneticileriyle kahvaltılı toplantıda biraraya gelen Büyükelçi İrtemçelik, Almanya'daki Türk sivil toplum kuruluşları arasında yer yer kamuoyuna yansıyan sorunların hatırlatıldığında ise, AB konusunun bireysel yarışlar açısından bir pist olarak kullanılmaması gerektiğini hatırlattı. Büyükelçi İrtemçelik Türkiye-AB ilişkilerinin bugünü ve geleceği konusunun ağırlık arzettiği sohbet toplantısında ayrıca şunları söyledi:

"Kimi çevreler, Türkiye'nin AB'ye ait olmadığını ve özel bir statü yaratılması gerektiği görüşünü savunuyor. Böyle bir ilişki inşası mümkün değildir. Ayrıca, burada konu olan Türkiye'nin Topluluğa üyeliği değildir. Çünkü bu konuda karar zaten, hem işin başında verilmiştir hem de Helsinki ve Kopenhag zirvelerinde netlikle ifade edilmiştir. Bugün için önemli olan kurulmuş ve varolan bir ilişkinin istikrar içinde yoluna devam etmesidir. Dünyada herşey, eskiye kıyasla çok hızlı hareket halindedir. İnsanlar gibi elbette toplumlar da değişecek. Topluluk üyeleri gibi, Birliğin kendi düzeneği de elbette değişecektir. Bu değişim süreci içinde, AB yolunda ilerleyen Türkiye kendi belkemiğinin etra-

fında çok değişmiş olacaktır. Değişmekten kastım, başkalaşmış değil, gelişmiş olmaktır. Türkiye AB ilişkilerinin bugünlere kadar gelmesinde hiç kuşkusuz, Avrupa ülkelerinin çıkarları olduğu içindir. Yani, bu ilişki bugün bu noktada ise, Topluluğa rağmen bir gelişme değildir ve zaten olamaz da. Bugün Türkiye'nin tam üyeliğine kuşkuyla bakanlar ve hatta -Türkiye'nin bizimle ne alakası var? - diye düşünenler bile, belki gelişmiş bir Türkiye'yi yaşadıkça bundan mutluluk duyacak ve üye olmamızdan ötürü büyük rahatlık hissedeceklerdir."

Mehmet Ali İrtemçelik, toplantıda çeşitli konulara yönelik sorulara da yanıt verdi. İrtemçelik, Almanya'daki Türkler'in topluma uyumlarının kimi çevrelerce farklı değerlendirilmesini de eleştirerek, entegrasyonun "çift yönlü trafik" olduğunu belirtti ve şöyle dedi:

"Almanya örneğinde olaya bakacak olursak, Almanlar'ın, Türkler'in kendi içine dönük yaşamlarından çıkıp, toplumla bütünleşmiş içiçe göre istemleri son derece haklı. Çabalarımız da o yönde. Biz bu çabalara destek verirken, insanlarımızın kendi öz kimliklerini korumaları yönündeki tavırlarına anlayışla yaklaşılması gerektiğini ifade ediyoruz. Ayrıca, hemen her platformda sıkça ifade ettiğim gibi, Türkiye AB ilişkilerinin bozulması, işte bu entegrasyon sürecini de zorlar. Bundan AB de önemli bir zarar görür."



Büyükkelçi Mehmet Ali İrtemçelik, Frankfurt Başkonsolosu Ali Rıza Çolak ve Mainz Başkonsolosu Ali Rifat Köksal'ın hazır bulunduğu sohbet toplantısında Türk basın ve yayın kuruluşlarının yöneticileri ile birarada görüşüyor.



Mehmet Ali İrtemçelik'in Hessen eyaletine özgü resmi gezisinde Başbakan Roland Koch'un yanısıra, İçişleri Bakanı Volker Bouffier (solda) ile de biraraya geldi. Büyükelçi, bu arada, Hessen Eyalet Meclisi Başkanı Norbert Kartmann'ı makamında ziyaret etti ve 1 saat Türk Alman ilişkileri üzerine konuştu. Büyükelçinin eyalet kabinesi üyeleri ile temaslارının ağırlık noktasını ise, Hessen'de yaşayan Türkler'in sorunları ve Türkiye AB ilişkileri oluşturdu. (Foto: İhsan GÜMÜŞ)



Büyükkelçi Mehmet Ali İrtemçelik, Hessen Sosyal İşler Bakanı Silke Latenschlägel ile yemekte biraraya geldi ve özellikle Eyalet Hükümetinin entegrasyon programı hakkında bilgi aldı.



Bizim AVRUPA

Thomas MANN

CDU-Avrupa Milletvekili
AP - Ekonomi ve Para
Birliği Komisyonu üyesi

Ekonomide dev, ama politik bir cüce Avrupa!

Genişletilmiş Avrupa Birliği, ilk sınavında sınıfta kaldı. Üye ülkelerden İspanya ile Mayıs ayında tam üye olacak Polonya, AB Bakanlar Konseyi'nde bundan sonra yapılacak oylamalarda "Çifte çoğunluk" ilkesine karşı çıktılar. Bunun yerine 2000 Aralık ayındaki Nizza Zirvesi'nde benimsenmiş olan sandalye dağılım yönteminde ısrar ettiler.

Bu yönetime göre, İspanya ile Polonya toplam 78 milyonluk nüfusu ile 54 oy hakkına sahip olacakken, 82 milyonluk Almanya sadece 29 oy ile yetinecekti. Olur mu böyle bir şey?

Brüksel'de yaşanan bu inatlaşma, Avrupa Anayasası'nı ve dolayısıyla da genişletilmiş bir AB'nin hareket esnekliğini kısıtlamış oluyor. İşin başında yaşanan bu sıkıntı, gelecekte karar alma mekanizmasını bir hayli zorlayacağını da işaret ediyor. Kapalı kapılar ardında toplanan devlet ve hükümet başkanları, ülkelerin ulusal memurları tarafından hazırlanan ancak ortak bir noktada buluşulamayan programlar üzerinde fikir birliğine varmaya çalışıyor. Çok zor. Uzlaşma olsa olsa, ancak çok küçük konular üzerinde sağlanabiliyor. Bir diğer deyişle, sınırlarına hakim olan bu tür zirvelerden galip olarak çıkabiliyor.

Aslında Brüksel'deki Zirveye götüren koşullar çok uygundu ve Genişlemeden Sorumlu Konvansiyon, milletvekilleri, hükümet temsilcileri, organizasyonlar, derneklerin görüşleri de alınarak, indirilebilir, kabul edilebilir ortak bir anayasa taslağını 16 içinde hazırlamış ve devlet ve hükümet başkanlarının insafına sunmuştu. Ancak, söz sahibi olma konusunda İspanya ve Polonya'nın inatçı tavırları hemen su yüzüne çıkmıştı. Onlar, Almanya ile Fransa'nın son zamanlarda Birlik içinde yakınlaşmasından rahatsızlık duymuş olmalı ki, kendilerine bir tuzak hazırladıkları gibi hisse kapıverdiler. Bu gelişme de artık, AB'ni oluşturan sütunlardan denge ve gelişme paketi ilkesinin geçersiz olduğunu ve Topluluk içinde ulusal-şahsi çıkarların ön plana çıkmaya başlayacağını da göstermiş oldu.

Çekirdek Avrupa diyebileceğimiz bir bölgedeki ülkeler işbirliği yapar, diğer ülkeleri bölgesel ve sosyal ve eğitim fonlarından mahrum bırakmaya çalışırsa, AB, hedeflerine nasıl ulaşabilir? Bu konuda artık çok işi düşünmek gerekir.

Aksi takdirde, bundan sonraki genişleme sürecini etkileyecek birçok neden varlığını sürdürecektir. Bu yılın ilk yarısında Birlikin Başkanlık rolünü üstlenen İrlanda'ya gereken yolları açma konusunda önemli bir görev düşüyor. Özellikle bundan sonraki görüşmelerde Konvansiyon tarafından büyük bir çabayla hazırlanan Anayasa tasarısı dikkate alınmalıdır. Buna rağmen yeni engelleme çabaları ortaya çıkacak olursa, o zaman bu ülkeler, sonuçlarına katlanabilecekleri ölçüde devre dışı bırakılmalıdır. Yaklaşan AP seçimleri öncesinde, durağan ve üretmeyen bir AB'nin vatandaşların hoşuna gitmeyeceği kanısındayım. 2004 yılı için arzuladığım bir tek şey var, o da ekonomik açıdan büyük bir dev olan AB, politik cüce konumuna hiçbir zaman düşmemesidir.

Hessen Toplum Gazetesi
ilan ve duyurularınız için doğru
adres: Tel: 06103-52560 . 0172-
6083525 . rmtoplum@aol.com
Faks: 06103-929225

Yeni düzenleme, 2005 yılında yürürlüğe girecek AB, uçak yolcularına yeni haklar getiriyor

Avrupa Birliği'nin karara bağladığı ve 2005 yılı başından itibaren uygulamaya gireceği açıklanan yeni bir düzenleme, uçak yolcularına gecikme ve iptaller ile çifte rezervasyon gibi konularda bir dizi ek hak getiriyor. Edinilen bilgilere göre, bu haklar, örneğin bomba ihbarı veya kötü hava koşulları gibi "oloğanüstü hal" gibi istisnai bir durumu da tanımayacak ve uçak şirketleri, mağdur duruma düşen yolcusuna maddi tazminat öde-

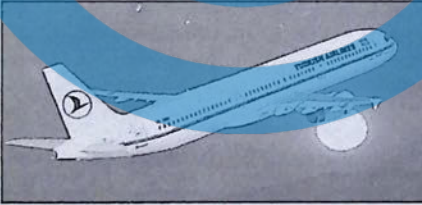
yecek. Örneğin uçakta hangi sebepten olursa olsun meydana gelebilecek gecikmeler durumunda, şirketler, yolcuların yemek ve bakım giderlerini tamamen üstlenecek, hatta fazla rezervasyon halinde ise 600 Euro'ya kadar tazminat ödeyecek. Yeni düzenleme bu arada, 5 saat aşan gecikmelerde ise, uçak şirketine, yolcusunun bilet ücretinin tamamını geri ödeme mecburiyeti de getiriyor. Komisyonca ele alınırken, Al-

manya gibi bazı ülkelerin çekimser davrandığı sözkonusu yeni düzenleme, tarifeli sefer yapan uçaklar gibi, charter şirketlerini de kapsarken, ucuz yolcu taşıma anlayışıyla piyasada yer tutmaya çalışan firmalar, AB'nin bu kararını "abartılı" şeklinde değerlendiriyor.

Türk Hava Yolları yaz uçuş fiyatları belli oldu

Türk Hava Yolları, bu yıl 1 Nisan 31 Ekim tarihleri arasına denk gelen yaz dönemine ilişkin Almanya'dan Türkiye'ye uçuş fiyat tarifesini yeniden düzenledi. Kurumun Frankfurt Müdürlüğü görevine kısa bir süre önce başlayan Orhan Kabaoğlu'nun verdiği bilgiye göre, Frankfurt çıkışlı İstanbul uçuşlarında, gidiş dönüş süresi ve belli dönemsel özelliklere göre değişen fiyatlar şöyle:

Yüksek Sezon: Yıllık 409,- 3 Aylık: 379,- Haftalık: --- Bus.Cl. 799,- Ara Sezon: Yıllık 359,- 3 Aylık 329,- Haftalık 259,- Bus.Cl. 799,- Düşük Sezon: Yıllık 279,- 3 aylık 229,- Haftalık 219,- Bus. Cl. 799,- Bu öngörülen fiyatlara havaalanı vergisinin dahil olmadığını hatırlatan THY Frankfurt Müdürü Orhan Kabaoğlu ayrıca: "Ücretlerimizin haricinde tüm noktalarda olduğu gibi, seferlerimizin yolcu doluluk durumuna göre gidiş-dönüş 199 Euro ve 179 Euro düzeyindeki promosyonel ücretler de uygulanacaktır. Bu arada, fiyatlar İstanbul'a kadar olup, diğer Türkiye noktaları için bu seviyelere varış noktasında göre, yolcunun 30 ila 70 Euro arasında değişen ek ücreti de, ödemesi gerekiyor. Ayrıca 8 Mart 2004 tarihinden önce alınacak olan biletlere yönelik özel bir indirim uygulamamız da vardır. Yani yüksek ve ara sezonda geçerli olan yıllık ve 3 haftalık ücretler üzerinden 30 Euro özel indirim yapılacaktır. Özel indirimden yararlanmak isteyenlerin biletlerin 8 Mart tarihine kadar almasında büyük yarar vardır." dedi.



Satılık Daire

OFFENBACH-şehir sınırında, onarımdan geçmiş küçük bir blokta, 82 m² büyüklüğünde, bol güneş alan balkonlu daire, sahibinden satılıktır. Satış fiyatı:

159.000 Euro

Tel: 06106-645713 (Almanca)
Tel: 0162-7826224 (Türkçe)

Satılık Daire

OFFENBACH-Löwenstr. adresindeki bakımlı bir küçük blokta bulunan, garajı, banyosu ve balkonlu olan 75 m²'lik daire, sahibinden hemen satılıktır. Fiyatı:

149.000 Euro

Tel: 06106-645713 (Almanca)
Tel: 0162-7826224 (Türkçe)

Satılık Daire

OFFENBACH'ın müstesna bir semtinde, bakımlı, parkı andıran bir alanda, 45 m² oturumu olan daire, kısmi bahçesiyle birlikte sahibinden hemen satılıktır. Satış fiyatı:

72.000 Euro

Tel: 06106-645713 (Almanca)
Tel: 0162-7826224 (Türkçe)

Kiralık Dükkan

Obertshausen'de işlek bir mevkiide, 100 m² genişliğinde, otoparkı mevcut, boş bir dükkan (Lokanta değil) sahibinden hemen kiraya verilecektir. Kira:

1075 Euro + Yan giderler ve Depozit

Tel: 06106-645713 (Almanca)
Tel: 0162-7826224 (Türkçe)

AVRUPA HAKKINDA NE İSTİYORSANIZ;

İşte aradığınız
KAYNAK KİTAP!
hem de
TÜRKÇE!



A'dan Z'ye AB Rehberi!

Mehmet Canbolat'ın AB'yi doğrudan ve dolaylı biçimde ilgilendirecek boyuttaki tüm bilgileri içeren ve Türkiye'de DSP Eğitim Yayınları arasında çıkan 460 sayfalık bu kaynak eseri, büyük ilgi görüyor. "Avrupa Birliği denilen bu gizemi ben de biraz yakından bilmek istiyorum" diyen herkese bir başucu kitabı olabilecek bu çalışmayı, Toplum okurları da sadece 3 Euro tutarındaki posta pulu karşılığı aşağıdaki adresten isteyebilecek: Toplum. (Kitap) Postfach 11 33 63201 Langen/H.



Rüsselsheim Barışevi'nden şiir, kabare ve türkü dolu bir gece

Rüsselsheim'da yıllardır Türk kültürü bezeli etkinlikleriyle tanınan Barışevi, geçtiğimiz ay benzeri bir faaliyete daha imza attı. Anadolu'nun çeşitli yörelerinden derlenen birbirinden güzel türküler, Barışevi korosu ve saz sanatçıları seslendirirken, Frankfurt'a yerleşen kabare sanatçısı Sedat Pamuk da, bu türkülerle paralel şiirleri tiyatral bir gösteri ile sergiledi. 150'yi aşkın konunun iki saat süreyle büyük ilgiyle izlediği etkinlikte kabare sanatçısı Pamuk ayrıca, bugüne kadar sergilediği Almanca oyunlardan kısa kesitleri de sahneledi. Dernek Başkanı Fatma Yıldız, bu tür etkinlikler ile, bölgede yaşayan yurttaşlarımıza güzel bir hafta sonu yaşatmak ve koro örneğinde olduğu gibi gençlere de aktif görevler yükleyerek, onların dünyasına da bu yönde olumlu ivme kazandırmak olduğunu vurguladı. Barışevi Derneği, kendi bünyesinde gençlere saz ve türkii kursları nın yanı sıra, tiyatro kursları da düzenliyor. Fotoğrafta (üstte) Rüsselsheim Barışevi Halk Türküleri Korusu görülüyor. Yanda ise kabare sanatçısı Sedat Pamuk'un etkinlikte sergilediği oyundan bir an yer alıyor. İHSAN GÜMÜŞ



Gross Gerau seçiminde Kaymakama yoğun destek

Gross Gerau'da yaşayan bir grup Türk kökenli yerel politikacı, 8 Şubat Pazar günü yapılacak olan Kaymakamlık seçimleri için halen bu görevi sürdüren Sosyal Demokrat siyasetçi Enno Siehr için kolları sıvadı ve Alman yurttaşlığına sahip Türk kökenli bölge seçmenlerine de "destek olun" çağrısında bulundu. Seçmen Girişimi adına Türkçe bir açıklama yayınlayan bölgedeki destek grubu Sosyal Demokrat Siehr'in bugünü kadar ki görevinde göçmen gruplarla sıcak bir diyaloga önem verdiğine dikkati çekti ve Gross Gerau ilinde yaratılan olumlu havanın devam edebilmesi için kendisinin 8 Şubat'taki seçimi kazanması gerektiğini vurguladı. Açıklamada ayrıca, türk kökenli seçmenlerin 8 Şubat Pazar günü mutlaka sandık başına gitmesi gerektiğini hatırlatan Türk sözcüler, "Gross Gerau, Enno Siehr sayesinde belli bir çehre ve ağırlık kazandı. Bunda kuşkusuz izlediği kararlı ekonomi politikası önemli rol oynadı. Serbest girişimcileri cesaretlendirdi ve eğitim alanında da birçok yeniliğe imza attı. Bu dev adımların göçmenler lehine de olumlu sonuç vermeye devam etmesi için, seçme hakkına sahip herkesi, Kaymakamımız Enno Siehr'i desteklemeye davet ediyoruz." dediler. Fotoğrafta (altta) soldan sağa Murtaza Ak-Rüsselsheim Belediye Meclisi Başkan Yardımcısı, Erdoğan Tur - İşadamı, Mehmet Kocagöl-Rhein Main Türk Alman İşadamları Başkanı, Carmen Everts -SPD Gross Gerau Sekreteri, Ozan Ceyhan - AP üyesi, Waldur Schmidt Kaymakam eski yardımcısı, Gerold Reichenbach-Federal milletvekili, İbrahim Kılıç-İşadamı ve Halit Çelikkubak-Gazeteci, Kaymakam Enno Siehr (ortada) ile görülüyor.



Göçmen emeklilerin sorunlarına bakış

Frankfurt ve yöresinde yaşayan yabancı emeklilerin sorunları, kapsamlı bir etkinlikte ele alındı. Frankfurt belediyesi ve Eyalet Sigortası ile bölgeden çok sayıda kuruluşun temsilcilerinin de hazır bulunup çeşitli konularda bilgi verdiği bu etkinliğe katılan 150 göçmenden büyük bir bölümünü Türkler oluşturdu. Türk Halkevi ile Cafe (H)alteplatz isimli girişimin işbirliğinde düzenlenen bu toplantıda, sorunların içeriğine göre 3 ayrı çalışma grubu oluşturuldu. Bu çalışma gruplarına katılan uzmanlar, göçmen emeklilerin sorunlarına



tercümanlar aracılığıyla geniş bilgiler verdi. Atölye Çalışması adı verilen bu etkinlikte ayrıca, Güneş Tiyatrosu oyuncularları tarafından hazırlanan ve göçmenlerin toplumsal sorunlarına değişik bir bakış açısı getiren skeçleri de büyük ilgi gördü.

Atilla Keskin ile Okuma Akşamı

Türkiye'de özellikle 70'li yılların siyasi çalkantısı içinde yer alan ve idam cezasına çarptırılan Yazar Atilla Keskin, 21 Şubat Cumartesi günü Frankfurt'ta bir okuma akşamına katılacak. 35 yıl önceki Türk gençlik hareketlerinde yoğun biçimde yer alan ve 68 kuşağın temsilcisi olarak tanınan Keskin, dönemin koşulları, eylemlerin sebep ve sonuçlarını tarihi bir perspektif içinde işleyecek. Cuma Yağmur'un yöneteceği ve saat 18'de başlayacak olan bu etkinliğin adresi şöyle: Exil Caffé . Leipzigerstr. 85. 60487 Frankfurt-Bockenheim

Hanau eski belediye başkanı Härtel 4 bin Euro para cezası ile kurtuldu



Hanau'da yerel yönetimin imkanlarını kendi çıkarları doğrultusunda kullanmak ve görevini suistimal etmekten ötürü, geçtiğimiz yıl Belediye Başkanlığı görevinden azledilen hristiyan demokrat bayan politikacı Margret Härtel, Eyalet Mahkemesi tarafından 4 bin Euro para cezasına çarptırıldı ve bu kararla birlikte kamuoyunu uzun süre meşgul eden dosya da kapanmış oldu. Belediye eski Başkanı Härtel, olayda bazı yanlışlıklar yaptığını da itiraf ederken, mahkeme meselenin kamuoyunu daha fazla meşgul etmemesi gereken bir konu olduğunu açıkladı.

27 meslekte, başarılı bir eğitimden geçen çiçeği burnunda ustalara "Meister" belgeleri törenle verildi

288 genç ustaya diploma!

Hessen eyaletinin değişik bölgelerinden 27 ayrı meslekte ustalık diploması için eğitimden geçen 288 genç ustaya, "Meisterbrief" diye bilinen ustalık diploması törenle verildi.

Frankfurt Paulskirche salonunda HWK-Handwerkskammer (Esnaf ve Sanatkarlar Odası) düzenlenen büyük törende konuşan Avrupa İşlerinden sorumlu Hessen Devlet Bakanı Jochen Riebel, başarılı genç ustaları kutladı ve onların üretim kalitesine yeni boyut kazandırma heyecanının Almanya açısından da büyük önem taşıdığını söyledi. Frankfurt Belediyesi Yapı İşleri Siyasi sorumlusu Franz A. Zimmermann ise, günümüzde ustalık diplomasının daha fazla önem taşıdığına işaret etti ve "Kamu ihalelerinde en çok dikkat edilen unsurlardan biri hizmette kalite ve elbette ustalık diplomasıdır." diye konuştu. HWK Rhein Main Başkanı Jürgen Heyne, bu yılın başında yürürlüğe giren yeni düzenlemelere değinerek, birçok meslekte

Meisterbrief denilen ustalık diploması gerekliliğinin kaldırılmasını eleştirdi ve bunun üretimde kalite kaybı anlamına geleceğini söyledi.

Unutulmayacak bir jest!

Meisterbrief-Ustalık Diploması dağıtım töreninde, Sanatkarlar açısından bir olay da yaşandı. HWK-Rhein Main teşkilatının uzun yıllar genel müdürlüğünü yapan Dr. Jürgen Schwappach, 1 Şubat 2004 itibarıyla emekliye ayrılırken, yapılan konuşmalarda 1 Şubat 1996 yılından beri görev yaptığı kurumdaki başarılarından söz edildi. Dr. Schwappach'ın görevini Dr. Christof Riess üstlenecek. HWK Rhein-Main Başkanı Jürgen Heyne, Dr. Schwappach'a verdiği hizmetlerden ötürü teşekkür ederken, emekliye ayrılan genel müdürün, çiçeği burnunda 10 başarılı genç ustaya, şahsi para ödülü takdim etmesi salonda büyük bir sevgi gösterisine zemin hazırladı.

Terbiye mi Eğitim mi?

Unal.Abali@erziehung.uni-giessen.de

Prof.Dr.
ÜNAL ABALI



El Öpen Almanlar

Almanlarda el öpme geleneği var mıdır?

Tanıdığınız Almanlara sorarsanız, yoktur. Zamanla toplumlar bazı geleneklerini unutabiliyor. Fakat eğitim tarihi unutmuyor. Gerek ünlü besteci Mozart'ın babasına yazdığı 8 Kasım 1777 tarihli mektup, gerekse Kraliçe Luise'in mektubu buna bir örnek. Prusya Kraliçesi Luise'nin Nisan 1808'de Königsberg'den babasına yazdığı mektupta şu satıra rastlıyoruz: "...Saygıdeğer büyükbabalarının ellerinden öpen tüm çocuklarımız da..."

Almanlar'ın büyük düşünürü Immanuel Kant'ın 1803 yılında "Über Pädagogik" başlıklı kitabı yayınlanır. Kant bu kitabında bazı Alman anne ve babaların, çocuklarını sopayla dövdükten sonra, ellerini öptürdüklerini yazar. Daha sonra Kant, sopanın teşekkür edilecek bir hediye olmadığını, bu nedenle el öptürmenin sakıncalarını anlatır.

19. yüzyılda son örnekleri görülen el öpme geleneği, 20. yüzyıl Almanya'sında kaybolup gitmiştir. Sadece romanlarda ve şarkılarda soluk bir izi kalmıştır. II. Dünya Savaşı'ndan sonra ipek sesiyle ünlenen Rudolf Schock'un şarkısı buna bir örnektir:

-Mama, ich möchte noch einmal deine Hände küssen.

Sevgili okuyucuları, bildiğiniz gibi, el öpme geleneği, bizde büyüklere karşı gösterilen saygının bir belirtisidir. Türkiye'den gelip Almanya'da yaşayan aileler arasında el öpme çok yaygın bir şekilde devam etmektedir. İlk bakışta küçük bir ayrıntı gibi görünse de, el öpme saygının en somut ölçeklerinden biridir. Bizler çoğunlukla aile eğitiminde şu kuralı yaşatmaya çalışıyoruz:

"Büyüklere saygı, küçüklere sevgi göstermeli!"

21. yüzyıl Alman toplumunun bu konudaki söylemi nedir? Aynı şeyi söylüyor mu? Hayır. Alman toplumu büyük (yetişkin) kavramını unutmuş gibi davranıyor:

"Küçüklere saygı göstermeli!"

Bunu en canlı örneklerinden birisini Federal Hükümetin 6 Haziran 2000 yılında çıkardığı yasada görüyoruz. Bu yasanın yayınlanmasından sonra Federal Hükümet "Çocuklara daha çok saygı" (Mehr Respekt vor Kindern) kampanyası başlattı.

Şimdi bu konuda bir tuhaflık var: Bir taraftan Federal Aile Bakanlığı, çocuklara daha çok saygı diye kampanya başlatıyor, diğer taraftan bilimsel çevreler ailelerde anne ve babaya gösterilen saygısızlıktan bahsediyor. Alman medyası okullarda öğretmenlere gösterilen saygı yoksunluğunun örnekleriyle dolu. Görüldüğü gibi, kantarın topu kaçmış durumda. Alman toplumunun önemli bir kısmı eğitimde özgürlüğün ölçüsünü kaçırıyor ve kimi saygısızlığı özgürlük zannediyor. Biz de bazen saygının ölçüsünü kaçırıyoruz. Ölçüsünü kaçırdığımız saygı itaate dönüşüyor. En doğrusu özgürlükte de, saygıda da dengeyi bulmaya çalışmak. Uzun sözün kısası: Özgürlüğün azı kaygıdan, çoğu saygıdandır.



Frankfurt Paulskirche salonunda yapılan diploma töreninde en başarılı seçilen 10 öğrenci, Hessen Avrupa İlişkilerinden Sorumlu Devlet Bakanı Dr. Alois Rhiel, Frankfurt Belediye Meclisi Başkanı Karlheinz Bührmann, HWK Başkanı Jürgen Heyne ve Başkan Yardımcısı Werner Scharf, İşverenler Birliği Başkan Yardımcısı Heinrich Stang, emekliye ayrılan HWK Genel Müdürü Dr. Jürgen Schwappach ile birarada görülüyor.

Meister-Brief "Ustalık diploması" gerektiren meslekler

Almanya'da belli meslek dallarında kendi işyerini açmak isteyenler için temel şart olan "Meisterbrief" Ustalık diploması, Zenaatkarlar Yasası'nda yapılan değişikliklerle büyük ölçüde kolaylaştırıldı. Federal Hükümetin bu yılın başında uygulamaya soktuğu yeni düzenlemeye göre, sözkonusu "Meisterbrief" denilen ustalık diploması, birçok meslek kolu için koşul olmaktan çıktı. 94 meslek dalından 65'i, bu imkandan yararlanırken, Federal Ekonomi Bakanı Wolfgang Clement "işyeri kurup, üretim yapmak isteyen insanların önünü açmalıyız." diyerek, sözkonusu yasal değişikliği savundu. Almanya'da Etnaf ve



Sanatkarlar Birliği, uygulamayı "kalite kaybı" olarak yorumlarken, gelecek kaygılarını da dile getirdi. Almanya'da şu işkolalarında halen "Meisterbrief" denilen ustalık diploması şart koşuluyor:

Almanya'da ustalık diplomasının, tarihten bu yana büyük önemi var ancak AB'ye üye ülkelerden gelen bir kişinin, Almanya'da belgesi olmaksızın mesleki deneyimine bakarak işyeri açabilme hakkı ağır eleştiriye yol açıyor.

Maurer und Betonbauer - Ofen-und Luftheizungsbaue - Zimmerer - Dachdecker - Strassenbauer - Gerüstbauer - Schornsteinfeger - Metallbauer - Karosserie - und Fahrzeugbauer - Feinmechaniker - Zweiradmechaniker - Kälteanlagenbauer - Kraftfahrzeugtechniker - Landmaschinenmechaniker - Büchsenmacher - Installateure und Heizungsbauer - Elektromaschinenbauer - Tischler - Boots- und Schiffbauer - Seiler - Augenoptiker - Hörgeräteakustiker - Orthopädietechniker und Suchuhmacher - Zahn-technik - Glaser - Glasbläser und Glasapparatebauer - Vulkaniseur und Reifenmechaniker - Elektrotechniker



Genci, ihtiyarı yardım için terledi

Kısa Haberler

Bensheim'da "Şeker Hastalığı" konulu Sağlık Semineri

Hessen eyaletinin Bergstrasse bölgesindeki Bensheim kasabasında geçen yıl kurulan Türk Alman Dostluk Derneği, bölgede yaşayan Türkler için "Şeker Hastalığı Nedir?" konulu bir sağlık semineri düzenliyor. Edinilen bilgiye göre, 24 Şubat Salı günü "Bensheim Darmstadtstr. 166" adresindeki "Bürgerhaus Kronepark" salonundaki seminar saat 20'de başlayacak. Seminerde, Elenorenklinik uzmanlarından Dr. A. Demirtaş ile Diyabet Asistanı Didem Yıldırım konuşmacı olacak. Uzmanlar, şeker hastalığının belirtileri ve tedavi yöntemleri konusunda Türkçe bilgi verecek ve bu arada katılanların kan şekerleri de kontrol edilecek. Bu etkinlik için daha geniş bilgi başvuru telefonu şöyle: 06251-64611 (Erhan Songur)

Üniversite öğrencisi gençlere imkan!

Kısa adı BTS olan Almanya Türk Öğrenci Dernekleri Birliği, üniversiteli Türk gençlerini, bu yıl 1-11 Eylül tarihleri arasında 3.sü düzenlenecek olan "Yaz Akademisi" etkinliklerine dav et etti. Edinilen bilgilere göre, Almanya'daki Türk üniversite öğrencilerini geldikleri ve yaşadıkları ülkelere ilişkin bilgi ve deneyimleri artırmayı amaçlayan bu kurslar bu yıl Uluslararası Marmaris Akademisi'nde gerçekleştirilecek. Bu 10 günlük "Düşünce Jimnastiği" programında gerek Almanya'dan gerek Türkiye'den tanınmış şahsiyetler de hazır bulunacak ve kendi bilgi ve deneyimlerini genç akademisyenlerle paylaşacak. 10 günlük programda derslerin yanı sıra, bölgede temaslar ve turistik turlar da yer alıyor. Öğrencinin küçük bir katılım payıyla yararlanabileceği bu eğitim gezisi hakkında geniş bilgi www.btsonline.de adresinden alınabilecek.

Hessen eyaletinin Karben kentinde geçtiğimiz ay düzenlenen kapalı salon futbol turnuvasında, yüzlerce insan sosyal amaçlı bir proje için saatlerce ter döktü. Jugendclub Gross-karben, Uyuşturucuya Mücadele Danışmanı Bilal Can, Karben Yabancılar Meclisi ve Angela Georgis'in öncülüğünde organi-



ze edilen turnuvada elde edilen 2180 Euro maddi gelirin yarısı Togo/Afrika'daki özürllüler okuluna bağışlandı. Diğer yarısı ise, İran'daki depremzedelerin ihtiyaçları için açılan bir kampanyaya verilecek. Turnuvada 20 takım çekişirken, zorlu elemeler sonucunda Atletico Okarben takımı şampiyon oldu ve kupayı müzesine götürdü. Turnuvada Arbitro SR takımı ikinci, Star Zeppelinheim ekibi 3. Aventis Höchst ekibi 4. olurken, centilmenlik kupasını ise Frankfurt Yabancı Temsilciler Birliği KAV kazandı. Minikler arasındaki çekişmeyi ise Nieder Erlenbach kazandı. Bu grupta Ümutspor minikleri ikinci, KSG Gross Karben 3. ve FC Cityspor takımı ise 4. oldu. Yaklaşık 500 seyircinin gün boyu izlediği turnuvanın onur konukları arasında Hessen SPD başkanı ve eyalet milletvekili Andrea Ypsilanti'nin yanı sıra, Karben belediye Başkanı Roland Schulz da vardı. Fotoğrafta (üste) turnuvaya katılan ve katkı sağlayan futbol takımları günün anısı olarak toplu bir fotoğrafta da yer aldı. Altta ise, turnuvaya öncülük eden Bilal Can (sol başta) Angela Georgis, SPD Hessen Başkanı Andrea Ypsilanti ve Karben Belediye Başkanı Roland Schulz görülüyor.

Gençler arasında Alman Ordusu konulu yarışma

Alman Federal Savunma Bakanlığı, Die Welt gazetesi ile birlikte, 15-19 yaş grubundaki yabancı ve Alman öğrencilere yönelik "Bir bakışta Alman ordusu" (Bundeswehr im Blick) adı altında üç ayrı kategoride ödüllü yarışma başlattı. Yarışmaya katılmak isteyen öğrenciler, 15 Mart'a kadar makale, fotoğraf ya da web sitesi dalındaki eserlerini gönderecekler. Yarışmaya katılacak öğrenciler makale dalında ordu çalışanlarıyla röportajlar, Alman ordusuna yönelik her konuda yazı, askerlik hizmeti ya da orduda reform çalışmalarını gibi konularda yorum-haberler hazırlayabilecek. Fotoğraf dalında "Orduda insanlar" konulu 3 fotoğraf gönderecekler. Bu fotoğraflar, kışlalarda ya da

deniz ve hava kuvvetlerine ait tesislerde çekilebilecek. Web sitesi hazırlayacak olan yarışmacılar ise, en az 8 ekran sayfası yapacaklar. Web sitesine hazırlanabilecek konular arasında Alman ordusunun yurtdışı görevleri, uluslararası güvenlik konuları, Almanya'nın dış ve güvenlik politikası ya da NATO ve AB yer alıyor. Her üç kategorinin ayrı jürisi olacak. Üç kategoride de birinci olan öğrenciler, bir haftalık Amerika seyahati kazanacaklar. İkinci, üçüncü ya da dördüncü olan öğrenciler, bir kaç günlüğüne başkent Berlin'e davet edilerek, burada Savunma Bakanlığı, Federal Meclis ve Die Welt gazetesini ziyaret etme imkanı bulacaklar. Üç kategoriden birinde beşinci,

altıncı, yedinci ya da sekizinci olmayı başaranlar ise, 350 Euro tutarında ehliyet yardımı ya da aynı değerinde dijital fotoğraf makinası kazanacaklar. Bunun dışında yarışmaya katılanlar arasında yapılacak çekiliş ile 100 talihli öğrenciye bir yıllık bedava Die Welt gazetesi aboneliği ya da Alman tarihi üzerine kitap ve CD'ler verilecek. Yarışmada ilk üç dereceye giren makale ve fotoğraflar, Die Welt gazetesinde de yayınlanacak. Web sitesi kategorisinde ilk üçe giren dizaynlar ise, Alman ordusunun internet sitesinde değerlendirilecek. Yarışmaya ilgi duyanlar, "Schülerwettbewerb, "Bundeswehr im Blick", Wettbewerbsbüro, Eupener Strasse 159, 50933 Köln" adresinden ayrıntılı bilgi is-

teyebilecekleri gibi, 0221-719 16 53 nolu telefondan da enformasyon alabilecekler. Ayrıca info@wettbewerbssbueero.de adresine email gönderebilecekler. Yarışmaya katılacak olan eserlerin en geç 15 Mart 2004 tarihine kadar yukarıdaki adrese ulaştırılması gerekiyor. Kazananlar, Mayıs ayında açıklanacak.

BELGİN MÜNGAN





Bakış

Uta ZAPP

Federal Milletvekili, Dış İlişkiler Komisyonu ve Türk-Alman Karma Parlamenter Grubu üyesi

Tehlikeli siyaset

Avrupa Parlamentosu seçimlerinden ötürü yeni bir seçim atmosferi gelip dayandı kapiya. Muhafazakar cepheden birçok isim, Türkiye'nin AB'ye tam üyeliğini seçim malzemesi yapacağını şimdiden ilan etti bile. Federal Parlamento'daki CDU/CSU Grup yöneticilerinden Peter Ramsauer, "SPD/Yeşiller'e oy verecek olanlar bu tercihleri ile Türkiye de AB'ye tam üye olacağını da unutmasın!" diyor. Gerçi bu politikacı, Avrupa Parlamentosu seçimlerinde Federal Hükümet veya Türkiye'nin AB üyeliğinin oya sunulmadığını çok iyi biliyor.

Kaldı ki Türkiye'nin AB'ye tam üyeliği yolunda bir müzakere takvimine yönelik kararın bu yılın sonundaki Zirve'nin işi olacağını da. Bu yönde olumlu bir karar çıkması da, ayrıca Türkiye'deki reformların göstereceği aşamalara bağlı olacaktır. Kesin olan birşey varsa, o da Türkiye'nin doğru yolda olduğu ve Kıbrıs sorununun da çözüm konusunda olumlu sinyaller verdiğidir.

Durum böyle iken bu direniş te ne oluyor? Birlik partileri böylesi bir politika ile neyi hedefliyor?

Birlik partileri bu tutumları ile, seçimleri kazanacak olsalar ülkemizdeki iç huzur ve barış ile entegrasyon sürecinin gölgeleneceğini göremiyor. Birlik partilerinin sıkça kullandığı taleplerden bazıları da, yabancılar yasasının ertelenmesi, yabancılar kayıt merkezindeki kayıtlara göçmenlerin dinleri hakkında bilgilerin bulunmasını istiyor. Buna gerekçe olarak da, şiddetle dayalı bazı islami eylem grupların Almanya'daki özgürlüğü temel düzeni bozmaya yönelik tehditleri yer alıyor. Bu ne demek oluyor? Birlik partileri, böyle bir tasarımı içine girerken, belki önce "M" harfini pasaportuna işleyecek ardından ise kimbilir belki de bu işaret yakasına mı asılacak? Tarihten hiç mi ders almıyoruz?

Bu gibi önerileri ortaya atanlar, başın içinde bir yaşamdan yana olan milyonlarca müslümanı potansiyel suçlu olarak görüyor. Bu tür tavırların hedefi, dinlerarası bir çatışma mı yoksa?

Avrupa Anayasası'na hristiyanlık inancını öncü kültür olarak öngören ve bunda ısrar edenler, açıkça, din ve vicdan hürriyetini ayaklar altına almaktadır. Oysa, diğer dinlere saygı öncelikli ilke olmalıdır. Bu Hristiyanlık için olduğu kadar, İslamiyet, Hindu, Musevilik, Budizm gibi diğer bütün dinler ve elbette hiçbir dine mensup olmayan insanlar için de geçerli olmalıdır. Dini inanışlar, hiçbir zaman politik amaçlara ulaşma yönünde bir silah olarak kullanılamaz. Bu temel ilke bugün dünyanın içinde bulunduğu durum itibarıyla aynı bir anlam taşımaktadır. Bizlere düşen görev, sorunları, çatışmaları daha fazla yoğunlaştırmamaktır. Önemli olan hristiyanlığın öncü kültür olup olmadığı değil, dinlerarası diyalog ve hoşgördür.



CGIL-meslek eğitim duyarlılığını kazandırmayı hedefleyen dergi projesine katılan değişik okul ve ulustan öğrenciler, Offenbach Anakent Belediye Başkanı Dr. Gerhard Grandke ve diğer yetkililerle birarada görülüyor.

"Amaç, meslek eğitimi duyarlılığı"

Yabancı gençler arasında meslek eğitim duyarlılığı ile işyerlerinin bu alanda genç kuşaklara staj imkanı tanınması yönünde hassasiyetini artırma yönündeki çabalara Offenbach Anakent Belediye Başkanı Dr. Gerhard Grandke de destek verdi.

CGIL Bildungswerk-Eğitim Merkezi'nin öncülüğünde başlatılan duyarlılığı artırma kampanyası bağlamında üç ayrı dilde "Abenteuer Ausbildung" isimli özel bir dergi de çıkartıldı.

Dr. Gerhard Grandke'nin hamiliğini üstlendiği ve yaklaşık 8 bin adet bastırılan farklı dillerdeki dergi yoluyla, işverenlere çağrıda bulunuluyor ve "Gençlere işyerinizde staj imkanı tanıyınız. bu sizin de yararınıza olacaktır." diyor.

Dr. Grandke, konuya ilişkin düzenlenen toplantıda, gençleri kendi geleceklerini kendi elleriyle kurlmaları yönünde cesaretlendirirken, yerel yönetim olarak farklı kültürlerden genç kuşaklara meslek eğitimi veya staj imkanı sunduklarını da hatırlattı. Dr. Grandke'nin verdiği bilgiye göre, belediye, elektrik işletmesi, hastane gibi yerel yönetimin de içinde olduğu mahalli kurum ve kuruluşlar, geçtiğimiz

yıl toplam 453 gence meslek eğitim imkanı tanıdı ve bunun yüzde 13,6'sı (62 kişi) göçmen aile çocuklarından oluşuyor. Almanya'da okul ve meslek yaşamında Almanca dil bilgisinin "olmazsa olmaz" olduğunu vurgularken, Dr. Grandke, derginin ön sözünde de değindiği gibi, gençlerin her zaman halay ettiği bir dalda eğitim almayadığını ve hayatın gerçeklerinin hayallerden ayrı olduğunu söyledi ve: "Gençler, başarı sizin kendi elinizdedir." dedi.

Offenbach'taki Mathildenschule, Bachschule ve Edit Stein Schule isimli okullardan yaklaşık 25 öğrencinin birlikte hazırladığı dergi, işyerinde staj üzerine dikkat edilmesi gereken konuları ve gerekli tavsiyeleri içeriyor. CGIL yetkilileri, meslek seçimi ve meslek eğitimi konusunda Almanca, Türkçe, İtalyanca ve Arapça bilgilendirme toplantıları düzenlediklerini ve bu yolla anne babaları, çocuklarını meslek eğitimi konusunda sürekli desteklemeye çağırıldıklarını söyledi.

Offenbach Belediye-si'ndeki tanıtım toplantısında, Ekonomi Destekleme Dairesi Başkanı ve Avrupa İlişkileri Sorumlusu Dr. Matthias Schul-

ze-Böing'in yanı sıra, İtalyan Eğitim Ataşesi Dr. Romano Negriolli ve Türk Eğitim Aşasesi Osman Çetinkaya, CGIL Başkanı Franco Marincola, dergiye destek veren okulların müdürleri de hazır bulundu ve göçmen aile çocuklarının istikbalini yakından ilgilendiren her projeye gereken desteği vermeye kararlı olduklarını söylediler. Sözkonusu "Abenteuer Ausbildung - Meslek Eğitimi Macerası" isimli üç dilde hazırlanmış kitapçığa ücretsiz sahip olmak isteyen kişi ve dernekler aşağıdaki adrese başvurabilecek: CGIL Bildungswerk e.V. Tel: 069-723928 . (Bayan Fortunato veya Bayan Pompizzi)

Satılık Daire

OFFENBACH-şehir sınırında, onarımdan geçmiş küçük bir blokta, 82 m² büyüklüğünde, bol güneş alan balkonlu daire, sahibinden satılıktır. Satış fiyatı:

159.000 Euro

Tel: 06106-645713 (Almanca)

Tel: 0162-7826224 (Türkçe)

Satılık Daire

OFFENBACH'ın müstesna bir semtinde, bakımlı, parkı andıran bir alanda, 45 m² oturumu olan daire, kısmi bahçesiyle birlikte sahibinden hemen satılıktır. Satış fiyatı:

72.000 Euro

Tel: 06106-645713 (Almanca)

Tel: 0162-7826224 (Türkçe)

Satılık Daire

OFFENBACH-Löwenstr. adresindeki bakımlı bir küçük blokta bulunan, garajı, banyosu ve balkonlu olan 75 m²'lik daire, sahibinden hemen satılıktır. Fiyatı:

149.000 Euro

Tel: 06106-645713 (Almanca)

Tel: 0162-7826224 (Türkçe)

Kiralık Dükkan

Obertshausen'de işlek bir mevkiide, 100 m² genişliğinde, otoparkı mevcut, boş bir dükkan (Lokanta değil) sahibinden hemen kiraya verilecektir. Kira: 1075 Euro + Yan giderler ve Depozit

Tel: 06106-645713 (Almanca)

Tel: 0162-7826224 (Türkçe)

Ehringshausen - Sigarasız Yaşam Derneği e.V.

Kurban Bayramı'nı huzur içinde geçirmeniz, en büyük dileğimizdir. Ama ondan sonra gelen her gününüzü düşünmek, sağlığınıza hatırlatmak bizim görevimizdir. Geleceğinizin, bir bayram gibi mutlu ve huzurlu olmasını arzu ediyorsanız, sizleri de bize katılmaya ve "SİGARAYA HAYIR!" demeye davet ediyoruz.

Tel: 06443-77022 veya 170-8002174



17 yaşında ehliyet

Almanya'da ehliyet alma yaşının 17'e düşürülmesi yönündeki istemler giderek artarken, refakatçi eşliğinde araç kullanma modelinin olumlu sonuç verdiği dikkati çekiyor ve "Bu yolla kaza olasılığı yüzde 15 daha az." görüşü savunuluyor. Avusturya'da bu alanda yapılan denemelerin Almanya'ya örnek alınması gerektiğini belirten uzmanlar, Federal Hükümetin bu alanda "Ehliyet Reformu"na gitmesini tavsiye ediyor. Meselerin Federal Ulaştırma Bakanı Manfred Stolpe'nin imzasına kaldığını hatırlatan "17 Yaşında Ehliyet" taraftarları, bu konuda bu yıl içinde bir açılım sağlanmasını beklediklerini de ifade ediyor. Federal Bakanlık yetkilileri, konunun incelendiğini, ilke olarak reformun önünü kesmek gibi bir niyetin olmadığını söylerken, uzmanların yapılan testlerde 17 yaşındaki gençlerin, 18 yaşındaki emsallerine göre, direksiyon başında alkol ve uyuşturucu konusunda daha titiz olduklarına dikkati çekiyor. Uzmanlar ayrıca, 17 yaşında ehliyet alanların bir refakatçi eşliğinde araç kullanmasının ayrı bir güvence faktörü oluşturduğunu hatırlatırken, bu projeyi uygulamak için Aşağı Saksonya'nın gün saydığı bildiriliyor.



Kayıtlı işsiz misiniz?

Vasıflı işgücü olmak ister misiniz?

Ortaokul düzeyi bir diplomanız var mı?

Almanca/Türkçe biliyor musunuz?

Eğer bu sorulara **EVET** diyorsanız, mesleki kalifiye kurslarımız için hemen başvurabilirsiniz.

Çift kültürlü vasıflı (Almanya-Türkiye)

Kaufmännische/r Assistent/in

Internet ve EDV tekniği konulu ek eğitim de veriliyor.

Eğitim Süresi: 1 Mart - 30 Eylül 2004 - Frankfurt

Düzenleyen: CGIL-Bildungswerk e.V.

(Frankfurt İş ve İşçi Bulma Kurumu destekli)

Meslek, altın bileziktir!

Kayıt ve bilgi edinmek için: **CGIL-Bildungswerk e.V.**

Kronberger Str. 28 . 60323 Frankfurt/M.

Tel: 069-723928 . Faks: 069-724920 . E-Mail: info@CGIL-

Bildungswerk.de veya Metin Emir Tel: 0172-2192998



Bundesanstalt für Arbeit



EUROPAISCHE UNION
Europäischer Sozialfonds

Bad Homburg'ta Binbir Gece Māsallarını bizimle yaşayın

- Türk mutfağının doyumsuz lezzetini tadacağınız farklı bir atmosfer
- Hergün taze balık
- Zengin menü
- Güler yüzlü hizmet
- Uygun fiyat



Kurban Bayramınızı en içten dileklerimizle tebrik ederiz.

Thomasstr. 10-12 | 61348 Bad Homburg | Tel: 06172 / 681 321 | Fax: 06172 / 681 322 | Açılış Saatleri: Hergün 11:00-23.00 arası

SİGARAYA HAYIR!

Rüsselsheim'da

Türk Sanat Müziği

Rüsselsheim Türk Öğretmen ve Veliler Dayanışma Derneği, 15 Şubat Pazar günü bir Türk Sanat Müziği konseri düzenliyor. Dernek yönetiminin verdiği bilgiye göre, bu etkinlik Rüsselsheim Walter Köbel Halle yanındaki Immanuel Kant Gymnasium isimli lise nin salonunda yapılacak. Konser giriş 8 Euro olup, etkinlik saat 16'da başlayacak. Rüsselsheim Türk Öğretmen ve Veliler Dayanışma Derneği Türk Sanat Müziği Korosu'na bilindiği gibi Türkiye'nin unutulmaz seslerinden **Mustafa Sağyaşar** da katkı sağlamış ve toplulukla birlikte konserler vermişti. Fotoğrafta, derneğin koro üyelerinden bir grup ünlü sanatçı **Mustafa Sağyaşar** ile bir arada görülüyor.



Mainz'da yaşlı göçmene danışmanlık

Mainz'da AWO'ya bağlı olarak faaliyet gösteren Yaşlılar ve Emekliler Dayanışma Derneği, Türk emeklilerin sorunlarına yardımcı olabilmek amacıyla bir danışma bürosu açtı. "Mainz Leibnitzstr. 47" adresindeki büronun açılışında bir konuşma yapan Başkan **İsmail Uyanık**, büronun haftanın 5 günü 14,18 saatleri arasında hizmet vereceğini belirtti ve bölgedeki Alman kurum ve kuruluşları ile de sıkı bir diyalog içinde olacaklarını kaydetti. Açılışa hazır bulunan Mainz Belediyesi Sosyal İşler Dairesi Başkanı Yardımcısı **Michael Ebling** ise, girişime başarı diledi ve belediye olarak gereken desteği sağlayacaklarını kaydetti. Danışma bürosunun açılışına kalabalık bir topluluk katılırken, ilk günün ziyaretçileri arasında Mainz Yaşlılar Meclisi Başkanı ve Neustadt semt muhtarı **G.W. Bormann**, Yabancılar Bürosu Başkanı **Monika Grünen**, Sosyal İşler Dairesi Başkanı **B. Schneider**, Sosyal Kent Projesi adına **Nurhayat Canbolat**, Emniyet Teşkilatı başkomiserlerinden **B. Weiser** de vardı. Resimde cemiyet başkanı **İsmail Uyanık** ve diğer yönetim kurulu üyeleri ile bir grup Alman konuk birarada görülüyor.

İHSAN GÜMÜŞ



Sevgililer Gününde Türkülerde Bulusalım ...

14-02-2004
SAMSTAG
15:30-HANAU
Aynur Düğün Salonu

Anadolu
Beşikler vermişim Nuh'a
Salıncaklar, hamaklar,
Hava Ana'n dünkü çocuk sayılır,
Anadolu'yum ben
Tanıyor musun?

Ahmet Arif

Organizasyon

Abbruch & Tümm
Sanierung GmbH

AŞEV

Anadolu Sanat Evi

Breslauer str. 15 63452 Hanau (Frankfurt/M) e-Mail: tumkonser@yahoo.com
Vvk 16 € Ak 18 €

Bilet Satış Noktaları:

Aschaffenburg/ Kervan Türkü Bar-Ludwigstr. 7 Frankfurt/ Hauptbahnhof-Türk Müzik Market-Elbest. 7, Bornheim-Memo Bakka-Berger Str. 101
Darmstadt/ Hasso Kebap Grafen str. Hanau/ Saray Bäckerei-Siresemannstr. 8 Höchst/ Tramway Durağı (Kiosk)
Mannheim/ ATR Reisen H2 18 Offenbach/ Ye babam Ye-Geleifstr. 9 Wiesbaden/ Gür Reisen-Rasim Gür Wellritz str. 23

İrtibat:
Diren: 0179 - 8453937
Sevni: 0160 - 93358702

LAS SETZEN

KENO - DIE ZAHLENLOTTERIE VON LOTTO

KENO

TÄGLICH SPIELEN • TÄGLICH GEWINNEN

Almanya iste bu günü bekliyordu:
KENO adıyla bilinen ve farklı oyun
seçeneğine sahip bir Sayısal Lotto ile,
artık hergün 1 milyon Euro'ya kadar
ikramiye kazanma şansınız var.

Meraklandınız değil mi? Oyleyse hemen
sorup soruşturun! "Secrets of KENO"
isimli resmi oyun planından birini hemen
elinize geçirin. Nereden mi? Çok kolay.
Lotto bayilerinden veya aşağıdaki
internet adresinden: www.lotto-hessen.de

Son yatırıma saat: 18:45 olup, çekilişler
Ptesi-Ctesi arası hergün saat 19 sularında
hessenfernsehen programındadır.

KENO von
LOTTO



Çeşitli eyaletlerde parlamento veya belediye meclisi için yapılacak olan 14 ayrı seçim ve Cumhurbaşkanlığı oylaması, Schröder Hükümeti açısından "ara sınavlar" niteliği taşıyor

2004, Almanya'da Seçim Yılı

Almanya'da Schröder Hükümeti, "Agenda 2010" adıyla yeni yıla oldukça hızlı girerken, çeşitli eyaletlerdeki seçmenler de yıl boyu gerçekleşecek toplam 14 seçim ile Federal Kabine'nin notunu da vermiş olacak.

Bu siyasi sınavlardan ilki 29 Şubat Pazar günü Hamburg'da yapılacak. Bu eyalette seçmenler eyalet parlamentosu için sandık başına giderken, siyasi gözlemciler, 2001'den bu yana belediye başkanlığı görevini sürdüren Hristiyan Demokrat politikacı



Ole von Beust'un kazançlı çıkacağını öne sürüyor ve bu sonucun Schröder Hükümeti'nin izlediği politikalar açısından ilk önemli uyarı özelliği taşıyacağına işaret ediyor.

Siyasi gözlemciler ayrıca, tersi bir sonucun çıkması halinde ise, Sosyal Demokrat Yeşiller Hükümeti'nin "Agenda 2010" reform programının halk tarafından kabul görüldüğü şeklinde yorumlanacağını altını çiziyor.

Alman seçmenleri sandık başına götürecek seçimler dizisinde yoğunluk Haziran ayında yaşanacak. 13 Haziran Pazar günü AB'ye üye ülkelerde olduğu gibi Almanya'da da seçmenler sandık başına gidecek ve Avrupa Parlamentosu'nda ülkeyi kimlerin temsil edeceğine karar verecek.

Avrupa Parlamentosu seçimlerinde, bu yıl ilk kez olmak üzere, ulusal konuların da propaganda çalışmaları sırasında malzeme olarak kullanılması bekleniyor.

Bu seçimlerde muhalefetteki CDU'nun, Schröder Hükümeti'nin ekonomi politikadaki başarısızlığını ön plana çıkartması ve ülkenin dış dünyadaki itibarını yitirmesine zemin hazırladığı gibi konuları işlemesi bekleniyor. İktidarın büyük ortağı Sosyal Demokratlar ise, özellikle ülkenin Irak Operasyonu'nun dışında kalma siyasetini ve bu konuda Hükümetin kabul gören tavrını kullanacağı tahmin ediliyor.

13 Haziran'da seçim furyası

Almanya'nın geneli Avrupa Parlamentosu seçimlerine yoğunlaşırken, aynı gün, yani 13 Haziran Pazar günü şu eyaletlerde ayrıca şu eyaletlerde belediye meclisi veya il genel meclisi seçimleri de kıyasıyla bir mücadeleye sahne olacak: Baden Württemberg, Mecklenburg-Vorpommern, Rheinland-Pfalz, Saarland, Sachsen ve Sachsen Anhalt.

Yine 13 Haziran'da Thüringenli seçmenler, kendi eyalet parlamentolarının yeni üyelerini seçecek ve aynı seçmen iki hafta sonra, yani 27 Haziran pazar günü ise, bu kez yerel seçimler için sandık başına çağırılacak.

Yaz boşluğunun ardından Almanya'da 5 Eylül Pazar günü bu kez Saar eyaleti bölge parlamentosunun yeni milletvekillerini belirlemek için sandığa koşacak. Bu arada 19 Eylül 2004 günü ise, Brandenburg ve Saksonya'da eyalet parlamentosu seçimleri yapılacak.

KRV Yerel Seçiminin Önemi

Takvimlerin 26 Eylül'ü gösterdiğinde ise, Almanya'nın nüfusu yoğun eyaleti Kuzey Ren Vestfalya'da, Almanya açısından belki en çok sinyal verecek olan yerel seçimleri gerçekleşecek. Son seçimlerde eyalette toplam 1600 sandalye yitiren Sosyal Demokrat Parti SPD'nin ataga geçmesi ve yitirdiği önemli kaleleri yeniden ele geçirebilmek için büyük bir yarış vermesi bekleniyor. Bu eyalette yerel boyutta da olsa çıkacak siyasi sonucun, Federal Hükümet konusunda en önemli gösterge olacağından söz

ediliyor. Bu arada Almanya'da 23 Mayıs Pazar günü de siyasi yorum vermesi açısından önemli bir gün olarak tanınıyor. 1999 yılından beri görevde bulunan 72 yaşındaki Cumhurbaşkanı Johannes Rau'nun yerine kimin geleceği o gün yapılacak özel bir seçimle belli olacak.

Bilindiği gibi Almanya'da cumhurbaşkanlığı seçimleri "Federal Temsilciler Meclisi - Bundesversammlung" olarak adlandırılabilir özel bir organda yapılıyor.

23 Mayıs günü için sadece bir defalığına oluşturulacak Federal Temsilciler Meclisi'nde SPD-Sosyal Demokrat Parti 462 oya sahip, Hristiyan Demokrat Parti CDU ise, 538 sandalyeyi elinde tutuyor. Liberaller, bu organda 80 sandalyeye sahipken, Yeşiller 89, Demokratik Sosyalizm Partisi - PDS ise, 33 oya sahip bulunuyor.

İlk 2 turda mutlak çoğunluk

Yani bu büyük Temsilciler Meclisi'nde Federal Parlamentodan 603, Eyaletler Meclisi'nden de 603 temsilci bulunuyor.



Almanya'nın Johannes Rau'dan (üstte) boşalacak olan Cumhurbaşkanlığı koltuğuna kimin oturacağını belirlemek için seçimde 604 "evet" oy yeterli oluyor. Bu durumda, CDU ile FDP'nin birlikte hareket etmesi halinde oylar toplamı 618'e ulaşılıyor. Bu büyük organda görevli her üye, kurallar gereği, sadece bir aday gösterebiliyor. Gizli oyla yapılan seçimlerde, aday olan kişiler için herhangi bir tanıtıcı konuşma ve propaganda geleneği bulunmuyor. İlk iki tur için, mutlak çoğunluk oyu aranırken, 3. turda en fazla oyu alan aday seçimi kazanmış oluyor.



Rau'dan görevi devralacak olan müstakbel Cumhurbaşkanı kim olacağı henüz belli değil. Hatta bu şahsiyeti belirlemede en güçlü cephe CDU dahi, kesin karar veremiyor. Bavyera Başbakanı Edmund Stoiber'in adı yeniden Almanya Cumhurbaşkanlığı makamı için geçiyor ve CDU Başkanı Angela Merkel, Bavyeralı politikacının eyalet sevgisini devlet sevgisine dönüştürmesini istiyor.



FDP-Hessen listesinden Avrupa Parlamentosu'na 3. sırada aday gösterilen "İZMİRLİ" Kerstin Laabs: "Hedefim; Türkiye'nin AB'ye tam üyeligidir"

AP için 13 Haziran Pazar günü yapılacak olan seçimlerde Hür Demokrat Parti-FDP Hessen listesinden aday olan ve uzun yıllar İzmir'de yaşayan Kerstin Laabs, Türkiye'nin AB'ye tam üyeliğini bayrak edinen hırslı bir politikacı olarak dikkati çekiyor. Hamburg'da dünyaya gelen ve işletme/ekonomi tahsili alan Kerstin Laabs, Türkiye'nin AB yolunda attığı reform adımlarının önünün kesilmemesi gerektiğini vurguladı ve seçildiği takdirde, Türkiye'nin tam üye olması yönünde büyük çaba sarfedeceğini söyledi. 1988-98 yılları arasında Alman ortaklı bir tekstil firmasının yönetici olarak 10 yıl süreyle İzmir'de yaşayan ve "mükemmel derecede Türkçesi" ile dikkati çeken Kerstin Laabs, Almanya'da yaşayan Türk kökenli seçmenleri, 13 Haziran seçimlerinde partisi FDP'ye destek vermeye çağırdı. Türkiye'de geçirdiği 10 yılı unutamadığını ve İzmir'i ikinci vatan olarak gördüğünü kaydeden Kerstin Laabs, "Almanya'da kendimi bir Türk kökenli Alman, Türkiye'de ise Alman kökenli bir Türk gibi hissediyorum." diyor. Kısa adı LTD olan Liberal Türk Alman Derneği'nde de aktif olarak görev yapan Laabs, iki toplum arasındaki diyalogun güçlenmesi yönünde hemen her platformda siyasi zemin desteğinin önem taşıdığını vurguluyor. "İnsan, bugünkü kadar hiç böylesine büyük bir önem taşımadı!" diyen Kerstin Laabs, yeryüzünde insandan daha önemli bir varlık olmadığına işaret ediyor. Dünyaya ve yeniliğe, değişime, reformlara açık bir parti olduğu için FDP saflarında mücadele ettiğini kaydeden Laabs, Avrupa Parlamentosu için Hessen Eyalet Listesi'nde 3. sırada, Almanya geneli için ise 33. sırada yer alıyor. AP'de Almanya'dan toplam 99 milletvekilinin görev yapacağını hatırlatan Kerstin Laabs, liberal hareketin Avrupa ülkelerinde giderek güç kazandığını vurguluyor. Halen Darmstadt'ta yaşayan ve siyasi çalışmalarını o bölgede sürdüren Kerstin Laabs'ın, seçilmesi halinde önüne koyduğu toplumsal-siyasi hedeflerden bazıları ise şöyle: - Avrupa'nın güçlü bir ekonomik bölge olması, - Dış politikada AB'nin daha aktif pozisyona yönelmesi, - Küçük ve orta ölçekli işletmelerin güçlendirilmesi, - Vergi yükünün ve sübvansiyonların azaltılması, - Eğitim kalitesinin yükseltilmesi, - Çağdaş bir göç yasası, - İşsizliğin azaltılması ve sosyal güvenlik sisteminin yeniden düzenlenmesi.

Kerstin Laabs, Almanca ve Türkçe'nin dışında İngilizce, İspanyolca ve Fransızca konuşuyor.



Aracınızı yanlış yere parkedecek olursanız;

Münih Mahkemesi'nde sonuçlanan bir dava konusuna göre, farklı firmalara ait büroların bulunduğu bir apartmanın garajında başkasına ait bir yere park edilen aracı, çekici ile uzaklaştırmak, yasalara ters düşmüyor. Olay şöyle gelişti: Apartmandaki bir firmaya ziyaretçi olan bir kişi, aracını garajda aslında başka bir firmaya ait olduğunu yazılı, ancak o an boş bulunduğu bir park yerine bıraktı. İşini bitirip geri döndüğünde, aracının yerinde olmadığını gördü ve sonunda otomobilinin çektiğini anladı. Çekirme parası olarak 170 Euro'yu ödemeye yanaşmayan sürücü ile, otopark yeri haksız yere kullanılan şirket arasındaki anlaşmazlık mahkemeye yansıdı. Münih Mahkemesi, aracı çekirilen şahsı haksız buldu ve o apartmana gelmiş olmasına rağmen, başkasına ayrılmış bir park yerini kullanmanın yanlış olduğunu aksi takdirde, doğabilecek sonuçlarına da katlanmak zorunda bulunduğunu hatırlattı. Karar numarası: AZ: 163 C 1561/01.

Otelden sahile uzanan yolda kaza yaparsanız;

Hamburg Eyalet Mahkemesi, yurtdışında organize turla tatil yapan bir Alman'ın, otelden denize uzanan güzergahtaki merdivende düşüp ayağını kırmasından seyahat acentasının sorumlu tutulamayacağını karara bağladı. Bu konuda açılan davaya göre, tatili yarıda kalan Alman turist, aynı zamanda 10 gün süreyle işgöremez durumda kaldığına da dikkati çekti ve acı parası talebinde bulundu. Mahkeme ise, seyahat acentasının böylesi bir kazadan ötürü sorumluluk taşımadığını bildirdi ve Alman turistin başvurusunu reddetmiş oldu. Karar dosya numarası: AZ: 317 S 177/00.

Doktor ameliyatta yanlış yeri kesecek olursa;

Münih'te 20 yaşında bir bayan, birden başgösteren karın ağrıları nedeniyle, acil servisten doktor çağırdı. Yapılan muayenede, doktor genç bayana kör bağırsağın sorun yarattığını söyledi ve hastaneye havale etti. Oradaki nöbetçi doktor da benzeri bir teşhisi koydu ve hemen ameliyata alındı. Ancak, ameliyat sırasında hekim, başka organlara zarar verince, bu kez bir başka uzmandan yardım istedi. Yeni uzman hekim de saatler süren müdahale sonucu hataları gidermeye çalıştı. Ancak 20 yaşındaki genç bayan bir türlü iyileşemeyince, birkaç kez değişik yerlerinden ameliyat olmak zorunda kaldı. Bu hekim ameliyat hatası yüzünden hasta ile hastahane arasında çıkan sorun Münih Eyalet Mahkemesi'ne yansıdı. Mahkeme, hastayı haklı buldu ve hastahane yönetimini bu yanlışlıktan ötürü, 80 bin Euro acı parası ödemeye mahkum etti. Yapılan tıbbi incelemelerde, iddia edildiği gibi kör bağırsağın sorun yaratmadığı anlaşıldı. Karar dosya numarası: AZ: 9 O 812/99.

Şahsi ihtiyaçtan ötürü evden çıkartılacaksanız;

Münih Eyalet Mahkemesi, "şahsi ihtiyaçtan ötürü evin tahliye edilmesi talebi"nin açık-seçik biçimde gerekçelendirilmesi gerektiğine karar verdi. Dava konusuna göre, bir ev sahibi kiracısına mektup yazarak, eve kendisinin bir başka kişiyle taşınacağını bu yüzden evi boşaltmasını istedi. Kiracı ise, kendisiyle birlikte

taşınacağı belirtilen "kişi"nin kim olduğunu sordu. Ev sahibi ise, buna yanaşmayınca, kiracı o zaman bu talebini yerine getirmeyeceğini söyledi. Aradaki anlaşmazlık mahkemeye yansıdı ve Münih Eyalet Mahkemesi de, kiracının tavrını doğru bularak, "Ev sahibinin gerekçelendirmeye konu olan kişinin adının da mektupta yer alması gerektiğini" söyledi aksi takdirde, gönderilen "Tahliye talebi" yazısının hiçbir anlam ifade etmeyeceğini vurguladı. Karar dosya numarası: AZ 14 S 18647/00.

Bir babanın çocuğuna karşı sorumluluğu nedir?

Celle Eyalet Yüksek Mahkemesi, hukuki konularda ender görülen davalardan birine sonuca bağlarken, bir babanın işsiz de olsa çocuklarının bakımı konusunda sorumluluk taşıdığına karar verdi. Dava konusu özetle şöyle: Bir marangoz, ailesini de alarak İspanya'ya yerleşti ve orada çalışmayı ve sürekli tatil atmosferi içinde yaşamayı arzuladı. Ne var ki, bir süre sonra işsiz kalınca, aile içinde sorunlar başladı ve hatta çocuğuna bakım parası bile ödeyemeyecek duruma geldi. Eşi ise, Alman Gençlik Dairesi'ne başvurarak, yardım istedi ve bu amacına ulaştı. Ancak gençlik dairesi bu sorumluluğun bedelini babasından talep etti. Ancak bir reaksiyon görmeyince konu mahkemeye yansıdı. Celle Eyalet Yüksek Mahkemesi'nin verdiği karara göre, bir kişi, işsiz bile olsa çocuğunun bakımı konusunda sorumluluk sahibidir ve çalışıp para kazanmak mecburiyetindedir. Hatta o bölgede iş bulamıyorsa, başka bir yere gitmeyi dahi göze almalıdır. Hatta bu konuda da sonuç alamaz ise, o zaman Almanya'ya geri dönüp, bu sorumluluğunu yerine getirebilecek ölçüde bir iş bulup çalışmalıdır. Karar dosya numarası şöyle: AZ: 12 UF 214/00.

Sürekli zam uygulaması, daimi zam olabilir mi?

Federal İş Mahkemesi'nin sonuçlandığı bir davaya göre, toplu sözleşme kapsamına girmeyen bir işveren, yıllar boyu çalışanlarına gönüllü olarak zam verdi. Ancak, değişen koşullardan ötürü bu uygulamayı günün birinde durdurdu. Çalışanlardan birisi, geçmişteki düzenli zammı gerekçe göstererek, bu işletme içi uygulamanın devam etmesi gerektiğini söyledi. İşletmede bu konuda yaşanan anlaşmazlık mahkemeye yansıdı ancak hakimler, işvereni haklı bularak, "gönüllülük esasına dayalı zamlı uygulama, süreklilik arzedecek diye bir koşul yoktur" şeklinde karar verdi. Karar dosya numarası: AZ: 5 AZR 715/00.

Komşunuz evde domuz besliyor ise;

Berlin-Köpenick Mahkemesi, birden fazla ailenin yaşadığı ve hayvan beslemesi yasak olmayan bir evde, domuz besleme yüzünden komşular arasında çıkan anlaşmazlığı, sonuca bağladı. Dava konusuna göre, komşulardan biri, kira sözleşmesinde aksine bir sınırlayıcı hüküm bulunmadığı için oturduğu evde bir de domuz beslemeye başladı. Ancak bir süre sonra, komşular bundan rahatsız olmaya başladı ve anlaşmazlık, apartmanda kötü kokuların artması üzerine mahkemeye kadar uzandı. Hakim, kira sözleşmesinde yasaklayıcı bir madde olmadığının ve domuz konusunda bir sınırlama bulunmadığının için, kiracının domuz sevgisinin önüne geçilemeyeceğine karar verdi ancak, sözkonusu kötü kokuların önlenme-

si için de, o kiracıya "gerekli tedbiri al. Kokuyu yok et!" sorumluluğunu verdi. Karar dosya numarası: AZ: 17 C 88 /00.

Komşu köpeği havlarsa, kira indirimi olur mu?

Köln Mahkemesi'nin bir kararına göre, kiracılar, komşunun köpeğinin sürekli havlamasından ve duyduğu rahatsızlıktan ötürü, ödediği kiradan kesinti yapma hakkına sahip bulunuyor. Aynı kararda ayrıca, ev sahibinin, kiradan kesilen miktarı, köpek sahibi kişiden talep edebileceğine de yer veriliyor. Karar dosya numarası: AZ: 130 C 275/00.

Apartmandaki ortak çamaşır makinası ne zaman kullanılabilir?

Köln Eyalet Yüksek Mahkemesi, birden çok ailenin yaşadığı bir apartmanda "ortak amaçlı çamaşır makinası"nın kullanılması yönünde, herhangi bir zamansal sınırlamanın olamayacağına ve isteyenlerin Pazar veya tatil günleri de çamaşırını yıkayabileceğine karar verdi. Karar dosya numarası: AZ: 16 Wx 165/00.

Hastanın başka kliniğe nakil ücretini kim öder?

Federal Sosyal Mahkeme, hastaneye kaldırılan ancak aciliyetten ötürü bir başka kliniğe sevk edilmesi gereken bir hastanın transport masraflarının ne kadar olursa olsun, bağlı bulunduğu hastalık-sağlık kasası tarafından karşılanması gerektiğini bildirdi. Karar no: AZ: B 3 KR 4 /01.

İşçi mesaiye yanaşmazsa;

Schleswig Holstein Eyalet İş Mahkemesi'nin bir kararına göre, şef işyerinin ihtiyacı olsa bile, işgöreni fazla mesai yapmaya zorlayamıyor ve buna yanaşmayan işgöreni süresiz olarak hemen işten çıkartması ise çalışma yasalarına ters düşüyor. Karar no: AZ: 3 Sa 224/01

Parke taşlar tehlikeli ise;

Frankfurt Mahkemesi, ev sahiplerinin, evlerinin önündeki yaya yolunda bulunan parke taşları, aşınması ve gelip geçen için tehlike yaratması durumunda, değiştirmek ve tamir ettirmek zorunda olduğunu bildirdi. Aksi takdirde o yolda meydana gelebilecek kazalarda, acı parası ve masrafların, olası maddi hasarın tazmin edilmesi sorumluluğuyla karşı karşıya bulunduğunu vurguladı. Karar no: AZ: 33 C 344/01-93

Kirasını ödediğiniz çöp bidonu ortada yok ise;

Coburg Eyalet Mahkemesi'nin bir kararına göre, bir kiracı, ödediği kiranın içinde temizlik parası bulunmasına rağmen çöp bidonundan yararlanamıyorsa, o zaman ödediği paranın yüzde 5'ini kesmeye hakkı vardır. Karar no: Az: 32 S 139/00

Otobana giriş şeridinde duracak olursanız;

Frankfurt Eyalet Yüksek Mahkemesi'nin sonuçlandığı bir dava konusuna göre, otobana giriş şeridinde yönünü saptayabilmek amacıyla duran bir otomobilin sürücüsü, muhtemel bir kaza durumunda sorumluluğu paylaşmak zorunda. Karar no: AZ: 7 U 14/00

Almanya'nın Türk ev tekstili açısından önemi fuarda ortaya çıktı Frankfurt Ev Tekstili Fuarı'nın ardından...

Almanyanın fuarlar kenti olarak bilinen Frankfurt, 14-18 Ocak günleri arasında önemli bir uluslararası panayıra daha ev sahipliği yaptı. Ev tekstili dalında dünyanın en büyük buluşması olarak tanımlanan ve uzmanlarınca "Heimtextil Messe" olarak bilinen bu dev organizasyon aynı zamanda, branşı omuzlayan veya sektörde söz sahibi olmak isteyen şirketlerin, markaların en büyük uluslararası buluşması olarak da tanınıyor. Türkçe'siyle "Ev Tekstili-Mefruşat Fuarı" olarak da anılan bu panayıra 72 ülkeden 3100 firma katıldı. Organizasyon yetkilileri, katılımcı firma açısından 2002 yılına kıyasla küçük bir gerilemeden söz etti ancak 2004 yılının ev tekstili sektörü açısından önemli bir dönem olacağına dikkati çekti.

Türkiye'nin durumu

Türkiye, son 15-20 yıl içinde tekstil sektöründe önemli bir mesafe katetmiş benziyor, zira bu tür uluslararası organizasyonlara katılan ve ürünlerini sergileyen Türk firması sayısında inanılmaz bir artış var. Resmi kayıtlara göre, Frankfurt'ta yarın sona erecek bu panayıra Türkiye'den tam 216 firma katılıyor ve bunların büyük bir bölümü ise Denizli, Uşak, İzmir ve İstanbul'da yerleşik orta ve büyük ölçekli kuruluşlardan oluşuyor. 72 ülke arasında bu fuara en çok firma gönderen ülke, doğal olarak ev sahibi Almanya. 594 Alman kuruluşunu ikinci sırada 341 firma ile Hindistan, 236 firma ile Çin Halk Cumhuriyeti izliyor. Türkiye ile 216 üretici şirket ile 4. sırada bulunuyor. Hatta tekstil, moda ve marka konusunda dünyada önemli bir yeri bulunan İtalya bile 209 firma ile Türkiye'nin gerisinde bulunuyor. Yine resmi verilere göre, Türkiye katılımcı firma açısından 4. sırada bulunmasına rağmen, teşhir salonlarının büyüklüğü sıralamasında ise, 2. sırada yer alıyor. Bu da Türk firmalarının dışa açılım ve varlığını hissettirme konusunda- bu tür panayırları iyi bir fırsat olarak gördüğünü, ve tüm olanaklarını zorladığını ortaya koyuyor. Devlet Bakanı Kürşat Tüzmen'in de ilk gün ziyaret ettiği panayırda bir de çok sayıda Türk firması ile görüşme ve sektörün konumu, Almanya ile bağlantılar, Türk üreticilerin "markalaşmama sorunu" ve Uzakdoğu'nun ev tekstili pazarına etkisi gibi konular üzerine sohbet etme olanağı bulduk.

görüştüğümüz İhracat Müdürü Cumhuriyet Bandakçıoğlu, halen 45 ülkeye ihracat yaptıklarını belirtiyor ve "Türkiye ev tekstili alanında artık bir dünya markasıdır" görüşünü savunuyor. Buna gerekçe olarak, sektörün sahip olduğu makina parkının genç olmasını gösteren Bandakçıoğlu, ülkemizin uluslararası arenada ulaştığı haklı konumun alınan önlemlerle gelecekte de varlığını koruyacağına inanıyor ve kimi tekstil üreticileri gibi Uzakdoğu'nun gelişinden ötürü karamsarlığa kapılmadığını gösteriyor. Cumhuriyet Bandakçıoğlu'na göre, ABD ve AB, dünyada tüketim toplumları olarak önemli bir pazar ve bu arada Güney Afrika Cumhuriyeti'nden sonra Tür-

değil. Örneğin Uşak'tan aile şirketi olarak büyüyen ve polyester elyaf, battaniye, döşemelik kumaş, iplik ve pelüş müflon üretimiyle bilinen, bunun da yüzde 80'ini yurtdışına ihraç eden Bozoğlu Tekstil AŞ. yöneticilerinden Ziya Boz, Almanya'nın kendileri açısından önde gelen bir pazar olduğunu vurguluyor. Yıllık 8 milyon Dolarlık ihracatın yarısını Almanya başta olmak üzere AB üyesi ülkelere yapıtıklarını sözlerine ekleyen Ziya Boz, Türkiye'deki ev tekstili üreticilerinin pazar payını, üretim maliyetinin düşüklüğünden ötürü, günden güne Uzak Doğu'ya kapırmaya başladığını altını çiziyor ve bundan üzüntü duyduklarını kaydediyor. Ziya Boz bu olumsuz gelişmeye rağmen yine de Uzakdoğu ülkelerine kıyasla bir tüketim toplumu olan Avrupa söz konusu olunca, bazı avantajlarının da olduğunu hatırlatıyor ve sözlerini şöyle sürdürüyor:

Almanya'nın önemi

"Avrupa'da işçilik ücretleri, malum yüksek olduğu için, Türkiye bu konuda önemli bir avantajı elinde tutuyor. Uzakdoğu'nun bizden ucuza üretmesine rağmen, aradaki mesafenin uzaklığı, erken teslim tarihinde kolaylık ve süre azlığı Türkiye'nin şansını artırıyor. Bu arada bizim ürünlerimizdeki kalite farkı da, önemli bir kozumuz. Bu yüzden tekstil sektörünü Türkiye açısından ihracatın lokomotifleri olarak tanımlayabiliriz."

Türkiye'nin en büyük battaniye üreticilerinden biri olan Sesli Tekstil Grubu adına görüştüğümüz İhracat Müdürü Cumhuriyet Bandakçıoğlu, halen 45 ülkeye ihracat yaptıklarını belirtiyor ve "Türkiye ev tekstili alanında artık bir dünya markasıdır" görüşünü savunuyor. Buna gerekçe olarak, sektörün sahip olduğu makina parkının genç olmasını gösteren Bandakçıoğlu, ülkemizin uluslararası arenada ulaştığı haklı konumun alınan önlemlerle gelecekte de varlığını koruyacağına inanıyor ve kimi tekstil üreticileri gibi Uzakdoğu'nun gelişinden ötürü karamsarlığa kapılmadığını gösteriyor. Cumhuriyet Bandakçıoğlu'na göre, ABD ve AB, dünyada tüketim toplumları olarak önemli bir pazar ve bu arada Güney Afrika Cumhuriyeti'nden sonra Tür-



kiye'nin en büyük müşterisi olarak Almanya dikkati çekiyor. Denizli'de yine bir aile şirketi olarak karşımıza çıkan, 800 civarında personelle ev tekstili dalında 20'yi aşkın ülkeyle dışsatım bağlantısı olan Evliyaoglu Tekstil Yönetim Kurulu Başkan Yardımcısı Mustafa Ekici, Türkiye'nin bu alanda çok ileri bir altyapıya sahip olduğuna inanan ve gelecekte umutlu olanlardan birisi. Şirket olarak Almanya'ya yılda 4 milyon Euro tutarında mal ihraç ettiklerini belirten Mustafa Ekici ayrıca, Türkiye'nin bugünkü jeopolitik konumunun da büyük önem taşıdığını hatırlatıyor ve bu konumun Avrupa ülkeleri ve Rusya açısından daha çok cazip geldiğini söylüyor. Türkiye'nin sektörel gücüne rağmen, şimdiki durumun kendileri açısından yine de yetersiz olduğunu sözlerine ekleyen Mustafa Ekici, "Aslında daha da iyi yerlerde olmalıydık. Ancak vakit geçmiş değil. Eğer biz hizmetimizde iyileşmeler yaparsak, uluslararası piyasada kaliteyi biraz daha ön plana çıkartırsak, inşallah o konuma da gelebiliriz." görüşünü savunuyor. Mustafa Ekici de Türkiye'nin elindeki sektörel kozları çok iyi kullanması halinde, piyasada sendroma dönüşen "Uzakdoğu" faktörünün Türk üretici firmaları etkilemeyeceğinin de altını çiziyor.

Enerji maliyeti yüksek!

Denizlili Meko Tekstil Limited Şirketi Yönetim Kurulu Başkanı olan Güven Kocaer, firma olarak daha çok ihracat ağırlıklı havlu bornoz üretimi ile uğraştıklarını söylüyor. Güven Kocaer, Türk pamuğunun kalitesinin batılı ülkelere ve özellikle ABD tarafından çok iyi farkedildiğine işaret ediyor ancak, Türk tekstil sanayinin artan maliyetler karşısında zorlanma döneminden geçtiğini söylüyor. Güven Kocaer, Türk tekstil sanayinin önünün daha çok açılması ge-

rektiğini vurgularken, enerji maliyetinin yüksekliğinden, ülke kurlarındaki değişkenliklerden de yakınıyor ve "Dünya iplik fiyatı dolar ile yapıldığından ve bizim de Euro ile iş yapmamızdan ötürü sıkıntı çekiyoruz. Zira parite değiştiği için biz olumsuz etkileniyoruz. Bu da bizim gibi üreticilerin dünya piyasasına daha çok açılmasının önünde bir engel olarak duruyor." diyor.

Niye markamız yok?

Heimtextil fuarına Türkiye'den katılan üretici firmalarında son dört yılda 2 katı bir artış var. Ancak, sektörün biraz yabancı olduğu için için bilen bir kişiye yaşıyor ve "Ev tekstili dalında bir uluslararası markamız olup olmadığını" sormak istiyoruz. Denizlili Görenler Etiket Dokuma Firması İşletme Müdürü Serdar Baykent bu konuda bir hayli dertli. Baykent'in sözleri şöyle: "Avrupa'da artık marka olmuş firmalar, Türkiye'de ağırlıklı olarak fason iş yaptırılmaktadır. Oysa Türkiye bu alanda, yani markalaşma konusunda pek bir çaba göstermiyor. Örneğin bu gibi fuarlarda hala firmalarımız, fason üretimlerin nu-



Ev tekstili dalında Denizli ilinin en köklü firmalarından biri olan Altınbaşak da, Frankfurt'taki Heimtextil fuarında boy gösteren Türk şirketlerinden biriydi. Aile kuruluşu olan Altınbaşak'ın Yönetim Kurulu Başkanı Sait Atıcı ve Satış Pazarlama İşleri Sorumlusu Ahmet Atıcı (resim) bornoz, havlu ve yorgan gibi kaliteli ürünleri bu tür uluslararası panayırılar vasıtasıyla yurtdışına açmakla döviz girdisi sağladıklarını söylüyor.

munelerini sergiliyor. Yani özgün tasarımlar çok az. Bu belki bizim ileriki aşamalarda pazardaki pastadan daha az pay almamıza yol açabilecek olumsuz bir faktör. Oysa artık, kendi özgün tasarım ve desenlerimizi ortaya çıkartıp, Türk kültürünün bu işe farklı ürünler sunabileceğini de artık kanıtlaması şarttır. Aksi takdirde, Hollandalı bir üreticinin bana 12 yıl önceki bir sohbetimizde dediği gibi, kendi markasını üretip dışarıya sunmadığı sürece, günün birinde Türkiye makina çöplüğü durumuna düşebilir. Sanıyorum bu çöplük olayını ülkemiz yavaş yavaş yaşamaya başladı bile. Yani Hollandalı'nın kehaneti gerçekleşiyor gibi."

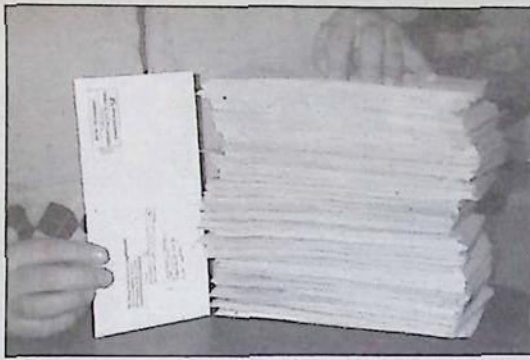
Uzakdoğu sendromu

Üreticilerimizin çok büyük bir bölümü, Türkiye'nin ev tekstili sektöründe uluslararası kıyaslamada çok önemli bir potansiyele ve ağırlığa sahip olduğu görüşünde birleşiyor. Ancak, sorunlar ve etkilenme konusunda aralarında bazı farklılıklar da yok



Mükellefe yeni vergi numarası

Frankfurt'ta yeni yılla birlikte vergi mükelleflerine yeni vergi numaralarını içeren bildirimler gelmeye başladı. Konuya ilişkin görüşlerini aldığımız Vergi Denkleştirme Uzmanı Asım Tozoğlu: "Bu değişiklik soyisimlerin ilk harflerine göre kendini gösteriyor. Yani Soyisimleri A-L harfleri arasında başlayanlar Frankfurt II'de, M-Z ise Frankfurt I'de işlem görürken, bu grupta 1 Ocaktan itibaren değişti. Yeni uygulama şöyle: Vergi mükelleflerinden soyisimleri A-G arasında olanlar Frankfurt II, H-O arasında olanlar Frankfurt IV, P-Z arasında olanlar Frankfurt I'de işlem görecektir. Frankfurt IV'e giden mükelleflerin vergi numaraları 14 ile başlıyor. Bu yüzden vergi mükelleflerin doğru adrese giderken, yeni vergi numaralarını da beyan etmesi gere-



kiyor. Yani geçen ay sözkonusu değişikliği içeren mektup alan mükelleflerin bu mektupları iyi saklaması gerekiyor. Frankfurt'a özgü konu ettiğimiz bu değişiklik Hessen eyaletinin başka bölgelerinde de oldu." dedi. Bu konuda kendi bölgesi için bilgi arzu edenler, Asım Tozoğlu'na 069-731919 numaralı telefondan ulaşabilecek.

Türkiye'deki akrabalar için bakım parasında uygulama değişikliği var

Vergi denkleştirme uzmanı Asım Tozoğlu, Almanya'da yaşayan ve Türkiye'deki akrabalarına bakım parası gönderen yurttaşlarımız lehine 1 Ocak 2004'ten itibaren olumlu bir yasal değişikliğe de dikkati çekiyor. Tozoğlu konuya ilişkin şu bilgileri veriyor: "Almanya'daki Türk vergi mükelleflerinin Türkiye'deki akrabalarına yaptıkları bakım miktarları yılbaşından itibaren yükseltti. 1996 yılında Afrika ülkeleri sınıfına indirilen Türkiye, 1 Ocak 2004'ten itibaren geçerli olmak üzere bir üst sınıfa taşındı. Bu değişiklik maddi açıdan vergi mükellefleri lehine

bir gelişmedir. Almanya'da vergi mevzuatı, bu ülkeden dışarıya bakım amacıyla gönderilen yardımları, belgelenmesi halinde üç ayrı grupta topluyordu. Bir diğer deyişle, şimdiye kadar yılda 2400 Euro, kişi başına bakım yardımı Maliye tarafından tanınırken, bundan böyle bu miktar 3822 Euro olacak." Asım Tozoğlu, bu miktar artışından yararlanmak isteyen yurttaşlarımızın Türkiye'ye yaptıkları düzenli havaeleleler ilişkin belgeleri ve Türkiye'den bunun alındığına ilişkin makbuzları çok iyi muhafaza etmesi gerektiğini de sözlerine ekliyor.

Vergi denkleştirmesinde hangi belgeler işe yarar?

Derleyen: ASIM TOZOĞLU



Almanya'da yeni yılla birlikte vergi denkleştirme konusu ön plana çıkarken, uzmanlar yeterli bilgi sahibi olmamakla ilgili, vergi mükelleflerinin Alman Maliyesi'ne gereksiz yere vergi bağışladığını hatırlatıyor. Vergi Denkleştirme Uzmanı Asım Tozoğlu, bu ay, vergi işlemleri konusunda büyük önem taşıyan bilgileri ve gerekebilecek belgeleri şöyle sıralıyor:

- Vergi kartları (varsa eşinizin de vergi kartı)
- 325.- Euro düzeyindeki ek iş için alınan belge (Orijinal olarak verilmek zorunda. Aksi halde vergi dairesi cezai işlem yapmaktadır.)
- Banka hesap numaranız
- Evlenme/boşanma/ayrılma tarihi
- Eşinizin ve çocuklarınızın doğum tarihi
- Alınan hastalık/İşsizlik/Annelik parasının alınan kurum tarafından belgesi
- Eşlerden biri emeklilik parası alıyor ise gelen emeklilik parasının bildirisi
- 18 yaşından büyük çocuklar için okul/meslek eğitimi belgesi ve çocukların gelirleri
- İşlem yapılan yıl içerisinde dünyaya gelen çocuklar için doğum belgesi
- Türkiye'de veya dış ülkelerde olan bütün çocuklar için okul belgesi gereklidir.
- Faiz / Kar payı gibi gelirlerin belgeleri (Örneğin T.C. Merkez Bankası)
- Derneklere yapılan bağışlar için bağış belgesi
- Araba/Hayat/Kaza/Sigortaları için belgeler (Bu sigortalar yıllık bürüte oranlı olarak belirlendiği için bürütün yüksek olduğu durumlarda geçersizdir.)
- Hastane/gözlük/diş/ilaç masrafları cenaze-defin masrafları, boşanma masrafları (bu masraflar da toplama (brüt) ve çocuk sayısına orantılı olarak kabul edildiği için, az miktarlar vergi iadesinde etkili olmamaktadır)
- Sizde veya aile fertlerinin birisinde bedensel veya zihinsel özür var ise, bunun için özlülük kimliği veya belgesi
- İş yolu uzaklığı (tek yön)
- İş icabı değişik yerlere gitmek zorunda kalıyorsanız (montaj veya inşaat işçiliği gibi) veya şöfor olarak çalışıyorsanız iş yerinizden yıllık kaç gün ve günde kaç saat çalıştığınıza dair bir belge (Bescheinigung über die Einsatzwechseltätigkeit)
- İş icabı evinizde bilgisayar kullanmanız gerekiyorsa veya bir çalışma odanız var ise bunların gerekliliği için işye-

- rinizden bir belge ve bunların masrafları.
- İş yeriniz size ulaşması gerektiği durumlarda telefon masrafları
- Mesleğinizde ilerlemek için eğitim alıyorsanız Kurs ücreti, yol masrafı, Kitap ve gerekli malzemelerin faturaları
- Birinci dereceden akrabalara (Anne/ Baba/ Büyükanne/ Büyükbaba/ Kayınvalide/ Kayınpeder) yapılan bakım:
- Bakıma muhtaç kişiler Türkiye'de yaşıyor iseler:
- Türkiye'den her şahıs için vali veya kaymakamlıktan bir bakım belgesi
- Havale makbuzları ve bunların bakım yapılan kişiler tarafından alındığına dair Türkiye'den gelen ödendi bildirimleri
- Türkiye'de ki 50 yaşından büyük anne ve babalar için iş ve işçi bulma kurumundan alacakları işsizlik belgesi
- (Bu belgelerin eksikliğinde bakımın vergi dairesi tarafından kabul edilemeyeceğine dikkat ediniz!)
- Dikkat ! Bakım Miktarı 2003 yılında kişi başına 2.476.- Euro'dur. Fakat bunda havaelelerin yılın içerisinde ilk defa yapıldığı ay gözönünde bulundurulduğu için, havaelelerin ocak ayından itibaren ve en fazla 3 ay aralıklarla yapılmış olması gerekmektedir. Örneğin ilk havale Haziran ayında yapılmışsa kişi başına sadece 1.237.- Euro kabul edilmektedir.
- Bakıma muhtaç kişiler Almanya da yaşıyor iseler:
- Kendilerinin yardım aldıklarına dair bir beyan (Bu formu bizzden temin edebilirsiniz.)
- Varsa buradaki gelirlerinin belgeleri (Hastalık-İşsizlik-Emeklilik Parası belgesi vs.)
- Havaleler (Aynı evde yaşıyor iseniz havale gereksizdir.)
- Gelirler göz önünde bulundurularak bu kişilere yıllık 7.426.-Euro'ya kadar bakım yapmak mümkündür
- Almanya da yaşayan ve 18 yaşını doldurmuş olan çocuklarınız varsa, bu çocuklara çocuk parası alınmamışsa ve bu çocukların gelirleri yoksa veya çok düşükse bu zaman içerisinde de geçimini siz temin etmişseniz, bakım gösterebilirsiniz.
- Diğer sorularınızda size her zaman yardımcı olmaya hazırız. Asım Tozoğlu Tel: 069-731919



ATİB'den etkinlikler

Ersoy'u şiirleriyle andı. Katılımın az olmasına rağmen, içerik itibarıyla ilgi gören anma toplantısında, ünlü şairin yaşamından kesitler aktarıldı ve şiirlerinden örnekler sunuldu. Asıl mesleği baytarlık olan ve bir süre Ziraat ve Edebiyat fakültelerinde ders te

veren Mehmet Akif Ersoy, milli mücadele yıllarının önemli isimlerinden biri olarak ta anılıyor. Bir süre Burdur'dan milletvekili seçilen ve TBMM'nde görev yapan Mehmet Akif Ersoy'un Milli Marşı nasıl kaleme aldığı ise gençlerin paradileriyle anlatıldı. Etkinlik programına Neslihan ve Aslıhan Aksoy, Nazife Dinç içeriksel katkı sağladı. Fotoğrafta (üstte) Frankfurt'taki 1. Kitap ve Kültür Şöleni'ne katılan ve kitap satın alan bir grup genç görülüyor. Altta ise Darmstadt Emir Sultan Külliyesi Kadınlar Kulübü'nün organize edilen ünlü şair Mehmet Akif Ersoy'u anma toplantısından bir an görülüyor. (Haber: Hamide KÜÇÜKLER)





Altı bölümlük
toplam 369 Dk'lık
Dev Yapıt

1. VCD
"Şu çalgın Türkler"
2. VCD "İki ateş arasında"
3. VCD "Diriliş"
4. VCD "Kan seli"
5. VCD "Sonun başlangıcı"
6. VCD "Kurtuluş"

Bir TRT yapımı

Bir Bağımsızlık Savaşı Destanı

Kurtuluş

Ulusal kurtuluş savaşımızın destanı...
Kahramanlıkları, sevgileri ve acılarıyla
bir ulusun, haklı ve onurlu direnişi.
Sevineceksiniz, tüyleriniz ürperecek,
hüzünleneceksiniz, gurur duyacaksınız...
Yapımcısından yönetmenine,
oyuncusundan figürasyonuna
titizlikle hazırlanmış muhteşem
ve dev bir yapım...

Oyuncular:
Rutkay Aziz
Savaş Dinçel
Ayda Aksel
Mahmut Cevher

Şimdi sadece
78,- € yerine

39,90
1,- €

RENKLİ YEMEK KİTABI



► Tamamen renkli, kaliteli pırl
pırl baskılı, tam 420 sayfalık,
kolay kullanımlı bu kitap, her
ev hanımını hayran bırakacak!
Tüm çorba, sulu yemek,
kebab, köfte, tavuk, balık,
pilav, makarna, börek,
pasta, kurabiye, tatlı, salata,
turşu, reçel, hoşaf, kompo-
sto ve dondurma tariflerini
pratik ve uygulamalı olarak
bulacak, "İşte tam aradığım
yemek tarifi kitabı!"
diyeceksiniz.

17,90
1,- €

Rüyalarınızı kendiniz yorumlayın!..



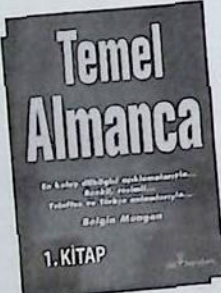
Herkes rüya görür. Hiç kimse "Ben rüya görmüyorum" diyemez. Hayat var, rüya da vardır. Rüyalar, iyi ve kötü rüyalar olmak üzere ikiye ayrılır. İyi rüyalar olduğu gibi, kötü ve korkulu rüyalar da vardır. Önemli olan iyi rüyalar görebilme saadetini erişebilmektir. Büyük Rüya Tabirleri Ansiklopedisi, rüyalarınızın yorumları konusunda size yardımcı olacak ve bir başkasına "Dün gece bir rüya gördüm, lütfen yorumlar mısın?" diye sormak zorunda kalmayacaksınız. İslami konular da bugüne kadar çok sayıda eser hazırlayan Yusuf Tavaslı, Rüya Yorumları Ansiklopedisinde de güvenilir İslami kaynaklardan yararlandı. Rüyalarınızın yorumu için en güvenilir kaynak eser!..
1216 Sayfa/Lüks ciltli

Şimdi sadece

19,90
1,- €

ALMANCA ÖĞRENİYORUZ!

ALMANCA'YI HIZLA, KOLAYCA VE KONUŞARAK ÖĞRENİN...



TEMEL ALMANCA 1. KİTAP



TEMEL ALMANCA 2. KİTAP



TEMEL ALMANCA 3. KİTAP

Almanca lisanının konuşulduğu ülkelerde yaşayan Türkler'e
"Temel Almanca" kitabımızı gururla sunarız. "Almanca lisanını nasıl

Langenscheidts
Universal-
Wörterbuch
Türkisch
Türkisch-Deutsch
Deutsch-Türkisch

öğreneceğimi?" diyerek, kendinizi sıkıntıya sokmayın. Günümüz şartlarına uyarlanmış, yepyeni bir metotla hazırlanmış olan "Temel Almanca" kitabı sayesinde Almancayı kolay bir şekilde öğreneceksiniz. Kitapta, ayrıca resimli ve eğlendirici alıştırılarda yer alıyor. Günlük hayatın içinde alınmış bilgiler, bulunduğunuz ülkede sık sık karşınıza çıkacak kelime ve cümlelerden oluşuyor. Almanca lisanının konuşulduğu ülkelerde yaşayan Türkler, o ülke lisanının mutlaka öğrenilmesi gerektiğini en iyi bilenlerdendir. Bu nedenle, Almanca öğrenmeye "Temel Almanca" kitabı ile hemen başlayın...

3 TEMEL ALMANCA
KİTABI VE 1 SÖZLÜK
HEPSİ BİRARADA SADE-
CE 55,40,- € yerine

33,90
1,- €

Siparişlerinizi telefon, faks, mektup ve e-mail'le yapabilirsiniz. Bizi akşamları ve tatil günleri de arayabilirsiniz. Ödemeli siparişlerde posta masrafı 6,90 Euro'dur. 79,- Euro'nun üzerindeki siparişlerde posta masrafı kitabemize aittir. E-Mail adresimiz: Info@turkkitabevi.com. İnternet adresi: www.turkkitabevi.net
TÜRK KİTABEVİ, Münchener Str. 13, 60329 Frankfurt / M, Tel.: 069/25 05 06, 0172/671 64 99, Fax: 069/25 05 04
Almanya dışı ülkeler için Telefon 0049-69-24007665, Fax: 0049-69-250504

Küresel bir dünya ve globalleşen şiddet...

Bilmem siz de farkında mısınız?

Dünyada teknolojik gelişimin baş döndürücü hızı, iletişim, enformasyon ve etkilenmede, insanın normal algılama boyutlarını artık zorluyor. Yatak odalarımıza renkli cam sayesinde girecek kadar küçülen dünyada olup bitenleri izlemek, dün olan bir şeyi, yarın "nasıldı?" diye hatırlamaya çalışmak, sanırım çoğumuzun sorunu.

Bırakın, normal bir insanı, enformasyonla beslenen biz gazeteciler dahi, olup bitenlerin baş döndürücü hızından olumsuz etkileniyor, çoğu kez bir olayı anımsamak için arşivlerimize inmek zorunda kalıyoruz.

Gerçekten son 15-20 yıl içerisinde dünyada yaşanan gelişmeler, fiziki olarak olmasa bile, algılama ve etkilme bağlamında yerkürenin revaçta bir ifadeyle globalleştiğini görüyoruz. Bugün dünyanın dört bir köşesinde hergün bir kazan kuruluyor. Bir yerde yeni bir savaşın suyu ısıtılırken, diğer bir köşede kaynamış suların kimbilir kaç cana mal oluyor. Kimin kimle ne için savaştığı sorusuna yanıt arayanlar, global kavramını en az bir kez duymak zorunda kalıyor.

Ortadoğu'da, kaynayaduran bir kazandan gelen sesleri artık o kadar kanıksamış ki, nelerin olup bittiğini algılamakta, bunların sonucunun ne olabileceğini yorumlamakta zorlanıyoruz.

Global, bir diğer deyişle küresel koşullar artık gazetecilerin bile her şeyi anlamasını zorunlu kılmıyor.

En az azından bir gazeteci olarak kendimizde yer yer gördüğümüz tıkanmalar, dünyamızdaki bazı gelişmelerin belli eksenlerde çok iyi harzlandığını gösteriyor.

Görebildiğimiz bir şey varsa, küreselleşme adı altında yaşanan bu hızlı ve yer yer düşündürücü, üzücü gelişmeler, tamamen egemenlik hırsı ve paylaşım da söz sahibi olma planlarından kaynaklanıyor.

Bilmem siz de farkında mısınız?

Eylül ayının ikinci haftasında Meksika'da insanlığı yakından ilgilendiren önemli bir dünya konferansı vardı. Dünya Ticaret Örgütü-WTO tarafından Cancun kentinde düzenlenen ve sayısız ülkenin devlet başkanı ve bakanları tarafından temsil edildiği çok önemli bir zirveydi bu.

Paylaşım, dünyadaki varolan değerlerin adaletli dağılımı, gelişmişlik, geri kalmışlık ve küresel sorunlar ile bunlara yönelik çözüm yolları derken hepimizi bire bir yakından ilgilendiren bir dizi konu bu zirvede ele alındı.

Meksika bu zirve ile uzun süredir Avrupa medyasının da gündemindeydi.

Ancak medyayı meşgul eden bu konunun ağırlıklı yönünü, adını son yıllarda sıkça duyduğumuz Küreselleşme Karşıtları'nın kitlesel global eylemleri oluşturdu.

Global diyoruz, zira bu zirveye katılan gelişmiş ülkelerin politikacılarını ve politikalarını kınamak ve kamuoyu yaratmak amacıyla Avrupa ülkelerinden Canun'a giden ve orada ki eylemlere destek veren aktif in-



sanlar da vardı.

Şu ana kadar satıra döktüklerimize bakarak, globalleşmenin olumsuz etkilerini ön plana çıkartmaya çalıştığımız gibi bir yorumda bulunabilirsiniz.

Ancak burada değinmek istediğimiz, bu kavramla birlikte, bu yıllara kadar daha çok yerel bazda ses getiren eylemci grupların, giderek etkin küresel tepki gruplarına dönüşmesidir. Yani protesto dedikimiz "karşı olmak, karşı durmak" işlevinin de global bir karakter kazanmasıdır. Yani eleştiri mekanizmasının küresel-

içinde özellikle "Zirve" adıyla bilinen ve dünya liderlerini, organizasyonlarını biraraya getiren büyük etkinlikleri şöyle bir hatırlayacak olursak, çoğu kez bu toplantıların büyük bir kaosa dönüştüğünü görürüz.

Dünya Ekonomik Forumu'nun 1998 yılı Ocak ayında Davos'ta yaptığı zirveden tutun da, Uluslararası Para Fonu'nun Dünya Bankası ile birlikte 2000 yılı Nisan'ında Washington'da, aynı yılın Eylül ayında ise Prag'da düzenlediği toplantı boyunca yaşanan protesto eylemleri kolay kolay unutulacak gibi değil. Dünyanın de-

Attac Nedir?

Dünyada küreselle dalgasına bir tepki olarak Marburg'da öğrenci eylemleri ile oluşan ve çok kısa sürede örgütlenen Attac, merkez üssü Frankfurt olmak üzere uluslararası çalışma yapıyor. Halen Almanya'da 14 bin civarında üyesi bulunan Attac, sadece Hessen eyaletinde 22 ayrı eylem grubuna sahip bulunuyor. Üyeleri arasında öğrencilerin çoğunluğu olmasına rağmen, klasik savaş karşıtlarından, sol düşünce temsilcileri ve sendikal örgütlerden de çok sayıda kişi güçlü bir sivil toplum örgütü olan Attac çatısı altında çalışıyor. (www.attac.de)

leşmesidir. Son yıllarda dünyada sempatik kılınmaya çalışılan küreselleşme kavramının, giderek tepki yaratmasıdır.

Dünyada tepki kültürünün, tepkici olma özelliğinin güçlenmesinde, az önce eleştirel baktığımız ve yatak odalarımıza kadar giren medyanın önemli bir katkısı olduğunu yadsıyamayız. Dünyada küresel bilinçlenme diye bir kavram da gelişiyor artık. Bu yerkürede tek egemen, tek belirleyici olmak isteyen ve globalleşme kavramına sığınanlar bunu topluma pazarlarken medyayı çok iyi kullanıyorlar, ancak unutulmasın; aynı yoldan kendi düşmanlarını da kendi elleriyle yaratmış oluyorlar. Protesto, insanın özünde, insanlık

tarihinden bu yana varola gelmiş bir doğal özellik. İnsanı diğer canlı varlıklardan ayıran temel özelliklerden birisi de bu olsa gerek. Çok uzaklara gitmek zorunda değiliz. Son 5 yıl



ğişik ülkelerinden gelip, dünyanın en zengin azınlıklarının politikalarını protesto amacıyla değişik zamanlarda değişik mekanlarda birleşen küreselleşme karşıtlarının, güvenlik güçleriyle çatışması, dünyanın en imrenilen köşelerinin savaş meydanlarını andırması ve 2001 yılı Temmuz ayında İtalya'nın Cenova kentinde yapılan G-8 Zirvesi sırasında polisin açtığı ateşle ölenler... Yaralananlar...

Benzeri olayları, Dünya Sosyal Forumu'nun Brezilya'nın Porto Alegre şehrinde 2002 yılı Şubat ayında veya AB Devlet ve Hükümet Başkanla-



rı Zirvesinin gerçekleştiği 2002 yılı Temmuz Zirvesinde veya bu yılın Ocak ayındaki Davos Zirvesinde ve son olarak yine bu yılın Haziran ayında Yunanistan'ın Porto Karras kentindeki AB Zirvesinde yaşadık.

Dünyanın globalleşme ile birlikte değişik bir yöne sürüklendiği kesin. Bir yanda küreselleşen, yani kafalarda küçülen dünyada daha çok söz sahibi olmak isteyen ve ulusal politikalar yerine küresel politikaları tercih edenler, pastadan en fazla payın sahibi olmak isteyenler, öte yanda ise "bu gidişata dur demek isteyen" ve giderek, sol ve toplumcu çevreleri çatısı altında toplamayı hedefleyen ve klasik bir suçlama ile "Anarşist"likle damgalanan bir "Küresel Karşı Hareket ve Eylem Grubu".

Globalleşme kavramını bayrak edinen "Büyükler", kendi emellerine ulaşmak için iletişim olanaklarını sonuna kadar kullanıyor. Bunda oldukça da başarılı oluyor. Globalleşme karşıtlarının ise, seslerini duyurmak için şansları, rakiplerine oranla daha az. Bu sorunu aşmanın tek bir yolu olarak, "şiddet yaratma" ön plana çıkıyor.

Dünyayı meşgul eden o zirveler öncesi ve sırasında gördüğümüz ve kentleri adeta savaş alanına dönüştüren görüntüler bunun bir belgesi. Küreselleşme karşıtları seslerini duyurabilmek için, medyanın ilgisini çekmek ve dünya toplumlarını uyandırmak, daha çok bilinçlendirmek için bu kanallardan yararlanmaktan başka yol göremiyor.

Bu yol da, çok acıdır söylemesi, şiddetten geçiyor. Yani medya, ortada ancak olağandışı bir görüntü var ise, ona yöneliyor. Bu da bizim üzerinde tartışılması, eleştirilmesi gereken mesleki bir yanımdır. Çünkü, günümüz medyası maalesef, tıpkı sinemacılar gibi kanlı, hareketli, dinamik görüntülere değer veriyor. Yani dinamik alternatif düşünceler prim yapmıyor.

Takvimler 31 Aralık 2004 akşamını gösterdiğinde, insanlığın hemen hepsinin birleştiği bir şey vardı, o da "Barışa Özlem". Yani, "Yeni yılda barış, huzur ve savaşızsız, kavgasız bir dünya" idi. Çoğu samimiyetten uzak. Çünkü aynı insanlık 2003 yılına, 2002'ye ve daha nice yıllara birkaç gün, birkaç saat varken de benzeri dilekleri seslendirmişti.

Yaşamın gerçekleri ise, başka yönde ilerliyor. İnsanlık teknolojiyle birlikte barış ve huzura koşacağına, savaşlara, anlamsız kavgalara sürükleniyor. 2004 yılı için içimizden aynı dilekleri tuttuk ama, şimdiden söyleyeyim, şiddet, hatta artan boyutta önümüzdeki yıllarda da bizlerin karşısında olacak. Uluslararası silah araştırma uzmanlarının uyarıları boşuna değil. Kim güçlerin dünyada daha çok söz sahibi olma güdüsü devam ettiği sürece, pastadan dağılım eşit olmadığı sürece, şiddet insan yaşamında daha çok doğallaşacak gibi... 11 Eylül'ü unutmadık ama İstanbul, Beyoğlu, Pangaltı, Levent'ten dünyaya yayılan korku, bunun bir göstergesi gibi. Bilmiyoruz buna hazır mıyız? (Toplum)

**TÜRK
KİTABEVİ
GÜVENCESİYLE**

Unutulmayan Türk Filmleri!

KEYİFLE İZLEYECEĞİNİZ ORJİNAL VCD FİLMLER

Bir film, şimdi
12.- € Yerine sadece

7.90
€



Salvar Davası
Müjde Ar/Şener Şen



Bir Tat Bir Doku (Millennium)
Cem Yılmaz



Propaganda
Kemal Sunal/Metin Akpınar



Çiçek Abbas
Şener Şen-İlyas Salman



Kıraa
Kemal Sunal/Özlem Onursal



Şendul Şaban
Kemal Sunal/Nevra Serezli



Arkadaşımın Aşkımın Raj Kapoor
Unutulmaz En Büyük Aşk Filmi



Avare
Unutulmaz En Büyük Hint Filmi



Hoşkal Yarın
Berhan Şimşek



Karımı Aldatamam
İlyas Salman/Ş. Saner



Antika Kabadayı
İlyas Salman/Şebnem Saner



Hababam Sınıfı
Kemal Sunal/Tarık Akan



Son Kızgın Adam
Yılmaz Güney



Züğürt Ağa
Şener Şen/Erdal Özyağalar



Başımıza Gelenler
Metin Akpınar-Zeki Alasya



Şaşkın Ördek
İlyas Salman



Keloğlan
Yalçın Aysar/Sevil Düzenli



Yağmur Kaçakları
Tarkan Akan/Aurelli Toledano



Mezar Kurtları
Gani Rüzgar Şavata/Ankara Turgut



Mor Defter
Yılmaz Güney/Evrim Fer



Karışık Pizza
Meltem Cumbul/Cem Özer



İstanbul'u Satıyorum
Ferhan Şensoy



Değirmen
Şener Şen-Serap Aksoy



2 Belgesel Bir Arada
Kemal Sunal



Gülü Güle
Zeki Alasya/Metin Akpınar/Esref Kalkaş



Uzun İnce Bir Yol
Tarkan Akan/Taner Barlas



Dumanlı Yol
Gani Rüzgar Şavata



Dağların Oğlu
Yılmaz Güney/Nebahat Çehre



Karlar Eriyince
Gani Rüzgar Şavata



Dönüş
Gani Rüzgar Şavata



Ah Güzel İstanbul
Sadri Alışık/Ayta Akgün



Her Gönülden Bir Aslan Yatar
Metin Akpınar-Zeki Alasya



Kızlar Sınıfı
İlyas Salman-Münir Özkul



Çirkin Kral Affetmez
Yılmaz Güney/Nebahat Çehre



Adı Vastıya
Müjde Ar/Aytaç Arman



Şükür Allahım
Mahmut Hekimoğlu/İlhan Çiçek



Hababam Sınıfı Dokuz Doğuruyor
İ. Salman/M. Özkul/Ş. Şen



Üç Tekerlekli Bisiklet
Ayhan Işık/Nurhan Nur



Bir Avuç Cennet
Tarkan Akan-Hale Soygazi



Hz. İbrahim ve Nemrut
Muharrem Gürses/Aliye Rona



Çifte Tabancalı Kabadayı
Yılmaz Güney/Sezer Güvenirgil



Aptal Kahraman
İlyas Salman/Bahar Öztan



Kasımpaşalı Recep
Yılmaz Güney



Kızlar Sınıfı Tatilde
Münir Özkul/Özlem Onursal



Çirkin Kral
Yılmaz Güney



Dağın Yatağı
Müjde Ar-Ümit Belen



Azad
Gani Rüzgar Şavata/Murti Baha



Yer Demir Gök Bakır
Rutkay Aziz/Macide Tanır



Yedi Belalılar
Yılmaz Güney



Yolcu
Tarkan Akan/Müjde Ar



Salkım Hanımın Taneleri
Hülya Aysar/Zuhul Olca



Kızlar Sınıfı Yarışıyor
M. Ali Erbil/Bülent Kayabaşı



Kan Su Gibi Akacak
Yılmaz Güney-Ülkü Özen



Soyut Padişah
Ferhan Şensoy



Korkusuzlar
Yılmaz Güney-Fikret Hakan



Fikrimin İnce Gülü
İlyas Salman/Serra Yılmaz

► VCD, DVD ve tüm bilgisayarlar izleyebilirsiniz. Kampanyamız stoğumuzla sınırlıdır. Siparişlerinizi vermekte acele ediniz. ► Kampanya filmlerde keskinlikle değişiklik yapılmaz.

Siparişlerinizi telefon, faks, mektup ve e-mail ile yapabilirsiniz. Bizi aksamaları ve tatil günleri de arayabilirsiniz. Ödemeli siparişlerde posta masrafı 6,90 €'dur. 79,- €'nın üzerindeki siparişlerde posta masrafı kitabemize aittir. E-Mail adresimiz: Info@turkkitabevi.com. İnternet adresi: www.turkkitap.de
TÜRK KİTABEVİ, Münchener Str. 13, 60329 Frankfurt/M, Tel. 069/25 05 06, 0172/671 64 99,
Fax: 069/25 05 04 (Almanya dışı ülkeler için Telefon 0049-69-250506, Fax: 0049-69-250504)



Sosyal Hak ve HUKUK

Bir Bilene Sormalı

Küçük kızım Almanya'ya geri gelecek olursa...

Soru: "... 9 yaşındaki kızımı kendi isteğiyle Türkiye'de bıraktım ve buradaki kaydını sildirdim. Şu sıralar işsizim ve imkan elverirse bir iş kurmak istiyorum. Olmazsa, kesin dönüş hazırlığına girmeyi planlıyorum.. Yanlış bilmiyorsam, kızımın 16 yaşına kadar Almanya'da oturma izni bulunuyor. Diyelim, buradaki koşullarım değişti ve Türkiye'ye gitmekten vazgeçtim. Veya kızım fikrini değiştirip geri gelmek istedi. Acaba geri gelmek isterse, bir sorun yaşar mı?.."

Yanıt: Bu konuda daha önce de birkaç kez yazmıştık. Almanya'daki mevcut yabancılar yasasına göre, ilgili makamlardan izin almaksızın, 6 aydan fazla bir süre Almanya dışında kalanların buradaki oturma izinleri kural olarak iptal edilir. Yani ister süresiz oturma izni, ister oturma hakkı olsun her seferinde ikamet statüsü iptal edilir. Siz kızınızı kesin dönüş gibi, buradaki kayıtlardan sildirmiş iseniz, o zaman yapacak birşey zaten yok. Ancak başka imkanlar da var. Kendisi aile birleşimi yoluyla Almanya'ya yeniden gelebilir. Bunun için de Türkiye'deki Alman konsolosluğundan vize alması, sizin de kendisini yanınıza almanız için başvurmanız gerekir. Bu konuda geç kalmamanızı tavsiye ederiz.

Kardeşime niye vize yok?

Soru: "...Kız kardeşim, 2000 yılında Alman vatandaşlığına geçti ancak Türk vatandaşlığını da koruyor. Kendisi uzun süredir eşiyle birlikte Türkiye'de yaşıyor. Alman makamları bundan haber alınca ,yurttaşlığını iptal etti. Kardeşim şimdi buraya geri gelmek istiyor ancak vize vermiyorlar. Neden?"

Yanıt: Değerli Okurumuz, geçtiğimiz ay da benzeri bir konuda Berlinli bir okurumuzun sorusuna yanıt vermiştik. 2000 yılından sonra Alman vatandaşlığını alanların, eski yurttaşlıklarını uyarıya rağmen geri alacak olur iseler, kendilerine verilmiş hakkı yitireceklerini söylemiştik. Kardeşiniz de aynı durumla karşı karşıya.. Eşi de Türkiye'de olduğu için, burayla bir bağlantısı görülmediği için vizede zorluk çıkartmış olabilirler. Yani, kendisinin buraya gelmesi için hiçbir yasal koşul mevcut görünmüyor. Maalesef size bu konuda fazla ümitkar bir yanıt veremiyoruz. Çalışmak için buraya gelmesi olanaksız ancak turist olarak, sizleri ziyaret amacıyla belki birkaç aylığına vize alabilir.

Sevgili Toplum Okurları,

Türk insanının takı ve ziynet eşya kültürünün beş bin yıllık bir mazisinden söz edilir. Ankara'da bulunan Anadolu Medeniyetleri Müzesi'nde binlerce yıl önce taştan yapılmış baltanın yanında, bugün bile kullanılabilecek şekilde altından imal edilmiş kadın küpeleri, kolye ve diğer takılarını görebilirsiniz.

Bu bakımdan bugün Türkiye'de takı ve ziynet konusunda çalışma yapan, 5 bin atölye, 30 bin kuymcu ve bu sektörde çalışan 220 bin insanın dikkatinizi çekmek istiyorum. Ayrıca Türkiye'de yılda 220 toh altın ve takı üretilmektedir ve bunun 110 tonunun dünyanın 40 ülkesine ihraç edildiğini, halkın elinde bulunan servetin %62'sinin mücevher, %38'inin ise yatırım aracı olan menkul değerler olduğunu da belirtmekte yarar görüyorum. Türkiye, altın ve ziynet konusunda, İtalya'dan sonra dünyada ikinci durumda bulunuyor. Uzmanlar "Türkiye gerekli çalışmaları yapar ve gayret edebilir 5 yıl sonra dünya birincisi olabilir." diyor.

Değerli Okurlarımız; Türk insanı, nişan, düğün, sünnet, yağün, mezuniyet ve özel günlerinde, birbirlerine altın ve takı verir, alır. Özellikle düğünlerde ayrıca takı töreni yapılır, gelinin, damadın, anne ve baba, yakınları takı takma geleneğine uyar. İşte bu

takılar ve ziynet eşyaları, nişanın bozulmasında, boşanmalarda, imam nikahlı evliliklerin son bulmasında büyük sorun olarak karşımıza çıkar. Verenler ile alanlar, mahkemelik olur.

Kadına evlenme sırasında, kim tarafından verilirse verilsin, takılan takılar, artık kadının öz malı sayılır. Çünkü bunlar başış olarak görülür. Bu bakımdan boşanma sırasında veya sonrasında, erkeklerin bu takıları, altınları geri alabilmek için genellikle dava açmaya yeltenir ancak sonuçta davayı kaybeder.

Kadına ait olduğu kabul edilen bu takılar, bozularak veya herhangi bir şekilde, erkek adına, kooperatif üyeliğine girilmesi, araba veya ev veya arsa alınması, bankaya yatılması, yani bu altın ve takıları, erkek, kullandığı takdirde, bunlar aynen iade edilemeyeceğine göre, değeri karşılığı para olarak iade edilir. Yüksek Yargıtay'ın bu konuda verilmiş bir dizi karar da vardır. Altın ve takıların, istenebilmesi için, bu konuda ya müstakil ve ayrı bir dava açılmalı veya aleyhine açılan bir boşanma davası sırasında, 10 gün içinde karşılık bir dava açılarak, harcının ayrıca ödenmesi gerekir. Sadece cevap dilekçesi içerisinde takıların istenmesi mümkün değildir. Bu hususlar tam bilinemediği için, çoğu kez hatalı davalar açılmaktadır.



Türkiye'de Hukuk ve Biz

Bedrettin CANBOLAT

Ankara Barosu Avukatı

Faks: 0090 312 4187101

El-Mek: bcanbolat@ttnet.net.tr

Takı ve Ziynet Eşyaları Davaları...

Yüksek Yargıtay'ın söz konusu kararlarından birkaç örnek şöyle:

"... Evlenme sırasında kadına hediye edilen ziynet eşyaları kadına aittir. Boşanma halinde geri verme yükümlülüğü yoktur..." (2HD 27.01.2003 T. 2 0 0 2 / 1 0 4 9 8 E.2003/770 K.)

"...Davacı kadın, dava konusu ziynet eşyasının varlığını, evi terk ederken bunların -zorla- elinden alındığını ve -götürülmesine- engel olduğunu, evdö -kaldığını - ispat ile yükümlüdür., ispat yükü kadındadır..." (HGK 10.02.1997.2-7110/72)

"...Ziynetlerde, kanıtla yükümlülüğü, -kadına- aittir. Kadın, ziynetlerin götürülmesine engel olduğunu ve zorla elinden alındığını veya daha önceden götürme -fırsatı- yakalayama-

diğini - kanıtlamalıdır..." (HGK. 18.05.1994 2/110-341)

"...Bilezikler, kocaya ev yapımı için verilmiştir. Ev yapımı için verilen bileziklerde kadın, kocadan, evin dava açıldığı tarihteki katkı oranı kadar, tazminat isteyebilir..." (2 D. 28.01.2002.T.17587 E. 579K.)

Sevgili Toplum Okurları, Bunlara ilave olarak, kadının üzerine bulunan altın ve takılar, Avrupa ülkelerine giriş ve çıkışta sorun olmaya başladı. Üzerinde belli bir değerden fazla olduğu tesbit edilen ve gümrükte beyan edilmeden geçirilmek istenen altın ve takılara el konulmakta, para cezası ve kaçakçılık suçlamaları doğabilmektedir. Almanya gümrüklerinde de bu yönde bir çok olay yaşanmış. Bu konuda dikkatli olunması gerekiyor. Esen kalınız...

Tüketici Hakları

Tüketicileri Koruma Merkezi uzmanlarının desteğinde derleyen: Cuma YAGMUR

Almanya'da herşeyi sigorta ettirmek mümkün!

Değerli Okurlarımız,

Avrupa ülkelerinde son 10 yıl içinde inanılmaz ölçüde sigorta türleri çıkmaya başladı. Eskiden bu işler ile belli kuruluşlar ve ajanslar ilgilenirdi ancak son zamanlarda bu işlere mal ve hizmet satan pazarlayan şirketler de bulaşmaya başladı.

Bugünkü örneklerimiz çok ilginç ve bu nedenle biraz detaya inmekte yarar görüyoruz. Günlerden bir gün bir genç öğrenci, bilgisayar arayışında iken vitrinin birinde ilginç bir diz üstü bilgisayar görür ve ilgilenir. İçeri girip sorar ve fiyat ta uygun çıkınca, satıcı ile anlaşır ve almak ister. Satıcı bu arada kendisine hemen bir belge uzatır ve bunu hemen imzaladığı takdirde, ayda 4,90 Euro karşılığı aletini sigorta ettirmiş olacağını söyler. Sigorta aletinin başına gelebilecek herşeyi kapsadığını duyunca, genç öğrenci sigorta anlaşmasını da yapar ve aleti alıp eve gelir. Ancak sağlıklı bir kafayla bu anlaşmayı okuyunca bir hata yaptığını görür. Zira, sözü edilen sigortanın arkasında yer alan bilgileri tek tek okuyunca, örneğin çalınma halinde aletin parası kısmen karşılanmakta olduğunu görür. Tüketicileri Koruma Merkezi uzmanları da bunu doğruluyor ve bu tür sigortaların gereksiz olduğunu söylüyor. Uzmanlar, bu aletler için Almanya'da en ideal sigorta türünün ev sigortası olarak tercüme edebileceğimiz **Hausratsversicherung** adıyla bilinen sigorta olduğunu kaydediyor ve bunun diğerlerine göre daha da ucuz olduğunu vurguluyor.

Bu yüzden bizim uyarımız, örneğin elektronik aletleri alırken size teklif edilebilecek sigorta imkanlarına karar vermeden önce, bu alet veya edavatı kapsayabilecek bir **Hausratsversicherung** adlı sigortanız olup olmadığını saptamanızdır. Hatta mevcut sigortanız içinde bu yoksa bile, o zaman aldığınız alet veya edavat çok değerli ise ve ne olur ne olmaz endişesiyle bir güvence arayışında iseniz, o zaman kendi sigortanızı o malın değeri kadar artırma imkanınız vardır ve bu iş çok büyük olasılıkla satıcılar tarafından önerilen sigorta biçimlerinden daha da ucuza gelecektir. Söz sigortalardan açılmışken bununla ilintili olduğuna inandığımız bir başka boyuta da inmekte yarar görüyoruz.

Almanya'da **Hausratsversicherung** denilensigortasının yanında özellikle binalar yakından ilgilendiren hasar ve kazalarda yararlı olan sigortalar da var. Bu sigortanın Almanca adı "Gebäudeversicherung" oluyor. Bu sigortayı yaptıranlar herhangi bir yıldırım düşmesi halinde zararlarını tazmin ettirebiliyorlar. Bu konuları bağlı bulunduğunuz veya piyasada adıyla güven veren sigorta şirketi temsilcilikleriyle görüşmenizden alternatif fiyatlar ve hizmetleri öğrenmenizden büyük yarar vardır.

Değerli Okurlarımız, Almanya'da oturup çalışan herkesin yılda en az bir kez işi kurması gerektiği resmi kurumların başında

"Finanzamt" diye belleğimize giren Maliye geliyor. Biliyorsunuz, Alman Maliyesi, işleyiş bakımından oldukça kapsamlı bir sisteme sahip ve kimin ne kazandığı, nerelerden gelir ettiği bilgisayar beyinleri yardımıyla anında biliniyor. Bu yüzden güçlü bir vergi tahsil sisteminin olduğundan ve bundan kurtuluşun çok zor olduğundan söz etmek mümkündür. Nerede yaşıyorsanız yaşıyın, herhalde sizler de kazancın olduğu kadar, içinde yaşadığınız toplumun kullanımına yönlendirilen verginin de kutsal olduğunu kabul etmek gerekir. Alman Maliyesi'nin vergi tahsilatı konusunda oldukça üretken olduğu biliniyor. Varsayalım, siz de bu ülkede çalışıyorsanız ve mükellef konumundasınız. Alman Maliyesi'nden gelen bildirimleri gözardı etmemenizi ısrarla salık veriyoruz. Şu sıralar da Maliye gerek bir önceki yıla özgü gelir vergisi konusunda gerek, vergi takvim yılına özgü ön ödemelerde herkese bildirim gönderiyor ve bunu mutlaka alın diyoruz. Gelen her bildirimdeki örneğin veriler, sayılar, ödemeniz gereken vergi miktardan doğru olmayabilir. Bilgisayarlar, Maliye'de çalışanlar da hata yapabilir. Bundan ötürü, gelen bildirim yazışmalarını çok iyi okumanızı öngörülen ödeme süresini unutmanızı tavsiye ediyoruz. Maliye'den her zaman ödenecek vergi miktarı gelmez kuşkusuz, örneğin bazan size geri ödemesi gereken miktar da bildirilmiş olabilirler. Burada da sizin hesabınıza göre bir yanlışlık varsa, ona da itiraz etme sürenizi kaçırmamanız gerekir. Bu bildirimlerin dilini anlamakta veya sayılardan bir fotoğraf çıkartmakta zorlanıyor iseniz, yapacağınız teş şey bir vergi uzmanına başvurmanızdır. Burada uzmanlar sizlerden isteyecekleri ek belgeler ve sorularına alacakları yanıtlar ışığında sizin için Maliye'ye yazılması gereken itiraz başvurusunu da kaleme alır. Varsayalım, siz mektubun gelebileceği dönem içinde hatta mektupta öngörülen 1 aylık süre içinde adresinizde olmayacaksınız. Hakkınızın kaybolmaması için gelecek bildirimler konusunda güvencileceğiniz bir yakınınızı vekil tayin edebilirsiniz. O kişi, sizin adınıza gelen mektupun içeriğine uygun biçimde yapılması gereken işlemleri yapabilir. Aksi takdirde, süreyi kaçırmış iseniz, daha sonra örneğin itiraz hakkınızı kullanamıyorsunuz. Belki de bu yüzden bildirimlerde hakkınız olan sayısal düzeltimleri de yaptıramıyorsunuz. Son olarak hatırlatmakta yarar görüyoruz: Maliye'den gelen vergi bildirimleri için vergi olarak genellikle 1 ay + 3 gün diye bir formül vardır. Yani vergi bildiriminin üzerindeki tarihin üzerinde 3 gün ve 1 ay ekleyerek, sürenizin bu kadar olabileceğini görebilirsiniz. Eğer mektupta öngörülen süre, bir hafta sonu veya tatil gününe denk geliyorsa, o zaman son tarih olarak o tatil gününü izleyen ilk işgünü kabul ediyoruz. Esenlikler ve tüketici duyarlılığı dolu günler diliyoruz...

Türk Sineması evinize geliyor

KEYİFLE İZLEYECEĞİNİZ ORJİNAL VCD FİLMLERİ..

TÜRK KİTABEVİ GÜVENCESİYLE

Bir film, şimdi
12.- € yerine
sadece **7.90 €**

Adet Filmin Adı Oyuncular

Vizyondaki filmler...

TABUTTA RÖVAŞATA Ahmet Uğurlu/Tuncel Kurtiz
DAR ALANDA KISA PASLAŞMALAR Müjde Ar
YAŞAR NE YAŞAR NE YAŞAMAZ Şener Şen
KARIMI ALDATTAMAM İlyas Salman/S. Saner
CEBİMDE KELİMELE Yılmaz Erdoğan
VİZONTELE Yılmaz Erdoğan/Demet Akbaş
SEN HİÇ ATEŞBÖCEĞİ GÖRDÜN MÜ Y. Erdoğan
DELİ YÜREK Kenan İmirzalıoğlu/Melda Bekcan
O ŞİMDİ ASKER Özcan Deniz/Alı Payrazoğlu
HOŞÇAKAL YARIN Berhan Şimşek/Tuncel Kurtiz
BUZDAN GÖZLER Şebnem Saner/T. Necmioğlu
HARRY POTTER Felsefe Taşı Türkiye
KARİŞİK PİZZA Meltem Cumbul/Cem Özer
TEYZEM Müjde Ar/Necati Bilgiç
ASANSÖR Mustafa Uğurlu/Arzu Yanardağ
YEŞİL IŞIK Hülya Aysar/Kenan İsk
BENİM GİBİ SEVENLER Ferdi Tayfur/İhr Esen
GÜLE GÜLE Metin Akpınar/Zeki Alasya
KAMPE BİZANS M. Ali Ertel/Handa Altaziz
İSTANBUL KAHATLARIMIN ALTINDA O. Bayülgen
ASANSÖR Mustafa Uğurlu/Arzu Yanardağ
MASUMİYET Derya Alabora/Haluk Bilginer
TATİL BELASI İlyas Salman/Şebnem Sanel
DÖNÜŞ Gani Rüzgâr Şavata/Murat Soydan
PROPAGANDA Kemal Sunal/Metin Akpınar
FİLLER VE ÇİMEN B. Kayabası/A. Sürmeli
BİR TAT BİR DOKU Cem Yılmaz
FASULYE Haluk Bilginer
HERŞEY ÇOK GÜZEL OLACAK Cem Yılmaz
KAYIKÇI M. Ali Alabora/Katerina Moutsatos
SALKIM HANININ TANELERİ Hülya Aysar
KOMSER ŞEKİPİR Kadir İnanır/Müjde Ar
LALELİ'DE BİR AZİZE Güven Kıraç/L. Gökseven
PANAMA TERZİSİ Pierce Brosnan/G. Rush Türkiye
ERKEĞİM A. Grinberg Berlin Gümüş Ayı Ödülü
YÜZÜKLERİN EFENDİSİ 4 Oscarlı film
GLADYATÖR R. Crowe 5 Oscarlı film - Türkiye
HANNİBAL Anthony Hopkins/J. Moore Türkiye
VATANSEVER Mel Gibson/R. Ebert Türkiye
ER RYAN'I KURTARMAK T. Hanks Türkiye altyazı
BABA I M. Brando/Al Pacino/James Kaan Türkiye
BABA II Al Pacino/Robert Duvall Türkiye
BABA III Al Pacino/Diane Keaton Türkiye
ŞEYHAN ÇIKMAZI Tolga Önce/Sibel Ceylan
ŞARHOŞ ATLAR ZAMANI Kürte-Türkiye altyazı
KARA TAHTA S. Makhlouf Kürte-Türkiye altyazı
DİLAN I İlknur Soydas/Emir Emirhanoglu
DİLAN II İlknur Soydas/Emir Emirhanoglu

Gündemdeki filmler...

HAREMİN BÜYÜSÜ N. Bezmen/M. Tuncay
NAZIM HİKMET BELGESELİ Yaşamı, felsefesi
ARZU OKAY Filmleri, aşkları, yaşamı... Belgesel
ATEŞ ÜSTÜNDE YÜRÜMEK Yılmaz Zafar
NOEL BABA VE ÜÇ AYILAR Çizgi film
DÜNYANIN KURTARICILARI Çizgi film
KAPTAN Orhan Gencebay/Hülya Aysar
BIKTIM HERGÜN ÖLMEKTEN Orhan Gencebay
KISKAÇ Faruk Pekel/Sibel Gökçe

Unutulmayan filmler...

SAMANYOLU Hülya Kocayigit/Ediz Hun
KEZBAN Hülya Kocayigit/İzzet Günay
ÇARESİZ Ahmet Özhan/Müjdat Gezen
KERİZLER Öztürk Serengil/Alkan Alıuş
KILBICKLAR Öztürk Serengil/Alı Uyandıran
TUTKU Hülya Aysar/M. Orhansoy/Kenan Kalay
SOKAKTAKİ ADAM Metin Belgin/S. Yıldızoglu
BİR GÜNÜN HİKAYESİ Nizamettin Anç
BİR KIRIK BEDEK Hülya Aysar/E. Özyağcılar
RAZİYE Yasemin Öymen/Oğuz Tunç

Adet Filmin Adı Oyuncular

PIANO PIANO BACAĞISIZ Rutkay Aziz
BAY E Mehmet Ali Ertel/R. Kaya/A. Güler
HEMŞO HASAN Hasan Kıkı/Şehnaz Dilan
YILANLARIN ÖCÜ Fikret Hakan/Nurhan Nur
İKİ KADIN Zuhur Olca/Serap Aksoy
SOĞUKTU VE YAGMUR ÇİSELİYORDU T. Şoray
YAGMUR KAÇAKLARI Tank Akan/A. Toledano
HERŞEYE RAĞMEN Talat Bulut/Serif Sezer
FİKRİMİN İNCE GÜLÜ İlyas Salman/S. Yılmaz
KUYUCUKLU YUSUF Talat Bulut/Derya Arbaş
UZUN İNCE BİR YOL Tank Akan/Taner Barlas
ÇEŞME Ferdi Tayfur/Necda Nazır
YANMIŞIM Ercan Turgut/Canan Perver
TOPRAĞIN GELİNİ Perihan Savaş/Yılmaz Zafar
İZ Aytaç Arman/Nur Süre
DUL BİR KADIN Müjde Ar/Nur Süre
AH GÜZEL İSTANBUL Sadri Alışık/Ayla Algan
BENİM GİBİ SEVENLER Ferdi Tayfur/İhr Esen
MED CEZİR Kadir İnanır/Zuhur Olca
DÜŞMAN Aytaç Arman/Güngör Bayrak
BENİ SINEMALARIM Hülya Aysar/Yaman Okay
UÇURTMAYI VURMASINLAR Nur Süre
OTOBÜS Tunç Okan/Tuncel Kurtiz
GEMİDE Zuhur Olca
EŞKİYA Şener Şen/Yücel Yücel
KANAL Tank Akan/Meral Orhansoy
YER DEMİR GÖK BAKIR Yon. Zulfu Livanelli
ADI VASFİYE Müjde Ar/Aytaç Arman
KUPA KIZI Müjde Ar/Selçuk Özer
ÜÇ TEKERLEKLİ BİŞİKLET Ayhan İsk/N. Nur
KADININ ADI YOK Hale Soyğazi/Tenk Tarcan
YENGEÇ SEPETİ Sadri Alışık/Macide Tanır
DAĞINIK YATAK Müjde Ar/Ümit Belen
BİR AVUÇ CENNET Tank Akan/Hale Soyğazi
SİS Rutkay Aziz/Uğur Polat
BİRİ VE DİĞERLERİ Aytaç Arman/Meral Oğuz
AAHH BELİNDİ Müjde Ar/Macit Koper
BİR ERKEĞİN ANATOMİSİ Uğur Polat/A. Aksel
AH... GARDASIM Kadir İnanır/Levent İnanır
DİL YARASI Orhan Gencebay/Yaprak Özdemiroğlu
AV ZAMANI Aytaç Arman/Serif Sezer
AŞKIN KESİŞME NOKTASI Berhan Şimşek
BİR SONBAHAR HİKAYESİ Zuhur Olca
YOLCU Tank Akan/Müjde Ar/Halil Ergün
HAYALLERİM AŞKIM VE SEN Türkkan Şoray
KAÇAK Tank Akan/Fatma Girik
SEN DE GİTME İsk Yenersu/Olivia Bonamy
OTOBÜS YOLCULARI Türkkan Şoray/Ayhan İsk
TEYZEM Müjde Ar/Necati Bilgiç
UMUT YARINA KALDI Duygu Asena/L. Mansur
UZLAŞMA Berhan Şimşek/Halil Ergün/Nur Süre
YARIN YARIN Hülya Aysar/Selçuk Özer
SEKİZİNCİ SAAT Zuhur Gencer/Osman Wober
OTOSTOP Salih Güney/Sevda Demirel
SÖĞÜK GECELER Menderes Samancılar
SÜREYYA Emel Sayın/Engin Çağlar
AGIR ROMAN Müjde Ar/Okan Bayülgen
ŞAHMARAN Türkkan Şoray/Faruk Peker
FİLİM BİTTİ Kadir İnanır/Zeliha Berksoy
14 NUMARA Hakan Bolamir/Serpil Çakmaklı
BİR KADININ ANATOMİSİ Hülya Aysar
BALKAN BALKAN Halil Ergün/Levent İnanır
YARA Nur Süre/Halil Ergün
SÜRÜ Melike Demiroğ/Tank Akan
NİHAVEND MUCİZE Türkkan Şoray/Haluk Bilginer
ASİYE NASIL KURTULUR Müjde Ar/A. Payrazoğlu
TURİST ÖMER BOĞA GÜREŞÇİSİ Sadri Alışık
AVARE Raj Kapoor
ARKADAŞIM AŞKISIN Raj Kapoor
SESSİZLİK Faruk Peker/Açelya Akkoyun

Adet Filmin Adı Oyuncular

En güzel Oryantal filmler...

DANSÖZ Bir Çingene Masalı - Savaş Ay
ŞIKIR ŞIKIR ORYANTAL Leyla Adalı
ZİLLERİ TAKTİM ŞIKI ŞIKI YAPTIM Melis
ÇALKALA YAVRUM ÇALKALA Sibel Gökçe
İSTE ORYANTAL F. Sultan/T. Karaca/O. Türkbaş
RAKS-I ŞAHANE Prenses Banu/Sibel Banş
En güzel Cüneyt Arkin filmleri...
MADEN Cüneyt Arkin/Tank Akan
HAKANLAR ÇARPIŞIYOR Cüneyt Arkin
BATTAL GAZİ'NİN OĞLU Cüneyt Arkin
ÇÖL KARTALI Cüneyt Arkin
GİRGİR HAFİYE Cüneyt Arkin/Erol Taş
DÜNYAYI KURTARAN ADAM Cüneyt Arkin
En güzel Yılmaz Güney filmleri...
KAHREDE KURŞUN Yılmaz Güney/S. Ferdağ
ARKADAŞ Yılmaz Güney/Melike Demiroğ
YOL Tank Akan/Serif Sezer
BİN DEFA ÖLÜRÜM Yılmaz Güney/N. Çehre
AÇ KURTAR Yılmaz Güney/Seydi Can
DUVARIN ETRAFINDA Yılmaz Güney - Belgesel
ADANA PARIS Yılmaz Güney - Belgesel
PIYADE OSMAN Yılmaz Güney/Ülkü Özen
ÇİRKİN KRAL AFFETMEZ Yılmaz Güney
KAN SU GİBİ AKACAK Yılmaz Güney/Ü. Özen
ENDİŞE Erkan Yücel/Emel Mesçi
YİĞİT YARALI OLUR Yılmaz Güney/H. Koçyigit
AGİT Yılmaz Güney/Selmin Hüneriç
KAN VE KURŞUN Yılmaz Güney/Sevda Ferdağ
ÇİFTİ TABANCA KADAYI Yılmaz Güney
YEDİ BELALILAR Yılmaz Güney
ONA ÇİRKİN KRAL DERLERDİ Belgesel
ASLANBEY Yılmaz Güney/Erol Taş/Seydi Taner
KORKUSUZLAR Yılmaz Güney/Fikret Hakan
SEYYİT HAN Yılmaz Güney/Nebahat Çehre
DUVAR Tuncel Kurtiz/Ayşe Emel Mesçi
ÇİFTİ YÜREKLİ Yılmaz Güney/Ülkü Özen
SİLAHLARIN KANUNU Yılmaz Güney/N. Aydın
ÇİRKİN KRAL Yılmaz Güney
KANININ SON DAMLASI Yılmaz Güney
UMUT Yılmaz Güney/Tuncel Kurtiz
İKİSİ DE CESURDU Yılmaz Güney/Semra Sar
DAĞLARIN OĞLU Yılmaz Güney/Nebahat Çehre
KASIMPAŞALI REÇEP Yılmaz Güney/Tijen Par
MOR DEFTER Yılmaz Güney/Evrim Fer
SOKAKTA KAN VARDI Yılmaz Güney/E. Pusküllü
SON KIZGIN ADAM Yılmaz Güney
YARALI KARTAL Yılmaz Güney/Pervin Par

En güzel

Gani Rüzgâr Şavata filmleri...

DOZ Gani Rüzgâr Şavata
AZAD Gani Rüzgâr Şavata
BEYAZ CEHENNEM Gani Rüzgâr Şavata
DÖNÜŞ Gani Rüzgâr Şavata
DREJAN Gani Rüzgâr Şavata
DUMANLI YOL Gani Rüzgâr Şavata
KARA GÜNEŞ Gani Rüzgâr Şavata
KARDAKİLER Gani Rüzgâr Şavata
KARLAR ERİYİNCE Gani Rüzgâr Şavata
MEZAR KURTARLARI Gani Rüzgâr Şavata
SINIR Gani Rüzgâr Şavata
TUTKU SUÇLARI Gani Rüzgâr Şavata

En güzel Kemal Sunal filmleri...

İNATÇI Kemal Sunal/Selma Yavan
İNEK ŞABAN Kemal Sunal/Defne Yalınz
ATLA GEL ŞABAN Kemal Sunal/Nevra Serezli
AVANAK APDİ Kemal Sunal/Hayzen Gruda
DELİ DELİ KÜPELİ Kemal Sunal
DEVLET KUŞU Kemal Sunal/Serpil Çakmaklı
DOKUNMAYIN ŞABANIMA Kemal Sunal/A. Tuğba

Adet Filmin Adı Oyuncular

EN BÜYÜK ŞABAN Kemal Sunal/G. Bubikoğlu
ŞENDÜL ŞABAN Kemal Sunal
GARİP Kemal Sunal/Nilgün Saraylı
GERZEK ŞABAN Kemal Sunal/Ülkü Özen
GÖL KRALLI Kemal Sunal/Nevra Serezli
GURBETÇİ ŞABAN Kemal Sunal/Müge Akyamaç
KIRACI Kemal Sunal/Özlem Onursal
KILIBIK Kemal Sunal/Nevra Serezli
KOLTUK BELASI Kemal Sunal/Berna Loçin
ORTADİREK ŞABAN Kemal Sunal/Bahar Öztan
POSTACI Kemal Sunal/Fatma Girik
SAHTE KADAYI Kemal Sunal/Suna Selen
SEVİMLİ HİRSİZ Kemal Sunal
TOKATÇI Kemal Sunal/Şevket Altuğ
UYANIK GAZETEÇİ Kemal Sunal/
YEDİ BELA HÜSNÜ Kemal Sunal/Dya Aydoğan
ŞABANOĞLU ŞABAN Kemal Sunal/Şener Şen

En güzel Metin Akpınar

Zeki Alasya filmleri...

HASIP İLE NASIP Metin Akpınar/Zeki Alasya
DAVETSİZ MİSAFİR Metin Akpınar/Zeki Alasya
HER GÖNÜLDE BİR ASLAN YATAR
KÖŞE KAPMACA Metin Akpınar/Zeki Alasya
PATRON DUYMASIN Metin Akpınar/Zeki Alasya
YANLIŞ NUMARA Metin Akpınar/Zeki Alasya
DELİLER [4'lü Set] Metin Akpınar/Zeki Alasya 19,90
DÜN BUGÜN [4'lü Set] M. Akpınar/Z. Alasya 19,90
AŞKOLSUN [4'lü Set] M. Akpınar/Z. Alasya 19,90
BEYOĞLU BEYOĞLU [4'lü Set] M.A. Z.A. 19,90
REKLAMLAR [4'lü Set] M. Akpınar/Z. Alasya 19,90
YASAKLAR [4'lü Set] M. Akpınar/Z. Alasya 19,90

En güzel Ferhan Şensoy filmleri...

İSTANBUL SATIYORUM Ferhan Şensoy
KÖŞE DÖNÜCÜ Ferhan Şensoy
YORGUN MATADOR Ferhan Şensoy
SOYUT PADİŞAH Ferhan Şensoy
BÜYÜK YALNIZLIK Sezen Aksu/Ferhan Şensoy

En güzel komedi filmleri...

ÇİÇEK ABBAS Şener Şen/İlyas Salman
ŞALVAR DAVASI Şener Şen/Müjde Ar
HABABAM SINIFI UYANIYOR T. Akan/S. Şen
HABABAM SINIFI DOKUZ DOĞURUYOR
HABABAM SINIFI Kemal Sunal
DEĞİRMEN Şener Şen/Serap Aksoy
TOSUN İLE YOSUN Necdet Tosun
ZÜĞÜRT AĞA Şener Şen/Edal Özyağcılar
2 BELGESEL BİRARADA Kemal Sunal
APTAL KAHRAMAN İlyas Salman/Bahar Öztan
GÜNGÖRMÜŞLER İzzet Günay/Hayzen Gruda
KIZLAR SINIFI TATİLDE Münir Özkul/O. Onursal
ŞAŞKIN ÖRDEK İlyas Salman/Münir Özkul

En güzel çocuk filmleri...

ŞAHİS Sadeh Etil/Metin Çeliker
NASREDDİN HOCA Çizgi Film
KARAGÖZ Çizgi Film
RED KİT (Türkiye) 2 Matış Macera
PAMUK PRENSES VE YEDİ CÜCE (Türkiye)
PERİLİ KÖŞK Aytaç Arman/Serif Sezer

En güzel dinî ve tarihi filmler...

İSLAM ADALETTİR Ünsal Emre/Ümit Acar
ŞÜKÜR ALLAHIM Mahmut Hekimoğlu/S. Elitaş
HACI BEKTAŞ DİYE DİYE Semahlar
HACI BEKTAŞ-I VELİ Cüneyt Gökçe/S. Accuman
HZ. İBRAHİM VE NEMRUT Muharrem Gürses
HZ. ALİ VE CENNET FEDALERİ Ahmet Mekin
HZ. ÖMER'İN ADALETİ Agha Ün/R. Yurdakul
VEYSEL KARANİ Nedret Güvens/Muhterem Nur
YAHYA PEYGAMBER Yusuf Sezgin/C. Sonku
HAÇILAR VE İSLAM UYGARLIĞI (Belgesel)
İSLAMİYET'İN DOĞUŞU VE YÜKSELİŞİ

Siparişlerinizi telefon, faks, mektup ve e-mail'le yapabilirsiniz. Bizi akşamları ve tatil günleri de arayabilirsiniz. Ödemeli siparişlerde posta masrafı 6,90 EUR'dur. 79,- EUR'nun üzerindeki siparişlerde posta masrafı kitapçımıza aittir. E-mail adresimiz: info@turkkitabevi.com • İnternet adresimiz: www.turkkitap.net

TÜRK KİTABEVİ Münchener Str. 13, 60329 Frankfurt/Main (Hauptbahnhof yakınında)

Tel.: 069/25 05 06, 0172/671 64 99, Fax: 069/25 05 04

Almanya dışı ülkeler için Telefon 0049-69-250506, Fax: 0049-69-250504

"Aşkın Kralı" Şubat'ta geliyor

Ünlü Alman şarkıcı Dieter Bohlen ile geçtiğimiz yıl Temmuz ayında yollarını ayıran Modern Talking Grubu'nun müzisyeni Thomas Anders, 2 Şubat'ta "King of Love" (Aşkın Kralı) adlı ikinci single'ı ile hayranlarının karşısına çıkıyor. Dört bölümden oluşan ve disko müziği ağırlıklı single'ı, 23 Şubat'ta piyasaya çıkacak olan yeni albüm izleyecek.



Thomas Anders'in ilk single'ı "Independent Girl" ise müzik listelerinde ilk 20'ye girmeyi başarmıştı. Anders, "Aşkın Kralı"nın klibini de 7 Ocak'ta Mannheim'da çekmişti. Dieter Bohlen ve Thomas Anders'ten oluşan Alman ikili, 1984 yılında "you're my heart, you're my soul" adlı hit şarkıları ile müzik hayatına atılmışlardı. İkili'nin parçaları, hala izlediğimiz Türk filmlerinde sık sık karşımıza çıkıyor. Grubun şarkılarının hala favori olduğu ülkelerin başında da Türkiye geliyor. Türkiye'de 80'li yılların gençliğinin diskolarda en az bir parçasıyla



dans etmiş olduğu Alman müzik grubu, "Cherry Cherry Lady" adlı eserleri ile de dönemin Türk gençliğinin gönlünü fethetmişti. Öte yandan 10 yıldan bu yana beraber müzik yapan bir başka ünlü Alman müzik grubu Brings'in yeni albümü "Poppe, Kaate, Danze" de piyasaya çıktı. Yılda yaklaşık 200 konser veren Kölnlülük rock grubunun 9. albümü olan bu yeni albüm, Almanca olarak ve Köln şivesi ile hazırlandı. Peter Brings'in başını çektiği 5 kişilik grup, karnavalda da konserler veriyor.

BELGİN MÜNGAN

Frankfurtlu Sümeyra'yı 14 yıl önce yitirdik ama, unutulmaz sesiyle yine aramızda O!

Türkiye'de halk türkülleri dalında "Ruhi Su Eklü"nün unutulmaz sesi Sümeyra'nın eserleri, ölümünün 14. yılında da büyük ilgi görüyor. Türkü söylemekten başka hiçbir suç olmaktan ancak 12 Eylül 1980 askeri müdahalesi ve dönemin koşullarından ötürü uzun yıllar Almanya'da vatan hasretiyle yaşamaktan zorunda kalan Sümeyra, 5 Şubat 1990 günü Frankfurt'ta kansere yenik düşerek yaşama veda etmişti. Sanat yaşamını Almanya başta olmak üzere değişik Avrupa ülkelerinde verdiği konserler ve cd'leri ile sürdüren Sümeyra'nın albümleri arasında "Kadın-

larımızın Yüzleri, Türkülerimiz, Allı Turnam" her geçen yıl daha büyük ilgi buluyor. Solo konserlerinin yanı sıra değişik bölgelerde tanınmış Alman sanatçılarıyla da özel programlara katılan Sümeyra'nın 1987 yılında Wiesbaden'de verdiği bir konseri yorumlayan "Südwind" dergisi, unutulmaz sanatçı hakkında şöyle demişti: "Salonu dolduran 200'e yakın insan arasında Sümeyra'yı dinlemeye gelen çok sayıda Alman da vardı... Gerçeği bütün çıplaklığı söyleyen ama umudumuzu kırmayan böyle



bir insana çok az rastladım. Şimdiye kadar beni, başka hiçbir ses Sümeyra'nın sesi kadar etkilememişti. Türküleri öğreticiydi, sevgi doluydu, ve anlayışlıydı. Sana bunun için teşekkür ederiz Sümeyra. Seni hiç unutmayacağız." Sümeyra'nın albümleri ile ilgili daha geniş bilgi için: kybeleffm@aol.com

Frankfurtlu çocuklar tiyatro ile tanıştı

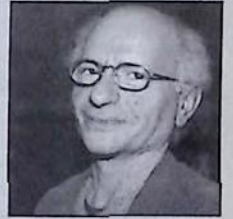
Frankfurt Türk Alman Kulübü, geçtiğimiz günlerde ağırlıklı olarak 5-10 yaşlarındaki çocukların aktif katılımıyla hazırlanan deneme-tiyatro gösterisine sahne oldu. Esra Balkan'ın kaleme alıp yönettiği ve "Selim'in Dostları" adını taşıyan oyunda rol alan miniklerin gösteri boyunca ortaya koyduğu performans ve istek, salondaki anne babaları çok duygulandırdı. "Başarılı olmak için çok çalışmak gerektiği" yönünde ana mesajı olan düğün konuşma yeteneğini güçlendiren bu oyunda, yazar ve yönetmen Esra Balkan'ın yanı sıra, Tuncer Akgün'ün yanı sıra şu çocuklar da rol aldı: Şehriban ve Tülin Balkan, Mey Çezirli, Memnun Biber, Melis ve Buket Karakaş, Alin ve Selin Sezen. Bu oyunu izleyip tiyatroya merak saran 16 çocuk daha gruba kaydını yaptırdı.



Bir Konuk - Bir Görüş "Kültür İnsanlığın Ortak Malıdır"

21. yüzyılın başında, Avrupa'nın ortasında yeniden hortlayan başat kültür- yabancı kültür hırgürü, senlik-benlik çekişmesi süregidiyor ve insanoğlu çekiştirdiğinin aslında kendisi olduğunu farkedinceye kadar da süregidecek. Gitsin de çekişme zaman zaman üstünlük taslamalarla soy sop önyargılarını kıskırtıcı bir hal alıyor. **Bu çok tehlikeli bir gelişme!**

Sorun, kültürün bir temel özelliğinin bilerek veya bilmeyerek gözardı edilmesinden kaynaklanıyor. Kültür insanlığın imcesiyse yaratılır ve bütün insanlığın ortak malıdır. Kültürü sınırlarla bölmek ve her milletin kendi başat kültürü olduğunu savunmak, üstünlük taslamak saçmadır. 0,1,2,3 gibi Arap rakamlarını değil, kendi "nasyonal" rakamlarını kullanalım diyebilir miyiz? "Nasyonal" mutfagımızdan çıkmazsak, Asya mutfagının veya İtalyan mutfagının tadlarından yoksun kalmaz mıyız? Ya eserlerini Farsça yazmış olan Mevlana'yı hangi nasyonal sınırlara tika-çağız? "Ben dünya vatandaşıyım" diyen Goethe, hangi nasyonal kültüre girer? Kültürün nasyonal sınırları, zorlamaları, çatışmaları ve zamanı aşma özelliği vardır. İyiki de öyle! Kültür onu kendi malı sayanlara ve onu tanıyanlara aittir. Bugün, herşeyden önce yeni bir kültür anlayışına, yeni bir kültür bilincine ihtiyacımız var: Senlik benliği bir yana bırakıp, insanlığın yarattığı kültüre kendi malımız gözüyle bakabilmek. Artık bugün, insanlığın tanışma çağında, Yunus Emre gibi yürekten: "Dünya benim rızımdır / Halkı benim halkımdır" diyebilmeliyiz. Ancak böyle bir anlayış ve bilinçle insanlık kadar büyük bir kültür zenginliğine sahip olabiliriz.



Hasan ÇAKIR

14 Şubat - Sevgililer Günü'nde Hanau'da sazlı- sözlü buluşma

14 Şubat Sevgililer Günü, Hanau'da düzenlenen ve Anadolu türkülerinin, usta yorumcuların elinde ve dilinde can bulacağı bir etkinlikle kutlanacak. Türk kültür ve sanatının Almanya'da gelişmesine katkıyı hedefleyen ve kaliteli etkinliklere destek olmayı hedefleyen "Tüm Abbruch-Sanierung GmbH" adlı bir şirketin ve kuruluş aşamasında olan "ASEF-Anadolu Sanatevi" isimli bir girişimin öncülüğünde gerçekleştirilecek olan bu etkinlik, Sevgililer Günü'nde insanları Anadolu türkülleriyle buluşturmayı hedefliyor. "63452 Hanau . Breslauerstr. 18 Aynur Düğün Salonu"nda 14 Şubat Cumartesi günü saat 15:30'da başlayacak olan bu konsere Türkiye ve Almanya'dan şu tanınmış sanatçılar katılacak: "Kıvrıkcık Ali, (alta) Arzu, Grup Çığ, Güler Duman, Gurbetçiler ve Necati Demir." Organizasyon yetkilileri, bu etkinliği yılın belli günlerinde değişik programların da izleyeceğine haber veriyor. Hanau'daki "Türkülerle Buluşma" programı hakkında daha geniş bilgi, aşağıdaki elektronik postadan veya telefonlardan alınabilecek: e-mail: tumkonser@yahoo.com . Tel: 0179-8453931 (Diren Hanım) . 0160-93358702 (Seval Hanım)



Karacaoğlan anılacak

Türk edebiyatının ölümsüz isimlerinden ve eserleri günümüze kadar uzanan Karacaoğlan, Frankfurt Umran Ertok Oyuncuları'nın tiyatral bir gösterisi ile anılacak. 7 Şubat Cumartesi günü saat 19:30'da "Türk Kültür Merkezi Höhenstr. 44-48 Frankfurt" adresinde başlayacak olan etkinlikte ayrıca, Tekin Demirtaş yönetimindeki koro da Karacaoğlan'ın türkülerini seslendirecek.

Türk Kitabevi

Kitabın Adresi

EXPRESS KİTAP 24 SAATTE İSTANBUL

Telefon: 069-25 05 06 - Fax: 069-25 05 04

%35
indirim

Lisan öğretmenlerinin tavsiye ettiği kurs seti!!

KENDİ KENDİNİZE ALMANCA ÖĞRENİN!

7 KİTAP
3 KASET 1 SÖZLÜK
Şimdi hepsi
birarada

107,-
Yerine sadece
69,-

- Başarının yolu, yabancı dil bilmekten geçiyor. Hele bir başka ülkede yaşıyorsanız, mutlaka o ülkenin dilini konuşup, yazmanız gerekiyor. Alman vatandaşlığına geçişte bile ilk şart haline gelen Almanca bilmeyenleri, 2000'li yıllarda çok zor günler bekliyor... Bunun farkına varıp, bu lisanı öğrenenler ise, geleceklerini garanti altına alıyor! Siz de geleceğe doğru adımla başlayın ve bugün hemen kararınızı verin.
- 7 kitap, 3 kaset, 1 sözlükten oluşan essiz "Almanca Kursu Seti" sayesinde, Almanca'yı kendi kendinize evinizde, işyerinizde kolayca öğreneceksiniz. Şayet herhangi bir lisan kursuna gimeye vakit bulamıyorsanız, hiç üzülmeyin. Bu kitaplar, bir öğretmenle birlikte alınacak dersler kadar sizlere yardımcı olacaktır. Bugüne kadar yüzlerce öğrencimiz, "Almanca Kursu Seti" sayesinde, Almanca konuşmaya başladı.
- "Almanca Kursu Seti" kolay ve çabuk öğrenime dayalı yapeni bir sistemle Almanca'yı kesin ve ekonomik olarak öğretecek. Kitaplarımız tamamen Türkçe açıklama içerir.
- Kurs setimizde yer alan "En Kolay Almanca Dilbilgisi" sayesinde, Almanca'nın gramer kurallarını çok kolay bir şekilde öğreneceksiniz. Yine setimizde bulunan "30 Günde Almanca" kitabı ise, örnek cümlelerle zenginleştirildi. Tabii ki, kitaplarımızda kelime ve cümlelerin Türkçe açıklamasını ve okunmasını da bulacaksınız. Almanca sözlüğümüz ise 45 bin kelimeden oluşup, 444 sayfa içerir.
- İddia ediyoruz ki, sistimli bir şekilde günde sadece bir saat çalışarak, Almanca öğrenecek ve konuşmaya başlayacaksınız.
- Hemen "Almanca Kursu Seti"ni sipariş edin ve Almanca öğrenmeye başlayınız. Böylece geleceğe doğru adımlarla yürüyün.



Doğru ve İleri Almanca öğrenimi için yardımcı kitaplar...
Lisan öğrenmenin zevkini yaşayın !..

- Size yöneltilen Almanca sorulara gerçekten anlamlı ve doğru cevaplar verebiliyor musunuz?
- Almanca'yı günlük hayatta ne derece doğru konuşuyorsunuz?
- Almanca yaptığınız bir sohbetle karşılıklı olarak diyalogları sürdürebiliyor musunuz?
- Almanca'yı ilerletmek, bir Alman kadar düzgün konuşmak istiyor musunuz?
- İşte bu üç kitap, sizlere ileri Almanca'nın yolunu açacak. Böylece Almanca çevirilerde zorlanmayacak ve Almanca'yı akıcı bir dille konuşabileceksiniz.

%32
indirim

3 kitap birarada şimdi sadece
36,-
Yerine
25,-



ALMANCA KONUŞTURAN SÖZLÜK ŞİMDİ KASETLİ !

%37
indirim

1 kitap, 6 kaset hepsi birarada
49,-
Yerine, şimdi:
30,-

ALMANCA KONUŞTURAN SÖZLÜK

EN ÇOK SATAN KİTAPLAR

EN YENİ VE AKTÜEL KİTAPLAR	EURO	Sessiz Darbo / Cinsiyet Arayışları / Son Kibla	13,50
Ve Karar Göçmenleri / Ahmet Altın / Son Kibla	8,25	Militerin Aletçilik / Vural Saray	9,50
Hüyük Aşık / Yılmaz Erdoğan / Son Kibla	8,50	Kıyık / Ayşe Kulin	9,70
Aşk Gidiyormuş / Duygu Asena / Son Kibla	9,50	The Özal / Bir Davranış Öyküsü / M. Ali Bırcı	14,85
Yayınlar / Prof. Dr. Osman Müslüoğlu	19,80	Büyükçe Yabancı / Dr. Zülkarnain Ökten	9,20
Alman Vakıfları ve Başarıları / Dr. Necip Halilüddin	10,50	Nisa / Neşir Mektupları / Hakkı	12,30
No Şey / Şeker Şakr / Özgür / A. D. Döner	14,20	Silâhın / Son Rüya / Tarihçi / Son Rüya	9,70
Cevap Veriyorum 2 / Yazar Nuri Özgür / Son Kibla	14,20	Yıldırım / İki Silâh / Son Rüya	12,30
Kendisi Döndü / Saygı Özgür / Son Kibla	10,00	Cevap Veriyorum / Yazar Nuri Özgür	9,20
Kışkık / Dr. Necip Halilüddin	14,50	Ufo Gözlemleri ve Yalanlar / Faruk Yılmaz	8,50
Beşeriyet / Yazar Nuri Özgür	9,50	Bilimden Yaşadık ve Sarmayeye Son Üy / Peygamber	9,70
İşim Sevdiğim El Kibla / Paula Coelho	7,20	Kıyık / John F. Kennedy	10,80
Hayatın Keyfi / Sinan Çetin / Özgür	12,90	Hizmet Medyası / Kapatılır / Kostas Mouralas	9,20
ÇOK SATAN 25 KİTAP	EURO	Karabük / Özgür / Stephen King	11,50
Cocuklar Dönmüyor / Biral Gönen / 1 Kitap + 1 VCD	11,50	Bella / Stella Acan	8,90
İşte Hayat / İpek Özgür / Son Kibla	10,80	En Güzel Bekledi / Fikret / Özgür	7,70
Yanlış / 1954-1972 / Gün Zeki	13,80	EN ÇOK SATAN ŞİİR KİTAPLARI	EURO
Büyük Uyanış / Özgür / Son Kibla	12,20	Hava Kırışık / Göl / Hava Kırışık / Yeni Baki	14,85
Matrak Sultana / Fikret / Son Kibla	10,50	Solğun Dönmüş / Teneke / Yeni Baki	4,60
Kader / İsmet / 2002 Nobel Edebiyat Ödülü	7,90	Solğun Bir Gül Dönmüş / Beşeriyet / Hakkı	14,85
Kar / Kar / Kar / Kar / Kar / Kar / Kar / Kar	13,50	Alemdar / Yılmaz / Özgür / Son Kibla	7,70
Almanca / Ahmet Altın / Son Kibla	8,20	Sana Hızlıca / Sokak / Sokak / Sokak	7,70
Tanrı / Tanrı / Tanrı / Tanrı / Tanrı / Tanrı / Tanrı / Tanrı	12,50	Anayaklaşım / Sokak / Sokak / Sokak	8,00
Bir Döner, Bir Çeker / Ahmet Altın	19,90	Göz / Göz / Göz / Göz / Göz / Göz / Göz / Göz	7,70
Anadil / İsmet / İsmet / İsmet / İsmet / İsmet / İsmet / İsmet	9,20	Aşk / Aşk / Aşk / Aşk / Aşk / Aşk / Aşk / Aşk	6,45
Ama Kafamda Bir Yer / Tanrı / Tanrı	7,70	Adam / Adam / Adam / Adam / Adam / Adam / Adam / Adam	7,70
İhtilaf / İhtilaf / İhtilaf / İhtilaf / İhtilaf / İhtilaf / İhtilaf / İhtilaf	7,70	Yasak / Yasak / Yasak / Yasak / Yasak / Yasak / Yasak / Yasak	7,70
Abdül / Abdül / Abdül / Abdül / Abdül / Abdül / Abdül / Abdül	9,70	Yasak / Yasak / Yasak / Yasak / Yasak / Yasak / Yasak / Yasak	7,70
Kudret / Kudret / Kudret / Kudret / Kudret / Kudret / Kudret / Kudret	8,20	Kimi / Kimi / Kimi / Kimi / Kimi / Kimi / Kimi / Kimi	6,45
İsmet / İsmet / İsmet / İsmet / İsmet / İsmet / İsmet / İsmet	9,90	En Güzel / En Güzel / En Güzel / En Güzel / En Güzel / En Güzel / En Güzel / En Güzel	14,85
Dr. Döner / Dr. Döner / Dr. Döner / Dr. Döner / Dr. Döner / Dr. Döner / Dr. Döner / Dr. Döner	22,00	Vijay / Vijay / Vijay / Vijay / Vijay / Vijay / Vijay / Vijay	7,70
Demokrat / Demokrat / Demokrat / Demokrat / Demokrat / Demokrat / Demokrat / Demokrat	11,70	Beşeriyet / Beşeriyet / Beşeriyet / Beşeriyet / Beşeriyet / Beşeriyet / Beşeriyet / Beşeriyet	8,00
Karabük / Karabük / Karabük / Karabük / Karabük / Karabük / Karabük / Karabük	13,50	Pir / Pir / Pir / Pir / Pir / Pir / Pir / Pir	10,25
İki / İki / İki / İki / İki / İki / İki / İki	11,00	DİNİ KİTAPLARDAN SEÇMELER	EURO
Ali / Ali / Ali / Ali / Ali / Ali / Ali / Ali	9,70	Koran / Koran / Koran / Koran / Koran / Koran / Koran / Koran	15,35
Hakk / Hakk / Hakk / Hakk / Hakk / Hakk / Hakk / Hakk	4,60	Koran / Koran / Koran / Koran / Koran / Koran / Koran / Koran	23,00
Hakk / Hakk / Hakk / Hakk / Hakk / Hakk / Hakk / Hakk	7,70	Koran / Koran / Koran / Koran / Koran / Koran / Koran / Koran	14,85
Güneş / Güneş / Güneş / Güneş / Güneş / Güneş / Güneş / Güneş	7,70	Koran / Koran / Koran / Koran / Koran / Koran / Koran / Koran	15,35
Dünya / Dünya / Dünya / Dünya / Dünya / Dünya / Dünya / Dünya	14,85	Almanca / Almanca / Almanca / Almanca / Almanca / Almanca / Almanca / Almanca	25,00
TÜRK YAZARLARINDAN SEÇMELER	EURO	Koran / Koran / Koran / Koran / Koran / Koran / Koran / Koran	71,10
Deli / Deli / Deli / Deli / Deli / Deli / Deli / Deli	9,50	Tem / Tem / Tem / Tem / Tem / Tem / Tem / Tem	7,70
Namaz / Namaz / Namaz / Namaz / Namaz / Namaz / Namaz / Namaz	9,20	İzzet / İzzet / İzzet / İzzet / İzzet / İzzet / İzzet / İzzet	10,25
Kurt / Kurt / Kurt / Kurt / Kurt / Kurt / Kurt / Kurt	10,50	Dünya / Dünya / Dünya / Dünya / Dünya / Dünya / Dünya / Dünya	10,25
Fürkan / Fürkan / Fürkan / Fürkan / Fürkan / Fürkan / Fürkan / Fürkan	11,70	Dünya / Dünya / Dünya / Dünya / Dünya / Dünya / Dünya / Dünya	10,25
Yüksek / Yüksek / Yüksek / Yüksek / Yüksek / Yüksek / Yüksek / Yüksek	13,50	Merek / Merak / Merak / Merak / Merak / Merak / Merak / Merak	10,25
Erkek / Erkek / Erkek / Erkek / Erkek / Erkek / Erkek / Erkek	7,40	Peygamber / Peygamber / Peygamber / Peygamber / Peygamber / Peygamber / Peygamber / Peygamber	17,90
Futur / Futur / Futur / Futur / Futur / Futur / Futur / Futur	9,20	Peygamber / Peygamber / Peygamber / Peygamber / Peygamber / Peygamber / Peygamber / Peygamber	12,80
Benim / Benim / Benim / Benim / Benim / Benim / Benim / Benim	11,25	Kenz / Kenz / Kenz / Kenz / Kenz / Kenz / Kenz / Kenz	40,90
Can / Can / Can / Can / Can / Can / Can / Can	8,00	Göz / Göz / Göz / Göz / Göz / Göz / Göz / Göz	40,90
Kahraman / Kahraman / Kahraman / Kahraman / Kahraman / Kahraman / Kahraman / Kahraman	8,60	İsmet / İsmet / İsmet / İsmet / İsmet / İsmet / İsmet / İsmet	40,90
Satın / Satın / Satın / Satın / Satın / Satın / Satın / Satın	13,50	Koran / Koran / Koran / Koran / Koran / Koran / Koran / Koran	10,25
Güneş / Güneş / Güneş / Güneş / Güneş / Güneş / Güneş / Güneş	8,10	Cad / Cad / Cad / Cad / Cad / Cad / Cad / Cad	10,25
Ekim / Ekim / Ekim / Ekim / Ekim / Ekim / Ekim / Ekim	7,60	Sergi / Sergi / Sergi / Sergi / Sergi / Sergi / Sergi / Sergi	12,80
Kalın / Kalın / Kalın / Kalın / Kalın / Kalın / Kalın / Kalın	9,70	Anadolu / Anadolu / Anadolu / Anadolu / Anadolu / Anadolu / Anadolu / Anadolu	12,80
Dere / Dere / Dere / Dere / Dere / Dere / Dere / Dere	9,70	A'dan / A'dan / A'dan / A'dan / A'dan / A'dan / A'dan / A'dan	10,25
Ozan / Ozan / Ozan / Ozan / Ozan / Ozan / Ozan / Ozan	4,60	Büyük / Büyük / Büyük / Büyük / Büyük / Büyük / Büyük / Büyük	9,20
Deniz / Deniz / Deniz / Deniz / Deniz / Deniz / Deniz / Deniz	6,50	Sihir / Sihir / Sihir / Sihir / Sihir / Sihir / Sihir / Sihir	7,70
İyi / İyi / İyi / İyi / İyi / İyi / İyi / İyi	8,20	Büyük / Büyük / Büyük / Büyük / Büyük / Büyük / Büyük / Büyük	10,25
Son / Son / Son / Son / Son / Son / Son / Son	11,25	Çin / Çin / Çin / Çin / Çin / Çin / Çin / Çin	10,25
GÜNDEMDEKİ KİTAPLAR	EURO	İsmet / İsmet / İsmet / İsmet / İsmet / İsmet / İsmet / İsmet	7,20
Bir / Bir / Bir / Bir / Bir / Bir / Bir / Bir	12,80	Dünya / Dünya / Dünya / Dünya / Dünya / Dünya / Dünya / Dünya	12,30
Araba / Araba / Araba / Araba / Araba / Araba / Araba / Araba	9,20	Dünya / Dünya / Dünya / Dünya / Dünya / Dünya / Dünya / Dünya	13,30
Komün / Komün / Komün / Komün / Komün / Komün / Komün / Komün	6,60	Baş / Baş / Baş / Baş / Baş / Baş / Baş / Baş	13,30
Ozan / Ozan / Ozan / Ozan / Ozan / Ozan / Ozan / Ozan	11,25	İsmet / İsmet / İsmet / İsmet / İsmet / İsmet / İsmet / İsmet	17,90
Yüksel / Yüksel / Yüksel / Yüksel / Yüksel / Yüksel / Yüksel / Yüksel	11,50	Yasak / Yasak / Yasak / Yasak / Yasak / Yasak / Yasak / Yasak	11,25
Mağ / Mağ / Mağ / Mağ / Mağ / Mağ / Mağ / Mağ	9,20	İsmet / İsmet / İsmet / İsmet / İsmet / İsmet / İsmet / İsmet	7,70
Boz / Boz / Boz / Boz / Boz / Boz / Boz / Boz	9,70	Yasak / Yasak / Yasak / Yasak / Yasak / Yasak / Yasak / Yasak	6,15
Er / Er / Er / Er / Er / Er / Er / Er	7,70	Mev / Mev / Mev / Mev / Mev / Mev / Mev / Mev	8,20
Er / Er / Er / Er / Er / Er / Er / Er	7,70	Sir / Sir / Sir / Sir / Sir / Sir / Sir / Sir	25,00
Un / Un / Un / Un / Un / Un / Un / Un	4,60	Dünya / Dünya / Dünya / Dünya / Dünya / Dünya / Dünya / Dünya	10,25
Son / Son / Son / Son / Son / Son / Son / Son	8,50	Öz / Öz / Öz / Öz / Öz / Öz / Öz / Öz	7,70
Un / Un / Un / Un / Un / Un / Un / Un	7,80	Yıldırım / Yıldırım / Yıldırım / Yıldırım / Yıldırım / Yıldırım / Yıldırım / Yıldırım	7,20
Hav / Hav / Hav / Hav / Hav / Hav / Hav / Hav	13,80	Boz / Boz / Boz / Boz / Boz / Boz / Boz / Boz	11,75
Koran / Koran / Koran / Koran / Koran / Koran / Koran / Koran	9,50	ÇOK SATAN AİLE-SAGLIK KİTAPLARI	EURO
Sil / Sil / Sil / Sil / Sil / Sil / Sil / Sil	13,50	Hakk / Hakk / Hakk / Hakk / Hakk / Hakk / Hakk / Hakk	12,30
Yasak / Yasak / Yasak / Yasak / Yasak / Yasak / Yasak / Yasak	9,40	Anadolu / Anadolu / Anadolu / Anadolu / Anadolu / Anadolu / Anadolu / Anadolu	29,00
Sev / Sev / Sev / Sev / Sev / Sev / Sev / Sev	7,60	Sihir / Sihir / Sihir / Sihir / Sihir / Sihir / Sihir / Sihir	14,85
Ay / Ay / Ay / Ay / Ay / Ay / Ay / Ay	9,90	Reh / Reh / Reh / Reh / Reh / Reh / Reh / Reh	17,25
Kuş / Kuş / Kuş / Kuş / Kuş / Kuş / Kuş / Kuş	7,50	Göz / Göz / Göz / Göz / Göz / Göz / Göz / Göz	32,00
İş / İş / İş / İş / İş / İş / İş / İş	11,75	Ev / Ev / Ev / Ev / Ev / Ev / Ev / Ev	8,20
Mos / Mos / Mos / Mos / Mos / Mos / Mos / Mos	7,50	Yasak / Yasak / Yasak / Yasak / Yasak / Yasak / Yasak / Yasak	6,90
Hil / Hil / Hil / Hil / Hil / Hil / Hil / Hil	9,20	Ana / Ana / Ana / Ana / Ana / Ana / Ana / Ana	4,50
Un / Un / Un / Un / Un / Un / Un / Un	13,90	İsmet / İsmet / İsmet / İsmet / İsmet / İsmet / İsmet / İsmet	12,30
Özgür / Özgür / Özgür / Özgür / Özgür / Özgür / Özgür / Özgür	7,60	Ergen / Ergen / Ergen / Ergen / Ergen / Ergen / Ergen / Ergen	10,25
Un / Un / Un / Un / Un / Un / Un / Un	9,20	Çocuk / Çocuk / Çocuk / Çocuk / Çocuk / Çocuk / Çocuk / Çocuk	9,70
Un / Un / Un / Un / Un / Un / Un / Un	18,20	Çocuk / Çocuk / Çocuk / Çocuk / Çocuk / Çocuk / Çocuk / Çocuk	11,20
Kor / Kor / Kor / Kor / Kor / Kor / Kor / Kor	13,00	En / En / En / En / En / En / En / En	4,60
Rom / Rom / Rom / Rom / Rom / Rom / Rom / Rom	8,20	İsmet / İsmet / İsmet / İsmet / İsmet / İsmet / İsmet / İsmet	10,25
Osman / Osman / Osman / Osman / Osman / Osman / Osman / Osman	9,20	Çocuk / Çocuk / Çocuk / Çocuk / Çocuk / Çocuk / Çocuk / Çocuk	13,30
Ay / Ay / Ay / Ay / Ay / Ay / Ay / Ay	8,00	Tari / Tari / Tari / Tari / Tari / Tari / Tari / Tari	14,85
Ay / Ay / Ay / Ay / Ay / Ay / Ay / Ay	7,70	Yasak / Yasak / Yasak / Yasak / Yasak / Yasak / Yasak / Yasak	8,20
Osman / Osman / Osman / Osman / Osman / Osman / Osman / Osman	27,40	Sihir / Sihir / Sihir / Sihir / Sihir / Sihir / Sihir / Sihir	17,90
Sil / Sil / Sil / Sil / Sil / Sil / Sil / Sil	5,20	Har / Har / Har / Har / Har / Har / Har / Har	18,00
Baş / Baş / Baş / Baş / Baş / Baş / Baş / Baş	13,50	Yasak / Yasak / Yasak / Yasak / Yasak / Yasak / Yasak / Yasak	17,90
Bul / Bul / Bul / Bul / Bul / Bul / Bul / Bul	6,90	Almanca / Türk / Türk / Türk / Türk / Türk / Türk / Türk	12,80
Ser / Ser / Ser / Ser / Ser / Ser / Ser / Ser	11,50	İsmet / İsmet / İsmet / İsmet / İsmet / İsmet / İsmet / İsmet	25,60
Er / Er / Er / Er / Er / Er / Er / Er	7,20	Riya / Riya / Riya / Riya / Riya / Riya / Riya / Riya	19,95
ÇOK SATAN DİĞER KİTAPLAR	EURO	En / En / En / En / En / En / En / En	14,85
Koran / Koran / Koran / Koran / Koran / Koran / Koran / Koran	9,90	ÇOK SATAN LİSAN KİTAPLARI	EURO
Bek / Bek / Bek / Bek / Bek / Bek / Bek / Bek	4,90	Almanca / Almanca / Almanca / Almanca / Almanca / Almanca / Almanca / Almanca	69,00
Sey / Sey / Sey / Sey / Sey / Sey / Sey / Sey	7,20	Kendi / Kendi / Kendi / Kendi / Kendi / Kendi / Kendi / Kendi	9,70
Cev / Cev / Cev / Cev / Cev / Cev / Cev / Cev	7,60	En / En / En / En / En / En / En / En	12,30
Kü / Kü / Kü / Kü / Kü / Kü / Kü / Kü	8,00	Almanca / Almanca / Almanca / Almanca / Almanca / Almanca / Almanca / Almanca	12,30
İki / İki / İki / İki / İki / İki / İki / İki	7,50	En / En / En / En / En / En / En / En	9,70
Ay / Ay / Ay / Ay / Ay / Ay / Ay / Ay	12,50	30 / 30 / 30 / 30 / 30 / 30 / 30 / 30	12,30
Kem / Kem / Kem / Kem / Kem / Kem / Kem / Kem	14,90	Di / Di / Di / Di / Di / Di / Di / Di	11,80
Türk / Türk / Türk / Türk / Türk / Türk / Türk / Türk	14,80	Almanca / Almanca / Almanca / Almanca / Almanca / Almanca / Almanca / Almanca	12,30
Kim / Kim / Kim / Kim / Kim / Kim / Kim / Kim	14,50	En / En / En / En / En / En / En / En	59,00
Öl / Öl / Öl / Öl / Öl / Öl / Öl / Öl	5,11	Almanca / Almanca / Almanca / Almanca / Almanca / Almanca / Almanca / Almanca	20,00
Yel / Yel / Yel / Yel / Yel / Yel / Yel / Yel	7,70	En / En / En / En / En / En / En / En	19,50
İki / İki / İki / İki / İki / İki / İki / İki	9,80	İLİŞİMLER VE MÜZİK KİTAPLARI	EURO
Ey / Ey / Ey / Ey / Ey / Ey / Ey / Ey	7,67	Adam / Adam / Adam / Adam / Adam / Adam / Adam / Adam	25,00
Koran / Koran / Koran / Koran / Koran / Koran / Koran / Koran	11,80	Am / Am / Am / Am / Am / Am / Am / Am	25,00
Kız / Kız / Kız / Kız / Kız / Kız / Kız / Kız	9,70	Am / Am / Am / Am / Am / Am / Am / Am	4,60
Göz / Göz / Göz / Göz / Göz / Göz / Göz / Göz	13,00	Org / Org / Org / Org / Org / Org / Org / Org	19,45
Göz / Göz / Göz / Göz / Göz / Göz / Göz / Göz	12,80		
Ash / Ash / Ash / Ash / Ash / Ash / Ash / Ash	9,20		
Dost / Dost / Dost / Dost / Dost / Dost / Dost / Dost	13,00		
Harry / Harry / Harry / Harry / Harry / Harry / Harry / Harry	14,85		

Siparişlerinizi telefon, faks, mektup ve e-mail ile yapabilirsiniz. Bizi akşamları ve tatil günleri de arayabilirsiniz. Ödemeli siparişlerde posta masrafı 6,90 Euro'dur.
79,- Euro'nun üzerindeki siparişlerde posta masrafı kitabemize aittir. E-Mail adresimiz: Info@turkkitabevi.com. İnternet adresi: www.turkkitap.net
TÜRK KİTABEVİ, Münchener Str. 13, 60329 Frankfurt/M, Tel. 069/25 05 06, Cep Tel: 0172/67 16 499, Fax: 069/25 05 04

Etkinlik Takvimi

Obertshausen'de resim sergisi

Obertshausen'da yaşayan Türk sanatçı **Nermin Leonhardt**'in belediye salonunda açtığı resim sergisi, 13 Şubat Cuma gününe değin gezilip görülebilecek. Kadın ve doğa temasını yaağı boya çalışmalarına konu edinen sanatçının Türk Alman Kültür Derneği desteğinde açtığı eserlerinin sergi adresi şöyle: **Stadt Obertshausen Schubertstr. 11 . 63179 Obertshausen.**

Frankfurt'ta çocuk ve eğitim tartışması

Frankfurt Yabancı Temsilciler Birliği KAV, 7 Şubat Cumartesi günü saat 10-13 arasında beledinin "Römerberg 23 Frankfurt" adresindeki meclis salonunda bir tartışma toplantısı düzenliyor. "Yabancı öğrenci yoğun okulların durumu" konulu ve HR muhahirlerinden **Ulrike Holler**'in yöneteceği açık oturuma **Prof. Dr. Ingrid Haler, Dr. Cengiz Deniz** ve Frankfurt Okul Dairesi Müdürü **Hans Rolf-Eifert** konuşmacı olarak katılacak. Tartışma toplantısı konuya ilgi duyan herkese açık olacak.

Gallus'ta eğitim şöleni yapılacak

Frankfurt'un yabancı nüfusu yoğun **Gallus semtinde "Lernviertel Gallus"** adlı Danışma Merkezi'nin öncülüğünde 8 Şubat Pazar günü 10-18 saatleri arasında bir eğitim fuarı açılıyor. Küçük büyük herkese açık çeşitli eğitim kurslarının sunulduğu bu mini panayırın adresi şöyle: **Frankfurt Gallus Pau Hindemith-Schule . Schwalbacherstr. 71-77.**

Tigerpalast, 15. yılını kutluyor

Hessen eyaletin tanınan varyete tiyatrosu Tigerpalast, 15. kuruluş yıldönümünü iddialı bir program ile 12 Şubat'ta kutlamaya başlıyor. Edinilen bilgilere göre, "Heiligkreuzgasse 16-20 Frankfurt" adresinde yerleşik bu ünlü varyete şovunun programı ve rezervasyon için şu telefon numarasından yararlanılabilecek: 069-9200220

Almanca kurslar

Kısa adı **TELB** olan Hessen Türk Veliler Birliği, Türk bayanlar için Frankfurt'ta Almanca kurslar düzenliyor. 5 Nisan'a dek sürecek olan kurslar hakkında geniş bilgi için tel: 0173-9483092

Frankfurt Türkevi Kadınlar Kolu, yeni yılın ilk etkinliğini gerçekleştirdi

Kadınlar; haydi kurslara!

Frankfurt Başkonsolosluğu'na bağlı Türk Kültür Merkezi Kadınlar Kolu, bölgede yaşayan yurtttaşlarımız için bazı faydalı kurslar organize ediyor.

Merkezde yılın ilk büyük buluşmasını gerçekleştiren Kadınlar Kolu'nun geçen ay başlayan bilgisayar kursuna katılmak isteyenler yönetim kurulu üyesi **Gülümser Engineri**'nden (069-451614) geniş bilgi edinebilecek.

Yemek kursları her ayın 1. ve 3. çarşamba günleri yapılırken, ilgi duyanlar **Nur Çetin'e** (06102-327601) arayabilecek. Türk Kültür Merkezi Kadınlar Kolu, bu arada bayanlar için spor kursları da organize ediyor. Bu kurslar her ayın 2. ve 4. Çarşamba günü yapılıyor ve geniş bilgi Yönetim Kurulu üyelerinden **Nuran Zinnel**'den alınabilecek. (Tel: 0173-6521020). Resim çalışmaları konusunda öğretmen **Güler Şengül** (Tel: 069-315295) ilgi duyanların sorularını yanıtlayacak. Kadınlar Kolu, bu kursların yanısıra, yılın belli dönem-

lerinde bölgede yaşayan Türk kadınlarına yönelik çay ve kermesler de düzenliyor. Bu etkinliklerden bir tanesi de geçtiğimiz ay yapıldı. Oldukça ilgi gören bu buluşmada, Özden Sağlam isimli uzman, bayan konuklara cilt sağlığı konusunda kısa bir

konferans verdi. Bu etkinlikte, Türk Kültür Merkezi Sanat Müziği Korusu da bir konser verdi. Türkiye'de muhtaç aileler yararına tombala ile renklenen etkinlikteki sergide satılan yiyeceklerden elde edilen gelir de, sosyal amaçlı projelere bağışlandı.



TKM Kadınlar Kolu Başkanı Güldan Çolak (ortada) ve üyeler toplu halde görülüyor. Altta ise, kadınlar buluşmasında bir konser veren merkezin Türk Sanat Müziği Topluluğu görülüyor. (Sağdaki küçük fotoğrafta ise Cilt Bakımı Uzmanı Özden Sağlam yer alıyor.



Haber: Hamide Küçükler

C3: Dünyanın dört bir köşesiyle görüşme fırsatı!

Günümüzde hızla yayılan iletişim olanakları, uzakları yakın ederken, hergeçen gün ortaya çıkan yeni bir yöntem, insanlara artık dünyanın dört bir köşesi ile görüşme olanağı sunuyor. "Calling Card von C3" adıyla bilinen ve bransında Avrupa'nın önde gelen şirketinin geliştirdiği hazır telefon kartları, özellikle rahat konuşma imkanı ve ucuz tarifesinden ötürü, bu alanda büyük rağbet görüyor. Uzmanların araştırmasına göre bu kartlar ile örneğin Türkiye ile görüşmek, dakikası 10 Cent'e mal olurken, Vietnam ile konuşmak için dakikada sadece 36 Cent ödeniyor.

Bu kartların özellikle, anayurtları ile çok yoğun telefon görüşmesi yapan yabancılar arasında büyük ilgi gördüğüne işaret eden uzmanlar, "Die Best Minutes-Calling Card von C3" kartlarının 6, 10 ve 25 Euro olmak üzere üç ayrı kategoride hazırlandığını söylüyor. Avrupa çapında piyasanın öncüsü olan Tele2 şirketinin yan kuruluşu olan C3, görüşmelerde sağladığı berraklık ile de tanınıyor. Bu hazır telefon kartların, "masraf celladı" olduğunu ve masrafları azalttığını belirten uzmanlar, "Özellikle uluslararası görüşmeler ile cep telefonu konuşmalarında yüzde 75'e varan tasarruf sağlanıyor." diyor ve C3 adlı bu kartın bayilerde, büfelerde, benzin istasyonu veya internetten de satın alınabildiğini hatırlatıyor. Uzmanlar ayrıca, sistemin bu kadar ucuz ve uygun ol-

masının ana nedeninin, firma tarafından toptan satın alınan konuşma süresinin maliyetinin düşük tutulmasından kaynaklandığını söylüyor.

Kartı kullanmanın da çok kolay olduğuna işaret eden uzmanlar, üzerindeki yazılı enformasyonun anlaşılmasının da kolay olduğunu belirtiyor. Dünyanın her köşesinden, örneğin telefon kulübesi veya cep telefonundan kullanılabilen bu telefon kartları için, üzerindeki bir yuvanın kazılması ile ortaya çıkan pin numarasının çevrilmesi yeterli oluyor.

C3 hazır telefon kartlarının tatile gidenler ve bol iş gezisine çıkanlar için de, ucuz ve rahat görüşme yapmak için iyi bir fırsat olarak kabul görüyor. Yani bu kartı Almanya'da alanlar, gittikleri ülkede

başka bir kart satın almak zorunda kalmayacak veya otellerin oldukça tuzlu telefon ücretlerini ödemek zorunda kalmayacak.

Toplum Okurları için 10 euro değerinde 50 adet "C3 Hazır Telefon Kartını" armağan etmek istiyoruz. Bunun için ilgi duyan okurlarımızın aşağıdaki sorumuzu doğru yanıtlaması ve bunu Şubat ayı sonuna kadar "Hessen Toplum Zeitung . "C3" Postfach 11 33 . 63201 Langen/H. " adresine göndermesi gerekiyor. Katılacak okurlarımız arasında çekilecek kura ile şanslı okurlarımız, kartlarını posta ile alacak.



T.C. FRANKFURT BAŞKONSOLOSLUĞU

Zeppelinalle 17. 60325 Frankfurt
Santral: Tel: 069/713 773
Faks: 069/707 91 305
E-Mail: tgc-ffm@t-online.de
Pasaport Uzatma, Pasaport Yenileme, Askerlik, Doğum Kaydı, Evlenme, Nüfus, Doğum, Vatandaşlık, Vize-Tereke, Tebligat gibi birimlere santral üzerinden hergün saat 14-17 arası ulaşmak mümkündür.

Mesai saatleri: (saat 10.30'a dek numara almış olmak şartıyla) Ptesi-Cuma'ya kadar saat 8-13:00 arası, işlem yaptırmak mümkündür.

Ataşellikler:

Çalışma: 069/778841
Eğitim: 069/7072307
Maliye: 069/97074678
Eko./Ticaret: 069/777424
Din Hizmetleri: 069/778286
Turizm-Tanıtma: 069/233081
Kültür Merkezi: 069/439438

ÖNEMLİ TELEFONLAR:

Bilinmeyen Numara:
Almanya: 11833 Uluslararası: 11834 Polis: 110, İtfaiye-İlk Yardım: 112. Açık Eczaneler: 011500. Acil Tıbbi Yardım 19292. Dış acil yardım 6607271. Nöbetçi Veteriner 011500

DİKKAT: Konsolosluklara cep telefonu ile girilmesi yasaktır.

T.C. MAINZ BAŞKONSOLOSLUĞU

Adres: An der Karlschanze 7 55131 Mainz
Santral: Tel: 06131/982600 Faks: 06131/835119
Pasaport: 06131/9826028 Askerlik: 06131/9826025
Vize-Evlenme: 06131/9826023 Nöbetçi Tereke: 06131/982602
Nüfus: 9826020 Vatandaşlık: 06131/9826022 veya 06131/9826035 Kasa: 06131/9826024 Ataşellikler: Çalışma: 06131/833993 Eğitim: 06131/9826031, 06131/831784 Din İşleri: 06131/85182 Faks: 06131-81202

Sahsi başvurular saat 13:00'e dek yapılmaktadır. Telefonla başvurular için ataşellikler hariç, tüm birimlere saat 14-16:00 arası vatandaşların hizmetindedir.

FRANKFURT VE ÇEVRESİ

BÜYÜK ÇARŞI 2 60318 Frankfurt Eschersheimerlandstr. 589. Tel: 069/53059403 MAINZER MARKT 60327 Frankfurt Mainzerlandstr. 170 Tel: 069/7393480 BÜYÜK ÇARŞI 65933 Frankfurt Griesheim. Larchenstr. 112-114 Tel: 069-38030886 GÜNAYDIN MARKT 60314 Frankfurt Windeckstr. 38-40 Tel: 069/49085561 TURAN MARKT 60326 Frankfurt Speyerstr. 5-7 Tel: 069/7381389 AYSER MARKT 60311 Frankfurt Allerheiligenstr. 2-4 Tel: 0177-8402750 HAMİDİYE MARKT 60311 Frankfurt Hinter der schönen Aussicht 5 Tel: 069-21996427 MESUT EXPORT 60314 Frankfurt Windeckstr. 38-40 Tel: 069/477226 MELTEM MARKT 60314 Frankfurt. Hanauerlandstr. 32. Tel: 069-49591598 GİMA SUPERMARKET 60314 Frankfurt. Hanauerlandstr. 213. Tel: 069-48982221 SİNAN MARKT 60313 Frankfurt Breitengasse 24 Tel: 069- BEREKET MARKT 60313 Frankfurt. Allerheiligenstr. 17 Tel: 069/288527 GÖK MARKT 60311 Frankfurt Allerheiligenstr. 3 Tel: 069-288010. ALIM MARKT 60329 Frankfurt Münchenerstr. 37. Tel: 069/27134691 ALİM MARKT 60329 Frankfurt Münchenerstr. 11. Tel: 069-252256 BEHRAM MARKT 1. 60599 Frankfurt. Offenbacher Landstr. 302. Tel: 069/655130 KARDEŞLER MARKT 60326 Frankfurt Mainzer Landstr. 364 Tel: 069/738593 INTER MARKT 60326 Frankfurt. Kleyerstr. 70-72 Tel: 069/730433 GÜNAYDIN MARKT 65933 Frankfurt Kastanienstr. 52 Tel: 069/38816. ŞAHAN MARKT 65933 Frankfurt Griesheim Hartmannweiller 58 Tel: 069/384774 ANKARA GIDA 60326 Frankfurt Schwalbacherstr. 52 Tel: 069/73088 TİCAN Vergi Danışma Bürosu 60388 Frankfurt Schwalbacherstr. 58 Tel: 069-731919 HEREKE MARKT 60329 Frankfurt Münchenerstr. 35 Tel: 069/234447 BİZİM ÇARŞI 60326 Frankfurt Kriegerstr. 49-51 Tel: 069/97358624 veya 0173-3578545 MEMO MARKT 60316 Frankfurt Bergerstr. 101 Tel: 069/4930333 B&B MARKT 60433 Frankfurt Hugelstr. 79 Tel: 069-512376 ADEM FRÜCHTE 60433 Frankfurt Eschersheimerlandstr. 248 Tel: 069- 95636990 AŞAR MARKT 60322 Frankfurt Eschersheimerlandstr. 84 Tel: 069- ARİCAK MARKT 60316 Frankfurt Sandweg 36. Tel: 069/430222 SARAY GIDA 60329 Frankfurt Münchenerstr. 51 Tel: 069/ 252256 REWE NAH. SİNAN MARKT. 60594 Frankfurt Off. Landstr. 416. Tel: 069-65303652 DOĞAN MARKT 60594 Frankfurt Dreieichweg 7 Tel: 069/60324907 ELİF EURO MARKT 60594 Frankfurt Brückstr. 52 Tel: 0175-5961382 TAŞCI MARKT 60316 Frankfurt Bergerstr. 12 Tel: 069/442201 INTERN. MARKT 60313 Frankfurt Allerheiligenstr. 22-24 Tel: 069/292130 BİZİM MARKT 60486 Frankfurt Schloßstr. 24 Tel: 069- ANKARA GIDA PAZARI 60388 Frankfurt Flinschstr. 2-4 Tel: 069/40 80 9999 STAR SUPERMARKT 60386 Frankfurt Wächtersbacherstr. 29 Tel: 0171-6985656 BAYRAM BAZAR 60487 Frankfurt Groppestr. 33 Tel: 069/707 47 02 YAMAN GIDA 60488 Frn. Hausen Alt Hausen 6 Tel: 069/781322 B.HERMERMARKT 60487 Frankfurt Leipzigerstr. 102 Tel: 069/776531. ARAS MARKT. 60487 Frankfurt. Leipzigerstr. 77. Tel: 069/7074014 LEIPZIGER KARDEŞLER 60487 Frankfurt. Leipzigerstr. 93. Tel: 069/70720298 DENİZ MARKT 60318 Frankfurt Eckenheimerlandstr. 61 BETÜL MARKT 60385 Frankfurt. Mainkurstr. 20 Tel: 069/433046. MUNZUR MARKT. 60437 Frankfurt-Bonames Galgenstr. 2. Tel: 069-50982905. ESRA MARKT 60385 Frankfurt Neebstr. 10. Tel: 069/56046966 SAYAR MARKT 65929 Frn.-Höchst Kasinostur. 29 Tel: 069/306510 SAHAN MARKT 65929 Frn.-Höchst. Kasinostur. 11 A Tel: 069-33093670 KASTAMONU FEINKOST 65929 Frn.-Höchst Emmerich Josefstr. 11 Tel: 069/309520 EFEM MARKT 65929 Frn.-Höchst Konrad Glatzstr. 1 Tel: 069/332854 TURAN MARKT 65934 Frn.-Nied. Spielmannstr. 15 Tel: 069/394502 ANADOLU KONAR MARKT 65934 Frn. Nied Luttmersstr. 49 Tel: 069-38981610 MİDİ MARKT 65933 Frankfurt-Sindlingen Farbenstr. 46. Tel: 069/37562655 KARADENİZ MARKT 65936 Frankfurt. Sossenheimernweg 198. Tel: 069/34826043 1001 LEBENSMITTEL 65929 Frankfurt. Gotesstr. 82. Tel: 069/30089952 PELİN REISEN. 65931 Frankfurt Sindl. Bahnstr. 58. Tel: 069-374374. EURO MARKT 65936 Frankfurt-Sossenheim Schaumburgerstr. 65 Tel: GÜLÇİCEĞİ ANADOLU 65795 Hattersheim. Frankfurterstr. 24. Tel: 06190/933669 DÜZBAĞ MARKT 65795 Hattersheim Pregelstr. 5. Tel: 06190-5448 MAVİŞ MARKT 65795 Hattersheim Neugasse 12 Tel: 06190-931519 BALKAN FEINKOST 60528 Frankfurt Schwarzwaldstr. 40 Tel: 069/6787457 TURNA MARKT 60528 Frankfurt. Adolf-Mierschstr. 1A. Tel: 069-66 11 39 25 NUR MARKT 60528 Frankfurt. Melibocusstr. 35. Tel: 069-96740699 TEPE MARKT. 60386 Frankfurt. Fachfeldstr. 51-53. Tel: 069/418821 MB LEBENSMITTEL 60386 Frankfurt/M. Alt-Fechenheim 92. Tel: 069/427100 GÜLÜM MARKT. 60435 Frankfurt.Eckenhaim Siegmund Freudstr. 72 Tel: 069/549071 BEHRAM MARKT. 60320 Frankfurt. Marbachweg 292. Tel: 069- 56020997 ŞAHAN MARKT 60489 Frankfurt. Alt Rödelheim 16-18-20. Tel: 069-784278. 7895948 REYHAN MARKT 60439 Frankfurt. Niederurselerlandstr. 143 Tel: 069-58707404 ÇİÇEK MARKT 60439 Frankfurt Niederurselerlandstr. 91

HANAU-ASCHAFFENBURG ve ÇEVRESİ

ONUR MARKT 63450 Hanau Steinheimerstr. 43 Tel: 06181/23890 ORUÇ MARKT 63450 Hanau Hirschstr. 23 Tel: 06181/16299 DİTİB MARKT Leipzigerstr. 30. 63450 Hanau. Tel: 06181-379814 PINAR MARKT 63450 Hanau Limestr. 4 Tel: 06181/33753 AYDIN MARKT 63450 Hanau Am Freiheitsplatz 10 Tel: 06181/26573. FRÜCHTELAND. 63450 Hanau Steinstr. 1 Tel: 06181-5071026. İSLAM MARKT 63450 Hanau Gärtnerstr. 30 Tel: 06181/26639 TÜRKİYE MARKT 63450 Hanau CeHA MARKT 63452 Hanau Lamboyst. 6 Tel: 06181-160602 ATAKAYALAR MARKT 63450 Hanau Schnurstr. 5 Tel: 06181-253862 BEREKET MARKT 63452 Hanau Lamboyst. 63 Tel: 06181/181329 PAMUKKALE MARKT 63450 Hanau Freigerichtstr. 85 Tel: 06181/39713 YILDIZLAR MARKT 63450 Hanau Freigerichtstr. 6 Tel: 06181/33463 İKİZLER MARKT 63450 Hanau Altstr. 8 Tel: 06181/254303 BAĞ MARKT. 63450 Hanau Langstr. 30. Tel: 06181/181150 FATİHOĞLU MARKT 63454 Hanau. Kurt-Schumacher-Platz 10. Tel: 06181-257647 YEŞİL-SAMSUN EXPORT. 63450 Hanau. Hospitalstr. 4. Tel: 06181/257577 FIRAT MARKT 63457 Hanau Rochusplatz 5 A. Tel: 06181-9065424. AC-EICHE. 63452 Hanau Bruchköbeler Landstr. 52b. Tel: 06181-989538 YENİ MERKEZ. 63457 Gr. Heim. Rochusstr. 2-4. Tel: 06181/54054 KARADENİZ VERPACKUNG 63457 Hanau G.heim Anton Dunkelstr. 9a Tel: 06181-573450 KIO MARKT 63477 Maintal. Wilhelmsbaderstr. 5 Tel: 06181/45241 EURO MARKT 63477 Maintal. Mozartstr. 10. Tel: 06181-498011 BÜYÜK ÇARŞI 63755 Alzenau Brentanostr. 9 Tel: 06023 - 503311 BÜYÜK ÇARŞI 63741 Aschaffenburg BİZİM MARKT 63741 Aschaffenburg. Schneidmühlweg 48 Tel: 06021-401393 BARIŞ FEINKOST 63512 Hainburg Siemensstr. 24. AYDIN MARKT. 63739 Aschaffenburg. Bethgasse 2. Tel: 06021-13880

STADT OFFENBACH ve KREIS OFFENBACH

MENEK MARKT 63071 Offenbach Waldstr. 58 Tel: 069/857556. KARDEŞLER GIDA 63065 Offenbach Bleichstr. 2 Tel: 069/889643. İSTANBUL GIDA 63065 Offenbach Kaiserstr. 4 Tel: 069/883378 ZAFER MARKT 63065 Offenbach Kleinbieggrund 17 Tel: 069/82 37 67 53 BAYRAM MARKT. 63065 Offenbach. Sandgasse 28-36 Tel: 069/886167 ÇAVUŞ BÄCKEREI. 63065 Offenbach Sandgasse 28-26. Tel: 069/8008576 OKTAY MARKT 63065 Offenbach G. Hasenbachstr. 50 Tel: 069/886975 ANTALYA MARKT 63065 Offenbach Kaiserstr. 4. Tel: 069/82364514 TAT-BUL MARKT 63065 Offenbach. Kaiserstr. 99. Tel: 069/812820 YAZICI REISEN 63065 Offenbach Bleichstr. 65. Tel: 069/810160 SERAN MARKT 63071 Offenbach Spreng-

lingenlandstr. 48 Tel: 069- MALKOÇOĞLU MARKT. 63069 Offenbach. Merianstr. 11. Tel: 069- 83835955 VİTAL MARKT 63128 Dietzenbach J.v. Liebigstr. 1 Tel: 06074/45909 BUHARA MARKT-1 63128 Dietzenbach Max-Plankstr. 3 Tel: 0172-6113355 GÜNDOĞDU MARKT 63128 Dietzenbach Rodgastr. 58 Tel: 0172-6113355 ECER MARKT 63128 Dietzenbach. Glashütter Weg 2. Tel: 06074/693345 NATUR MARKT. 63128 Dietzenbach Landwehrstr. 3. Tel: 06074/374838 BABA MARKT 63128 Dietzenbach Justus v. Liebigstr. 7. Tel: 0170-6979158. CITY MARKET (ÜNLÜ GIDA) 63263 Neu-Isenburg. Frankfurterstr. 171. Tel: 06102/432870. KADIR MARKT 63263 Neu-Isenburg Frankfurterstr. 138 Tel: 06102/32226 ŞİRİN ELEKTRO. 63263 Neu Isenburg. Frankfurterstr. 145. Tel: 06102/4979 GÜNAYDIN MARKT 63225 Langen Dams-tädterstr. 1 Tel: 06103/928138 CEBİ YAYLAHAN MARKT 63225 Langen Bahnstr. 119 Tel: 06103/923504 ÇAKIR MARKT (1) 63303 Dreieich Frankfurterstr.106 Tel: 06103/ 66092 ÇAKIR MARKT (2) 63303 Dreieich Berlinnering 3 Tel: 06103-312926 UĞUR MARKT 63322 Rödermark. Am Seewald 2 Tel: 06074/68728 UĞUR KEBAB. 63179 Obertshausen. Bahnhofstr. 52. Tel: 06104/42255

KREIS GROB GERAU/DARMSTADT-DIEBURG

BİZİM MARKT 65428 Rüsselsheim Liebigstr. 8 Tel: 06142/562589 CAN MARKT 65428 Rüsselsheim Liebigstr. 8 Tel: 06142-951369 VATAN EXPORT 65428 Rüsselsheim Waldstr. 18 Tel: 06142/797327 VATAN MARKT 65428 Rüsselsheim Igelweg 2-4. Tel: 06142/797327. TUR REISEN 65428 Rüsselsheim. Mainzerstr. 36 Tel: 06142/12523 ve12175 AYFER REISEN. 65428 Rüsselsheim. Frankfurterstr. 10. Tel: 06142-63069 MEVLANA REISEN. 65428 Rüsselsheim. Schwedenstr. 2. Tel: 06142/81611 ERDOĞAN MARKT 65428 Rüsselsheim. Marktplatz 5. Tel: 06142/82217 BEST GLOBAL MARKT 64521 Gross Gerau. Burnekerstr. 1. Tel: 06152/172236 Reisebüro ÖZ ASIA 64521 Gross Gerau Burnekerstr. 2/A Tel: 06152-188941-42. YAVUZ MARKT 64521 Gross-Gerau Mainzerstr. 21 Tel: 06152/83341 ANADOLU GIDA PAZARI 64521 Gross Gerau. Walther Rathenaustr. 8. Tel: 06152-910759 GÜNAYDIN MARKT 64293 Darmstadt Wilhelm-Leuschnerstr. 23-25 Tel: 06151/292136 YILDIRIM MARKT 64283 Darmstadt Schleiermacherstr. 6 Tel: 06151/25986 MERAM MARKT 64293 Darmstadt Bismackstr. 75 Tel: 06151- İSTANBUL FEINKOST 64347 Dams-Griesheim Wilh. Leuschn.Str. 37 Tel: 06155-5562 İSTANBUL FEINKOST 64285 Darmstadt Heidelbergerstr. 72 Tel: 06151-663470 İSTANBUL FEINKOST 64297 Darmstadt Eberstadt Lagerstr. 11 Tel: 06151-891512 GÜNAYDIN MARKT 64807 Dieburg. Lagerhalle 15. Halle 5-6. Tel: 06071/823737. KAPADOKYA SUPERMARKT 64285 Darmstadt. Weinbergstr. 19. Tel: 06151-665561 CAN ANTEP MARKT 64283 Darmstadt Holzstr. 5. Tel: 06151-292333. ASAY MARKT 64331 Da. Weiterstadt Kreuzstr 6. Tel: 06150-54 14 34

WIESBADEN-MAINZ VE ÇEVRESİ

GÜR GESCHENKARTİKEL 65183 Wiesbaden. Wellritzstr. 20. Tel: 0611-451112 GÜR REISEN. 65183 Wiesbaden. Wellritzstr. 23. Tel: 0611-408511 BUCAK MARKT. 65183 Wiesbaden. Wellritzstr. 29. Tel: 0611-407769 GESCHENK PARADİS DİKKATLİ. 65183 Wiesbaden. Wellritzstr. 7. Tel: 0611-409178 DBV+Commerzbank Agentur. 65185 Wiesbaden Wellritzstr. 59 Tel: 0611-451541 GÜNAY MARKT. 65183 Wiesbaden. Schwalbacherstr. 52. Tel: 0611-405894 MİNİ-MONİ. 65183 Wiesbaden. Wellritzstr. 16 Tel: 0171-6569350 ASIL MARKT. 65183 Wiesbaden. Hellmundstr. 19. Tel: 0611-4066684 DEĞER-TAŞ MARKT. 65183 Wiesbaden. Frankenstr. 9. Tel: 0611-405207 AYDIN MARKT. 65183 Wiesbaden. Schwalbacherstr. 52. Tel: 0611- DUR-AL MARKT. 65201 Wiesb. Schierstein. Hültenstr. 12. Tel: 0611-9200019 REISEBÜRO SADI. 65203 Wiesb.-Biebrich. Stettnerstr. 10. Tel: 65135 CAN MARKT. 65183 Wiesbaden. Helenenstr. 18. Tel: 0611-9887488-89 NURTEX REISEN. 65183 Wiesbaden. Helenenstr. 30. Tel: 0611-401361 EMEK MARKT Wiesbaden Tel: 0611- 6900171 FAHRSSCHULE AKTAN 65195 Wiesbaden Wenderstr. 13 Tel: 0611- V.I.P. REISEN 65183 Wiesbaden Sedenplatz 1 Tel: 0611- 7247373 - 74 BERGKIRCHELADEN 65183 Wiesbaden Webergasse 58 Tel: 0611 - 377372 KAPLAN MARKT 65197 Wiesbaden Holzstr. 43 Tel: 0611-702160 ENES MARKT 65197 Wiesbaden Holzstr. 36 Tel: 0611-7163882. DOST FIRINI 65203 Wiesbaden Rathausstr. 25 Tel: 0611-3606975 ANTALYA MARKT 55116 Mainz Zanggasse 12 Tel: 06131- ATALAY TURİSTİK 55118 Mainz Adam Karrillonstr. 2 Tel: 06131-679423 REISEBÜRO ALTINTAŞ 55116 Mainz Mittlere Bleiche 17 Tel: 06131-232233 YUNUS EMRE MARKT 55122 Mainz Merkez Camii Rheingauwall. 1 Tel: 06131-588137 MEVLANA REISEN 55116 Mainz Gärtnerstr. 24 Tel: 06131-234497-98 VATAN MARKT (2) Mainz Kastel. Lorenz-Scholtstr. 1. Tel: 06134-62955 SERVET EXPORT 55118 Mainz Kaiser Wilhelm Ring 87 Tel: 06131-671643 ŞANLI-LAR MARKT 55118 Mainz Uhlendstr. 6 Tel: 06131-611261 PAMUKKALE MARKT 55118 Mainz Kaiser Wilhelm Ring 83 Tel: 06131-618348 İSTANBUL EXPORT 55118 Mainz Kaiser Wilhelm Ring 77 Tel: 06131-674760 HALK PAZAR SUPERMARKT. 55252 Mainz Kastel. Rampenstr. 14. Tel: 06134-2869980-81. NURTEX REISEBÜRO. 55118 Mainz. Kaiser-Wilhelm Ring. 77. Tel: 06131-5546090-91. ŞEKER MARKT 55118 Mainz. Kaiserwilhelm Ring 68. Tel: 06131-6935962

GIESSEN, WETZLAR, DILLENBURG VE YÖRESİ

BÜRO ŞAŞMAZ 35630 Ehringshausen Kölscherhauser 19. Tel: 06443/77020-22 TURGUT FEINKOST 35390 Giessen Marburgerstr. 15 Tel: 0641/390204 TURHAN SUPERMARKET 35390 Giessen Ederstr. 4 Tel: 0641/390161 TURHAN KEBABHAUS 35390 Giessen Wallstr. 14. Tel: 0641-3011827 REISEBÜRO ÖZTOUR 35390 Giessen, Frankfurterstr. 1 Tel: 0641/77545 SÜMER MARKT. 35745 Herborn Hauptstr. 33. Tel: 02772/41934 DİDEM TUR. 35745 Herborn. Am Hintersand 6. Tel: 02772/42612 REISEBÜRO AKTAŞ 35683 Dillenburg Bahnhofstr. 2 Tel: 02771/6729 REISEBÜRO DEDE. 35683 Dillenburg. Tel: 02771-23741 REISEBÜRO BIRKAN. 35683 Dillenburg Tel: 02771-261155 AKYİĞİT MARKT. 35683 Dillenburg. Tel: 02771/7910 BABA MARKT. 35764 Sinn Tel: 02772-81349 HALK MARKT. 35576 Wetzlar Tel: 06441-33388 TUNA MARKT. 35576 Hermannstein Alterstr. Tel: 06441- KAYA MARKT. 35576 Wetzlar Tel: 06441-32127 KARADENİZ FIRIN. 35576 Wetzlar Tel: 06441-31082 REISEBÜRO YAŞA 35576 Wetzlar Gloelstr. 17 Tel: 06441-47035 OSMAN MARKT 35576 Wetzlar Bahnhofstr. 31. Tel: 06441-449919VİTA ECZANESİ. 35576 Wetzlar, Bahnhofstr. Tel: 06441/43094 DENİZ KEBAB 35576 Wetzlar Lahn-hofpassage. Tel: 06441-48814 REISEBÜRO YEŞİL MALATYA. 35576 Wetzlar. Tel: 06441-31043 KEZ-Meister Kılıç 35764 Sinn-Edingen Brückenstr. 7 Tel: 06449-879 REISEBÜRO-BIRKAN-57078 Siegen Marktstr. 34 Tel: 0271/8706655 AKYÜZ REISEN 57078 Siegen. Bahnstr. 15. Tel: 0271/86889 veya 8708180 YÜKSEL OĞLU-ÜNAL MEZBAHA. 57072 Siegen. Schlachthaus 10. Tel: 0271/332840 YILMAZ REISEN 35708 Haiger Kuhlhausstr. 11. Tel: 02773-73204. Avukat Ahmet Karadağ. 35576 Wetzlar. Tel: 06441-430445. Yeminli Tercüman Emin Özbek. 35576 Wetzlar. Tel: 06441-951315

KREIS BERGSTRASSE - ODENWALD ve ÇEVRESİ

DOĞAN SUPERMARKT 64625 Bensheim Berlinerling 47. Tel: 06251-680781 DEMİREL REISEN 69483 Waldmichelbach, Ludwigstr. 40. Tel: 06207-5186 veya 7719 İBO MARKT 69483 Waldmichelbach. Ludwigstr. 98. Tel: 06207-5505 GÜNAYDIN MARKT 64739 H.-Odenwald Duzenbacherstr. 72 Tel: 06163/5600 GÜNAYDIN MARKT 61720 Michelstadt E. Ebertstr. 18 Tel: 06061/4470 ANDERUNGSSCH.SENKAL 64720 Michelstadt. Neutourstr. 23. Tel: 06061-72394 FRÜCHTE OASE Feinkost 64579 Gernsheim Magdalenenstr. 55 Tel: 06258-903132 PASCHA DÖNER 64646 Heppenheim Ernst-Schneiderstr. 3 Tel: 06252-68590 DAMLA REISEN 64646 Heppenheim. Lehrstr. 2-8. Starkenberg Pasajı Tel: 06252-913976 İVECAN TERZİ II 64646 Heppenheim Lehrstr. 26-28 Tel: 06252-5298 DİYAR PIZ-za Dönerhaus 64658 Fürt-Odenwald Fahnenbacherstr. 2. Tel: 06253 - 930026. KESKİN MARKT Bonsweierstr. 28. 69509 Morlenbach Tel: 06209-713681

Darmstadt'ta Mahsun-i Şerif anısına saz resitali

Darmstadt Alevi Kültür Merkezi, geçtiğimiz yıllarda Türkiye'de yaşamını yitiren ünlü halk şairi ve saz ustası Mahsun-i Şerif-i, bir başka ustanın sözü ve sazıyla andı. Türkiye'nin sazı en iyi kullanan ve konuşturana ustası olarak anılan Muzaffer Özdemir, değişik enstrümanları da kullanarak, unutulmaz bir gün yaşattı. Etkinlikte Gamze Fırat ile Necati Demir de, Mahsun-i Şerif'in en güzel türkülerini seslendirdi. 1961 Arguvan doğumlu olan Muzaffer Özdemir, (alttaki fotoğraf) sazla çok küçük yaşlarda tanıştı. Saz ve müziğin yanısıra şiir yazmadaki ustalığıyla tanınan ve bugüne kadar 14 kitap yayınlayan Muzaffer Özdemir, Türkiye'nin birçok ünlü sanatçısına da değişik platformlarda saziyla eşlik eden isim olarak biliniyor.

Kimi eserleri Edip Akbayram, Hasret Gültekin veya Onur Akın tarafından seslendirilen Muzaffer Özdemir, Sezen Aksu, Uğur Yücel ve Yalçın Menteş'in de içinde olduğu çeşitli sanatsal projelerde görev aldı. Türkiye içi ve dışında verdiği sayısız konserle ustalığını kanıtlayan ve "sazi dansa kaldıran centilmen" olarak anılan Muzaffer Özdemir hakkında, Darmstadt'ta anısına katıldığı Mahsun-i Şerif şu ifadeleri kullanıyor: "...Anadolu halk ozanlığı ve halk sanatçılığı dalında bağlama en temel bir ötküdür. Şimdiye dek binlerce bağlama ve saz ustası bağlamayı otantik kalıpları içinde çağımıza kadar tınlattılar. Bir Muzaffer Özdemir var ki, ben onun parmaklarında çağdaş batı arıalarının sihirli ve sinsi iniltilerini dinlerken, evrensel müzikte devingenliğin inanılmaz aparatlarına rastladım..." Tanınmış müzik prodüktörü İzzet Öz ise, Özdemir'i "Sazıyla sevişen adam" olarak yorumluyor.

Haber: Hamide KÜÇÜKLER



Miltenberg AKM'de yeni yönetim

Miltenberg Alevi Kültür Merkezi 10. Genel Kurulu geçtiğimiz ay yapıldı ve başkanlık görevine Oktay Ulucan seçildi. Dernek lokalinde yapılan genel kurul, demokrasi ve insanlık uğruna şehit düşenlerin anısına saygı duruşu ile başladı. Divan Başkanlığında Haydar Akkoyun, Ali Yıldız ve Hasan Sevimli'nin görev aldığı genel kurulda daha sonra iki yıl çalışacak yeni yöneticiler için oylama yapıldı. 80 üyenin oy kullandığı genel kuruldaki seçimler sonucunda Oktay Ulucan Başkanlığa getirilirken diğer üyeler ise şu isimlerden oluştu: 2. Başkan Ahmet Erbaşar, Genel Sekreter Derya Yılmaz, Sayman Kamil Ergül, Üyeler: Fadime Kalender, Devrim Demirkıran, Cafer Abuşka. Yönetim Kurulu yedek üyelikleri için ise şu kişiler görev üstlendi: Hüseyin Kale, Erdal Demir ve Nebahat Dalak. Dernek Başkanı Oktay Ulucan, yeni dönemdeki çalışmalar konusunda herkesi destek vermeye çağırıyor. Resimde (solda) Miltenburg AKM yeni yönetim kurulu üyeleri görülüyor

(Haber: ALI YILDIZ)

Sizi de "ev"lendirelim!

Konut kredisinde büyük yenilik!..



Hemen bizi arayın, yararlanın!



Bauspar- und Finanzierungsfachmann (BWB)
Dipl.-Ing. Mehmet Kuşçu
Generalagent/VOT

Lautenschläger Str. 23
63450 Hanau
Büro-Tel: 0 61 81 / 25 25 12
Fax: 0 61 81 / 2 15 63
Mobil-Tel: 01 72 / 6 66 46 15
E-Mail:
mehmet.kuscu@wuestenrot.de

wüstenrot

Ein Unternehmen der
Wüstenrot & Württembergische AG



Piyano ile mucize yaratan Vietnamlı kuzenler, dinleyenleri hayran bırakıyor

Langen'de iki yıldız doğuyor

Almanya'da kimi gençler disko ve macera kültürüyle yaşamını yönlendirirken, sayıları az da olsa, yeteneğini başka alanlarda gösterip hayranlık duyulan da var. İşte bu gençlerden ikisi, 18 yaşındaki Phuc Thi Tai ile Thang Bao-Tam Phan. İsimlerden de anlaşılacağı gibi, Vietnam kökenli olan Phuc Thi Tai, Kreis Offenbach'a bağlı Langen şehri doğumlu. Kuzeni Thang Bao-Tam Phan ise, Vietnam doğumlu ancak çok küçük yaşta Langen'e gelen bir genç yetenek. Halen Dreieich-Gymnasium adlı liseyi bitirmeye hazırlanan genç kuzenler, son üç yılda Langen Müzik Okulu'nda, Rosana Weidmann'dan ders alarak, içindeki yeteneği kısa sürede dışa vurup, çok kısa süre içinde geliştirme imkanı buldu ve piyanoda gösterdikleri üstün performans ile adlarını ülke genelinde duyurdular. Federal Hükümetin desteğinde her yıl organize edilen "Jugend musiziert" (Gençler Müzik Yapıyor) isimli yarışmada, 98 yılında Langen'e "ikili-düo" dalında birincilik getiren kuzenler, bir anda herkesin hayranlığını kazandı. Genç kuzenler, bölgedeki değişik resmi kabullerle de "Langen'in Onur Yurttaşları" olarak sahne almaya başladı bir piyano üzerinde 4 koldan seslendirdikleri klasik eserler ile ayakta alkışlanmaya başladı. Otoriteler, Langenli bu göçmen aile çocuklarını şimdiden "Geleceğin dünya yıldızları" olarak olarak tanımlıyor ve "çok yakın bir zamanda Phuc Thi Tai ile Thang Bao-Tam Phan'ı dinlemek, dünyada bir ayrıcalık olacak." görüşünü savunuyor. Geçen ay Langen Belediyesi'nin yeni yıl resmi kokteylinde konuşan Belediye Başkanı Dieter Pitthann, süper Langenli kuzenler hakkında "Bu ikili, çok küçük yaşta tanıştıkları ve usta sanatçıların bile zorlandığı önemli klasik eserleri başarıyla sordumlaması, olağanüstü bir olaydır" dedi. Pitthann ayrıca, yerel yönetim olarak kente profil kazandıran kültürel projelere gereken desteğin esirgenmemesi gerektiğini de vurguladı. Lise eğitiminin yoğunluğuna rağmen, Almanya'nın birçok kentinden de bugüne kadar sayısız konser veren gençlerdeki gelişim, Langen Müzik Okulu'nun 30 yıllık geçmişinde de büyük bir başarı olarak yorumlanıyor.

Bu fırsat kaçmaz!!!

- Eğer İSSİZ iseniz;

- Üniversiteyi (işletme ya da benzeri) yarıda bıraktıysanız,
- Meslek eğitiminizi Bürokauffrau ya da Bürokaufmann veya benzeri bir dalda yaparken ayrılmış iseniz
- Hatta Realschulabschluss denilen diplomanız varsa
- İş bulmanız veya kendi işinizi kurmanız veya 2 aylık staj ve 5 aylık teorik derslerden sonra kalıcı bir iş imkan bulmak için
- Ayrıca İş yaşamınızda uzun vadeli verimliliği ve yetkinliği sağlamak amacıyla imkan yaratıyoruz.

Hedefimiz, Türkçe-Almanca bilgisayar destekli, İktisat, Muhasebe, İşletme ve Dış Ticaret dersleri vermek ve katılanları bir meslek sahibi yapmaktır.

Arbeitsamt - İş ve İşçi Bulma Kurumu'ndan "Bildungsgutschein" denilen belgeyi alınız ve hemen BERAMI'YE başvurunuz.

Bu proje KUBJ ile berami

işbirliğinde gerçekleşiyor

berami- Beratung, Bildung, Beruf in der Migration e.V.
Burgstr. 106
60389 Frankfurt/M.
Tel: 069-9130100
Faks: 069-91301033
kontakt@berami.de
www.berami.de

Bu fiyatlarla bu mutfaklar kaçmaz!



SIEMENS kalitesiyle...

- Siemens A Klasse derin donduruculu buzdolabı (KI 30E440) (204 l buzdolabı, 61 l dondurucu kapasitesi)
- Siemens A Klasse Bulaşık Makinası (SE53A531)
- Siemens uzun ömürlü metal filtreli havalandırma (LI23030) (Düz ve gizlenebilir)
- Siemens A Klasse HE 200520 Fırın Grill, alt-üst ısıtma, pervaneli ısı dağıtım sistemi, camlı

- Derin donduruculu buzdolabı (184 l buzdolabı, 43 l dondurucu kapasitesi)
- Exquisit Mikrodalga fırın
- Indesit grilli fırın
- Broan filtreli havalandırma
- Indesit bulaşık makinası

Buzdolabı, Bulaşık Makinası Mikrodalga fırın ve Havalandırma hepsi dahil!



Emide Kahve Oramatı hediye!

Üçgen aydınlatma seti hediye!

Safak Küche

Römerstr. 7 • 63450 Hanau
Tel: 06181/23451 • Fax: 06181/257012

